

Deutsches Morgen

Herausgeber: E. Sommer

Aurora Allemã

Erscheint wöchentl.ich

Folge 23

São Paulo, 6. Juni 1941

10. Jahrgang

Zuschriften nicht an Einzelpersonen, sondern nur an die Verwaltung. — Bezugsgebühr: halbjährlich 15\$000, ganzjährig 30\$000, für Deutschland und die Weltpostvereinsländer 7 Mark
SCHRIFTFLEITUNG, VERWALTUNG UND DRUCKEREI: RUA VICTORIA 200 — FERNRUF: 4-3393 — CAIXA POSTAL 2256 — SÃO PAULO, BRASILIEN

A França está lado a lado da Alemanha eliminando o egoísmo inglês

A Guerra das Falsidades

Nosso Quadro Negro

91.a Semana.

kt. — Ao célebre e tradicional nome Creta prende-se, desde os últimos dias de maio, mais que a mera recordação de uma empresa militar extraordinariamente audaz e bem sucedida. Com a conquista da grande ilha, encarnadamente defendida, iniciou-se um novo capítulo da história da guerra. Um exército, que dispunha apenas da via aérea e que tinha de quebrar, além disso, a resistência de um adversário que dominava o mar, conseguiu abater, dentro do curto prazo de 12 dias, o defensor da ilha, fazendo numerosos prisioneiros e escorraçando seus restos minúsculos. A vitória alemã impressionou, por isso, tanto amigos como inimigos. «Creta» converteu-se, da noite para o dia, numa expressão, ao se tratar de assuntos de ordem militar e política. Tendo por ponto de partida essa expressão «Creta», os nossos pensamentos vagueiam pelo futuro, se bem que, em muitos casos, à solta e conduzidos por uma fantasia livre demais, de par com grandes apreensões ou grande confiança, de acordo com a tendência das simpatias, si se inclinam para o lado dos ingleses ou para o lado dos alemães e italianos.

Madrid, 5. (T.O.) — Do correspondente Walter Bastian. — O bombardeio de Beirut pela aviação inglesa e as notícias de Vichy de que a França se acha preparada para todas as eventualidades desde que os britânicos persistam em seu comportamento lamentável, causam alta emoção entre os círculos políticos e diplomáticos espanhóis. Não duvidam os referidos círculos de que a Inglaterra está provocando a França de maneira que dá que pensar quanto ao estado de nervos dos homens de Londres. A debacle das últimas esperanças de vitória sobre o Eixo torna os responsáveis ingleses neuróticos capazes dos maiores excessos.

Espera-se, porém, que a França dê a lição que os ingleses estão merecendo. Após a entrevista de Darlan com Petain, já se sabe muito bem o que vai acontecer. O embaixador francês na Espanha, sr. François Pietri, entregou recentemente a seu colega britânico uma nota do governo de Vichy explicando

que as relações entre a Alemanha e a França são atualmente perfeitamente idênticas às da Inglaterra com os Estados Unidos. Isto quer dizer que a Inglaterra pode contar com que os franceses, mesmo não declarando guerra, se mantenham firmemente ao lado da Alemanha, concientes de que o Reich está disposto a reconstruir a Europa, eliminando o egoísmo inglês. Tanto econômica, como moral e diplomaticamente, a França está lado a lado da Alemanha e da Itália, tendo o propósito de obter inúmeras vantagens sobre aqueles que puséram em duvida, de maneira ridícula, todo o poderio de que é capaz, por sua parte, o Imperio Francez.

Os círculos diplomaticos e politicos espanhóis estão convencidos de que no momento em que a França começa a agir com seu característico espirito de luta, a Inglaterra estará a dois passos de uma esmagadora derrota, militar e diplomatica, em todo o mundo.

Der Lügenkrieg

Unser schwarzes Brett

(91. Woche)

kt. — Mit dem altberühmten Namen Kreta ist seit den letzten Maitagen mehr verknüpft als nur die Erinnerung an ein überaus kühnes und erfolgreiches kriegerisches Unternehmen. Ein neues Kapitel der Kriegsgeschichte hat mit der Eroberung der grossen, erbittert verteidigten Insel begonnen. Ein Heer, dem nur der Luftweg zur Verfügung stand und das obendrein den Widerstand eines die See beherrschenden Gegners brechen musste, brachte es fertig, die Verteidiger innerhalb der kurzen Frist von 12 Tagen zu schlagen, zu fangen und die spärlichen Reste zu vertreiben. Der deutsche Sieg hat darum Freund und Feind tief beeindruckt. „Kreta“ ist über Nacht zu einem Begriff im militärischen und politischen Denken geworden. Von „Kreta“ aus schweifen die Gedanken weit in die Zukunft, gewiss in vielen Fällen ungezügelt und von allzu freier Phantasie getragen, doch immer sehr sorgenvoll oder verzerrt, je nachdem, ob die Sympathien zur englischen oder zur deutschen und italienischen Seite neigen.

Hungerkrieg gegen Europa?

Seit den deutschen militärischen Siegen im Osten, Norden, Westen und Südoften schwebt den angelsächsischen Wirtschaftsmächten eine neue Konzeption vor: Sie heisst nicht mehr Deutschlandblockade, sondern Kontinentalblockade, mittelbare Blockade. Die Hoffnung, Deutschland für sich allein auszunutzen zu können, ist heute selbst in weiten Kreisen Englands schon aufgegeben worden, aber in den Diskussionen über die Aussichten eines gemeinsamen amerikanisch-englischen Kampfes gegen Kontinentaleuropa tauchen solche Gedanken in abgewandelter Form von neuem auf. Wiewohl die Spekulation, Deutschland durch Abschneuerung von Uebersee auf die Knie zwingen zu können, fehlgeschlagen ist, hofft man doch noch auf eine Möglichkeit, einem, von den Mächten der Achse bestimmten Europa — und damit auch Deutschland — den englisch-amerikanischen Willen aufzuzwingen. Der Gedankengang ist folgender: Deutschland und Italien als solche sind dank dem Erfolg ihrer Erzeugungsschlachten und dank der Blockadefestigkeit bestimmter Versorgungswege gegen die Hungerblockade immun geworden. Nicht immun aber sind die europäischen Länder, die von der Achse in irgendeiner Weise abhängig geworden sind oder mit ihr zusammenarbeiten; indem die Hungerblockade nun auch und vor allem auf diese Länder erstreckt werde, könne man also mittelbar Deutschland treffen, wenn man das Experiment nur über genügend lange Jahre ausdehne. Je mehr Gebiete Deutschland besetze, um so mehr Zuschüsse müsse es leisten, damit diese Länder nicht verhungerten. Je grösser also Deutschlands militärische Erfolge, um so verwundbarer werde es im Punkte der Versorgung und Ernährung. Eine ebenso zynisch-grausame, wie komplizierte und im Grunde törichte Rechnung.

Von dem Moment an, in dem ehemals verbündete Länder (wie jetzt Jugoslawien oder Griechenland) der englischen Sache nicht mehr nützlich sind oder sein können, eröffnet England den Wirtschafts- und Aushungerungskrieg auch gegen sie. Im Anfang der neuen Phase des Wirtschaftskrieges, etwa vor einem Jahre,

im Falle Norwegen, Holland, Belgien und Frankreich geschnitten das vielleicht noch, weil England verhindern wollte, dass Fortbewegungszuflucht in diese Länder für deutsche Zwecke nutzbar gemacht würden. Seit längerem verbindet England mit dieser Ausdehnung der Blockade jedoch noch einen anderen Zweck: Es wünscht diese Gebiete selbst in Ernährungsschwierigkeiten zu stürzen. Wenn die Engländer Zuführen in alle diese Länder zu unterbinden suchen, so betrachten sie diese Blockade gegen ihre Freunde von gestern also nicht etwa nur mehr als unvermeidliche Begleiterscheinung der Blockade gegen Deutschland, sondern die Abschneuerung dieser Gebiete ist ein selbständiges Ziel der englischen Kriegführung geworden. Offenbar geht man bei alledem von der Voraussetzung aus, dass Deutschland mit den Gebieten, die es besetzt hält, schonender verfährt, als England mit seinen ehemaligen Bundesgenossen umzugehen für richtig hält. Vielleicht spielen auch vage Hoffnungen eine Rolle, man könne auf diese Weise Revolten hervorufen, die Deutschland unbequem werden könnten. Möglich ist alles, da die Engländer, wie ihr Balkanexperiment gezeigt hat, an der Grösse der deutschen militärischen Macht noch immer wie blind vorbeisuchen. Im wesentlichen vertraut man aber wohl darauf, dass Deutschland diesen Gebieten gegenüber nicht die gleiche Brutalität aufbringen werde wie England und dass man infolgedessen durch eine Blockade gegen die ehemaligen Bundesgenossen auch die deutschen Ernährungsreserven treffen könne, weil diese nun zu einem Teil für die Unterhaltung der besetzten Gebiete eingesetzt werden müssten. Richtig an dieser Spekulation ist, dass Länder wie Frankreich, Belgien oder auch Griechenland, deren Wirtschaftspolitik im britischen Fahrwasser geführt worden war, im Glauben an die von England verbürgte Freiheit der Meere wenig getan haben, die eigene Ernährungsbasis zu sichern. Frankreich zum Beispiel hat beinahe 6 Millionen Hektar Boden brachliegen lassen. Diese Länder sind infolgedessen tat-

(Schluss auf Seite 2.)

O espírito das companhias propagandista alemãs

Kreta representa, porém, também, um novo e tremendo golpe para a propaganda anglo-saxonia, pois raramente se tem salientado com tamanha nitidez, como nestas ultimas duas semanas, a distincão existente entre os dous sistemas de divulgar informações, o alemão e o judaico-anglo-saxonia. Tem-se a impressão e que a conduta exemplar dos membros das companhias de propaganda alemãs — essa seleção de combatentes pertencentes às classes intelectuais, que se encontram, sempre, nas linhas mais avançadas e que, por conseguinte, registam, relativamente, o maior numero de baixas, em comparação com as demais categorias de tropas — é considerada como um dever sagrado por todos os locutores das radioemissoras alemãs e por todos os jornalistas na Alemanha. O Alto Comando das Forças Armadas alemãs publicou seu comunicado, como de praxe, só depois que uma determinada empresa chegou a um certo grau de desenvolvimento. O caso é que o Alto Comando assim age, por contar com a confiança incondicional do povo teuto. Todavia, o que foi comunicado, depois da reserva observada, não dava nenhuma margem a contestações, visto ser a expressão da verdade até em sua minima palavra. Era completo na forma laconica e objetiva; era expresso de u'a maneira calma, clara e simples, não admitindo, pois, nenhuma duvida. O mesmo pôde ser dito dos relatos dos correspondentes, dos combatentes, como, por exemplo, de Max Schmeling, ou do pessoal dos hospitais de sangue, ao se referirem às atrocidades bestiais cometidas contra os paraquedistas alemães pelos «vanguardeiros da civilização democrática». Que diferença se nota da outra banda, no acampamento dos bretões! Desde o Primeiro Ministro até ao ultimo caça-noticias que por alguns shillings ou dolares maltrata o teclado de sua máquina de escrever: todos se mostravam precipitados, atabalhoados, nervosos, contraditórios, dissimulando e disfarçando. Trombetearam para todos os quadrantes, diariamente, fantasiosas notícias de êxitos que não chegaram a causar efeito nem mesmo efêmero, de cambalhada com deturpações vis, como, por exemplo, a mentira saída da boca de Churchill acerca dos paraquedistas tudescos que teriam descido em Creta, envergando o uniforme dos soldados neo-zelandeses, falsidade essa de que o Premier até hoje ainda não se retratou. Diante desses contrastes, compreende-se a cólera represada de alguns adutores da Inglaterra entre os assim chamados imparciais, os quais lançaram sua baba contra o Alto Comando alemão, por ter este se deixado sem informações, fazendo-os esperar alguns dias, penosíssimos para eles, pois, durante todo esse tempo, dependiam das declarações de Mister Churchill e das notícias irradiadas do Cairo. Essa gente estava aflita, de vez que percebia, claramente, que estava tateando no escuro. Notava, também, a superioridade tática e moral dos alemães e por-

(Continua na 2.a pagina.)

«Siegreicher Rückzug» der Engländer und ihrer Verbündeten — in deutsche Gefangenenlager.

«Retirada estratégica» das tropas inglesas e seus aliados — para os campos de concentração alemães.



Dom Geist der Propagandakompanien

Kreta bedeutet aber auch einen neuen, schweren Schlag für die angelsächsische Propaganda, denn selten ist die Wesensverschiedenheit zwischen deutscher und angelsächsisch-jüdischer Berichterstattung so deutlich in Erscheinung getreten wie in den vergangenen 14 Tagen. Es ist, als ob die vorbildliche Haltung der deutschen Propagandakompanien, dieser Auswahl von Kämpfern des Geistes in den vorderen Gefechtslinien mit dem verhältnismässig stärksten Verlusten unter allen Truppengattungen, auch von jedem deutschen Sprecher am Rundfunk und von jedem Zeitungsmann in der Heimat als erste Verpflichtung empfunden wird. Das Oberkommando der Wehrmacht berichtete wie üblich erst, wenn eine Unternehmung bis zu einem gewissen Abschluss gelangt war. Es kann eben bei solchem Vorgehen mit dem unbedingten Vertrauen des Volkes rechnen. Was es dann aber bekanntgab, war unanfechtbar bis zum letzten Wörtchen, vollendet in der knappen, sachlichen Form, ruhig, klar und einfach, von niemanden angezweifelt. Dasselbe gilt von den Darstellungen der Berichterstatter, der Mitkämpfer wie etwa Max Schmeling, oder der Sanitätsmannschaften, wenn sie die bestialische Verstückelung von Fallschirmjägern durch die „Vorkämpfer der demokratischen Zivilisation“ feststellten. Wie anders aber sah es bei den Briten aus! Vom Premierminister bis zum letzten Nachrichtenhascher, der seine Schreibmaschine für ein paar Schillinge oder Dollar in Bewegung setzt: alles voreilig, überstürzt, nervös, widerspruchsvoll, vertuschend und beschönigend, täglich phantastische Erfolgsmeldungen, die sich schon im nächsten Augenblick als haltlos erwiesen und dazu

niedrige Verunglimpfungen, wie jene Lüge Churchills von den Fallschirmjägern in neuseeländischer Uniform, die bis heute nicht zurückgenommen worden ist. Aus solchen Gegensätzen wird die verbissene Wut einiger Engländer unter den sogenannten Neutralen verständlich, die das deutsche Oberkommando angefertigt, weil es sie einige Tage warten liess, einige schwere Tage für sie, denn sie waren währenddessen auf Mister Churchills Aussagen und auf den Sender von Kairo angewiesen und empfanden nur zu lebhaft, wie sehr sie im Dunklen tappten. Sie fühlten auch die taktische und moralische Überlegenheit der Deutschen und bellten darum nach bewährtem Vorbild den Mond an.

„Einzigartige verbesserte Lage“

Wie mangelhaft und widerspruchsvoll die angelsächsischen Darstellungen waren, lässt sich anhand einer Unmenge von Nachrichten leicht beweisen. Es seien hier nur beispielsweise einige Telegramme erwähnt, alle von „Reuter“ und „Associated Press“ vom 1. und 2. Juni. Ihr Zweck war, die nicht mehr zu leugnende britische Niederlage zu entschuldigen und die betäubten Parteigänger Albions zu trösten. Da heisst es, der deutsche Sieg sei unabwendbar gewesen, da die Deutschen im Halbkreis nahe an Kreta hätten heranzücken können. Die trockenen Sommertage hätten ihnen ermöglicht, die griechischen Flugplätze schnell herzurichten, eine Arbeit, die auch durch ihr „ruchloses Arbeitssystem“ gefördert worden sei, während die „ritterlichen Methoden“ der Briten demgegenüber versagt hätten. Dann hätten die Deutschen tausend Flugzeuge eingesetzt. Ihre zahlenmässige Überlegenheit sei überwältigend gewesen, betont unter vielen anderen der australische Kriegsminister Spender und vergisst dabei, dass seine Aussage sicher nicht für die erste und entscheidende Hälfte der Gefechtszeit gelten kann. Sein Genosse, der erste britische Seelord Alexander, zieht die Schlussfolgerung: „von Mann zu Mann haben wir uns den Deutschen gegenüber als tüchtiger erwiesen“, allerdings ohne zu erklären, wie sich die deutschen Fallschirmjäger dann überhaupt festsetzen konnten. Ein anderer orakelt, die Verteidigung der Insel bedeute „möglicherweise die Rettung für den verzweifelt britischen Widerstand im ganzen mittleren Osten“ und hebt dann die „deutsche Unfähigkeit, die Aufgabe auf Kreta schnell zu lösen“, hervor. Am weitesten geht aber der „Reuter“-Agent Pepin: Er weiss, dass „die Dauer des britischen Widerstandes die Deutschen zu einer fühlbaren Abänderung ihrer Pläne gezwungen“ hat und verkündet, obgleich es ihm selbst und mit Recht als „widersinnig“ erscheint, dass die Briten sich nunmehr, nach der Vertreibung von Kreta und angesichts der zu erwartenden Kämpfe, in einer „einzigartig verbesserten Lage“ befänden. Das ist der Weisheit letzter Schluss dieser Herren.

„Die Briten sind Herren der Lage“

Vor Tische allerdings las man es anders. Da eröffnete Mister Churchill den Reigen der Sprecher am 20. Mai mit der Feststellung, dass die Briten die Herren der Lage seien, was in London sofort amtlich erhärtet wurde (United Press). Anschliessend bemühten sich Reuter, Associated Press und United Press um eine Darstellung, aus der hier die wichtigsten Stichworte der ersten Tage, wörtlich zitiert, folgen mögen. 21. Mai: die britischen und griechischen Truppen vereitelten einen Invasionsversuch; Hitler hat eine grosse Niederlage erlitten; die deutschen Truppen, die auf der Insel Fuss fassen konnten, sind unbarmherzig liquidiert worden; der Invasionsversuch ist misslungen; die Briten haben die volle Herrschaft über die Insel wiedererlangt; die Insel ist gross und verhältnismässig leicht zu verteidigen; wenn Hitler aus diesem neuen Unternehmen siegreich hervorgehen würde, müssten wir anerkennen, dass das britische Oberkommando einen schweren Fehler begangen hätte. 21. Mai: die Briten sind Herren der Lage; diese Schlacht ist die dramatischste des ganzen Krieges, denn man erkennt, dass sie die Gelegenheit zu einem überwältigenden britischen Sieg, aber auch zu einer Niederlage erster Ordnung darstellt; man gibt zu, dass der Verlust der Insel den schwersten Schlag bedeuten würde, den die Engländer bei ihren Bemühungen um die Beherrschung des östlichen Mittelmeeres erleiden könnten. Ein angenehmes brasilianisches Blatt, das sich einer einwandfrei neutralen Haltung befleißigt, schreibt unter dem Eindruck dieser englischen Fälschungen: Wenn keine Angriffe in grösseren Massen folgen, dann scheint es, dass der deutsche Versuch als Misserfolg endete... ein so schneller und entscheidender Rückschlag der Deutschen gibt zu denken... wenn die Verteidiger überrascht wären und sich ergeben würden, hätte das Reich zwei gewaltige Vorteile errungen: eine Erhöhung des Ansehens der deutschen Waffen in den Augen der Welt und die Eroberung einer näher am Suezkanal gelegenen Etappe. In diesem Sinne ist der Angriff gegen Kreta gescheitert. 22. Mai: Churchill

Hungerkrieg gegen Europa?

(Schluss von Seite 1.)

sächlich blockadeempfindlicher als Deutschland und Italien, die sich seit langem, besonders aber seit der Offenbarung der Sanktionspolitik, auf die Blockadefahr vorbereitet haben. Richtig ist sicherlich auch die angelsächsische Spekulation; dass der deutschen Führung das Schicksal der besiegten Gegner nicht entfernt so gleichgültig ist wie den Engländern das Los ihrer intimsten Freunde von gestern. Deutschland bemüht sich, diesen Ländern Arbeit zu verschaffen, es gibt ihnen sogar Aufträge, und da es Deutschlands Ehrgeiz ist, mit ihnen ein neues und besseres Europa aufzubauen, gibt es sie auch nicht wie England kalthertzig dem Hungertode preis.

Richtig verteilen und mehrproduzieren

Obwohl also die englisch-amerikanische Spekulation, insofern sie das deutsche Verhalten in dieser Frage betrifft, richtig ist, bleibt die Hoffnung, Deutschland auf dem Wege über Europa auszuheben zu können, eine Fehlspekulation. Sie geht von einer falschen Einschätzung der Kraft und der Reserven Deutschlands aus, sie stellt die vorhandenen Umstellungs- und Einschränkungsmöglichkeiten nicht genügend in Rechnung, und sie unterschätzt vor allem das ernährungswirtschaftliche Potential Gesamteuropas und die Entschlossenheit, dieses Potential mehr als bisher auszuschöpfen. Gewiss, umstellen und bescheiden müssen sich unter dem Druck der englischen Blockade auch Länder wie Frankreich und Belgien, und das fällt ihnen sichtlich schwerer als uns Deutschen, die wir auf diesem Gebiet bereits ein gewisses Training hinter uns haben und die wir vor allem genauer wissen, wofür wir Opfer bringen. Schon die Organisation der Lebensmittelverteilung, für unsere Begriffe im Kriege eine der selbstverständlichsten Erscheinungen von der Welt, ist in den westeuropäischen Ländern zunächst auf nicht geringe Schwierigkeiten gestossen, weil der Verwaltungsapparat dieser Länder den Anforderungen nicht gewachsen war. Um gerecht zu sein, muss man zugeben, dass es viel schwerer ist, die Volksernährung von der Verbrauchseite her zu organisieren als, wie es in Deutschland geschehen ist, erst die Erzeugung und dann den Verteilungsapparat in die Hand zu bekommen. Man hat das Pferd in den westlichen Ländern vom Schwanz her aufzäumen müssen, und da die Lebensmittelrationierung von deutscher Seite den zivilen Verwaltungskörpern der besetzten Gebiete überlassen wurde, klappt sie zum Teil heute noch nicht ganz, wie der Schleichhandel in Belgien zeigt, der einen für deutsche Vorstellungen unvorstellbar hohen Teil des Warenstroms bewegt. Im Interesse einer vernünftigen Verteilung muss von den Ländern, die es angeht, auch auf diesem Gebiet noch manches geschehen. Die Hauptaufgabe muss jedoch darin gesehen werden, die landwirtschaftliche Produktion zu erhöhen. Die Möglichkeiten auf diesem Gebiet sind nahezu unbegrenzt.

Selbst in Deutschland, das seit Beginn der sogenannten Erzeugungsschlacht im Jahre 1934 aus seinem Boden immer weiter steigende Erträge herausgeholt hat, ist die Erhöhung der landwirtschaftlichen Produktion noch lange nicht zum Abschluss gekommen. Wir stehen im Gegenteil vor neuen grossen und erfolgversprechenden Anstrengungen. Zum Teil kostet diese weitere Intensivierung der Landwirtschaft Kapital (und das heisst: Eisen und Mehrarbeit). Luftbereite Ackervagen, Traktoren, Maschinen und Geräte, Trocknungsanlagen und andere Investitionen können dazu beitragen, den Ertrag des Bodens weiter zu vermehren. Man wird daran gehen, die überalterten Scheunen und Ställe umzubauen, womit erstaunlich hohe Ersparnisse an Arbeitskraft zugunsten anderer Zwecke erzielt werden könnten. Das Reichskuratorium für Technik in der Landwirtschaft hat in einer zusammen mit dem Institut für Konjunkturforschung angestellten Untersuchung allein für derartige Zwecke den Investitionsbedarf der Landwirtschaft auf vierzig Milliarden Reichsmark veranschlagt. Diese Anforderungen steigen auf sechzig bis siebzig Milliarden Reichsmark, wenn man noch die Ausgaben hinzurechnet, die für den Aufbau in den neuen Ost- und Westgebieten, für Landarbeiterwohnungen, für Umlegung und Dorfauflockerung in Aussicht genommen sind. Wie die Dinge liegen, ist diese kapitalheischende Intensivierung grösstenteils als Aufgabe der Nachkriegszeit zu betrachten, in der sie dann mit dringlichen Investitionsplänen und Wünschen auf anderen Gebieten in Uebereinstimmung gebracht werden muss. Es gibt aber daneben auch eine Intensivierung ohne Kapital oder mit wenig Kapital. Die Forschung arbeitet rastlos weiter, um bessere, widerstandsfähigere und ertragreichere Tier- und Pflanzen-

wiederholt vor dem Unterhaus die Versicherung, dass England die Lage beherrsche; Associated Press meldet, die englischen Flieger hätten sich „instinktiv“ zurückgezogen; das erwähnte hiesige Blatt ergänzt: angesichts der Nachrichten aus London und bei dem Schweigen Berlins schien es gestern, als ob der deutsche Schlag gegen Kreta fehlgeschlagen sei, heute kann man nicht von einem Misserfolg sprechen... In diesem Sinne ging es nun Tag für Tag weiter: die Deutschen sassen zwar auf Kreta, doch nur an vereinzelten Punkten, sie würden dauernd zurückgedrängt, selbst von 13- bis 14-jährigen Jungen niedergemacht, die Lage besserte sich anhaltend für die Briten, nur einige Male war sie „dunkel“, 5000, 10.000,

rassen zu züchten, oder um die Dünge- und Feldbestellungsmethoden zu vervollkommen. Es gilt, die alten und neuen Ergebnisse dieser Forschung auf breiter Basis aufzuwerten und bis in den kleinsten Hof zu tragen, um auf diese Weise die grosse Masse der bäuerlichen und landwirtschaftlichen Betriebe dem Ertragsniveau der Spitzenbetriebe anzunähern.

Europas Ernährungspotential

Wenn schon die Erzeugungsschlacht in Deutschland nicht abgeschlossen ist — um wie viel weniger sind die Produktionsmöglichkeiten in vielen anderen Ländern ausgenutzt, in denen eine solche Erzeugungsschlacht überhaupt noch nicht begonnen hat. Im letzten Heft der Vierteljahrshefte zur Wirtschaftsforschung ist eine aufschlussreiche Untersuchung von Hans von der Decken veröffentlicht, aus der hervorgeht, dass zum Beispiel in Südosteuropa je Flächeneinheit an Getreide und Kartoffeln nur knapp ein Drittel des Ertrags geerntet wird, den die arbeits- und kapitalintensivsten europäischen Gebiete erzielen. Noch grösser sind die Unterschiede bei den Flächenenerträgen von Nahrungsmitteln tierischen Ursprungs. Je Hektar Weideland wird in den Spitzenländern oft die zehnfache Menge und mehr an Milch gewonnen als in den europäischen Ländern mit vorwiegend hauswirtschaftlich orientierter Landwirtschaft. Bei dieser Sachlage ist es sicherlich eine massvolle Annahme, wenn eine Verdoppelung der landwirtschaftlichen Erzeugung Europas für möglich erachtet wird. Von blossen Möglichkeiten freilich wird man nicht satt. Es liegt bei den in Frage kommenden Ländern, ihre Lage, wenn nicht von heute auf morgen, so doch von Jahr zu Jahr durch eine rasche Initiative zu verbessern. Deutschland kann und will ihnen die Verantwortung für ihre Ernährung und ihren Wohlstand nicht abnehmen, so bereitwillig es jede Hilfsleistung gewährt, um den eigenen Anstrengungen der betreffenden Länder zum Erfolg zu verhelfen. Wo die Intensivierung mit besonderem Kapitalaufwand verbunden ist, wird sie bei der Situation der meisten Länder nur schrittweise vorankommen, aber es gibt genug andere Möglichkeiten zur Ertragssteigerung, die nur agrarpolitische Tatkraft und Aufklärungskampagnen bei der ländlichen Bevölkerung („Düngung der Köpfe“) zur Voraussetzung haben. Schon mit diesen Waffen kann die europäische Erzeugungsschlacht weit über den Punkt hinaus gewonnen werden, an dem alle englisch-amerikanischen Pläne vollends gegenstandslos werden.

Aus eigener Kraft

Die Hände nicht bis zur Wiederkehr des europäischen Friedens in den Schooss zu legen, empfiehlt sich auf alle Fälle. Denn wenn auch, wie wir zuversichtlich hoffen, das siegreiche Ende des Krieges nicht fern ist — es wird auf jeden Fall noch Jahre dauern, bis die Zufuhren nach allen europäischen Ländern wieder in vollem Umfang in Gang kommen können. Der versenkte Schiffsraum muss erst wieder gebaut werden, ehe der Handel zwischen den Kontinenten wieder das alte Volumen zu erreichen vermag. Und obendrein genügt der Fortfall der Blockade für sich allein noch nicht, Nahrungsmittelzufuhren in Gang zu setzen. Sie müssen bezahlt werden, und jene europäischen Länder, die den Krieg verloren haben, sind dadurch nicht reicher geworden. Sie müssen sich bestimmt nicht weniger als die Siegerländer auf die eigene Arbeit, und sie müssen sich vor allem auf den eigenen Boden stützen, wenn sie wirtschaftlich wieder auf die Beine kommen wollen. Auf eins können sich dabei alle diese Länder verlassen, dass es im neuen, von den Mächten der Achse geführten Europa nicht an lohnendem Absatz fehlen wird. Wie immer sich die Entwicklung des interkontinentalen Handels künftig gestalten wird, angenommen selbst die grosszügigste Entwicklung — nach den Erfahrungen dieses Krieges wird den europäischen Nahrungsmitteln auf dem europäischen Kontinent sicherlich immer eine bevorzugte Absatzmöglichkeit eingeräumt werden. Denn was England nach Weltkrieg, Sanktionen und neuer Blockade vom Gedanken der optimalen internationalen Arbeitsteilung noch übrig gelassen hat, das hat Roosevelt durch seine Einmischung in den Krieg gegen Kontinentaleuropa vollends totgeschlagen. Er wird sein Ziel, auf dem Wege über den Hungerkrieg gegen ganz Europa schliesslich Deutschland schachmatt zu setzen, nicht erreichen. Aber etwas wird ihm gelingen: Er wird die Märkte für amerikanische Agrarerzeugnisse über die Zeit des Krieges hinaus ruinieren, und die amerikanischen Farmer, die sich auf diese Weise eines Teiles ihrer Absatzwege für die Dauer beraubt sehen, können sich bei ihm dafür bedanken, dass er ihre Interessen seiner Illusion geopfert hat. „Frankfurter Zeitung“.

15.000, 20.000, 30.000 Deutsche fielen oder ertranken, General Freyberg dachte nicht im entferntesten an einen Rückzug, der König von Griechenland nicht an die Flucht nach Aegypten, die „autorisierten Quellen“ spendeten Erquickung jeglichem britischen Gemüt, und — plötzlich war Kreta trotz alledem vom Feinde gesäubert, das heisst vom Engländer und nach einem deutschen Bericht.

A Guerra das Falsidades

(Continuação da 1.ª pag.)

isso dirigia seus ganidos à lua, segundo o tradicional e comprovado exemplo.

“Situação singularmente reforçada”

Disponos de vasta cópia de notícias pelas quais podemos provar, facilmente, a deficiência das contraditórias informações anglo-saxonias. Citemos aqui, como exemplo, apenas alguns telegramas, todos eles vindos da «Reuter» e da «Associated Press», nos dias 1 e 2 de junho. Tinham esses despachos por finalidade desculpar a derrota britânica, que já não mais se podia negar, e consolar os acabrunhados caudatários de Albion. Lê-se, nesses telegramas, que a vitória alemã teria sido inevitável, uma vez que os britânicos teriam conseguido aproximar-se, em semi-círculo, de Creta. O bom tempo estival teria favorecido os alemães que teriam podido preparar, rapidamente, os aeródromos gregos, graças, também, ao seu «impiedoso sistema de trabalho», diante do que teriam fracassado os «métodos cavalheirescos» dos bretões. Acresceria a isso, que os alemães teriam empregado mil aviões. Sua superioridade numérica teria sido esmagadora, segundo acentua, entre muitos outros, o ministro da Guerra australiano, Spender, que, entretanto, se esquece de que a sua revelação não se aplica, por certo, à primeira e decisiva fase da atividade inicial na ilha de Creta pelos paraquedistas tedescos. Seu camarada, o Primeiro Lord do Almirantado britânico, Sir Alexander, chega a esta conclusão: «de homem para homem nós nos temos mostrado melhores do que os alemães», sem explicar, porém, como é que então os paraquedistas teutos lograram firmar pé em Creta. Lá vem outro e mastiga certas cousas, entre as quais a de que a defesa da ilha constitue, «possivelmente, a salvação da desesperada resistência britânica em todo o Oriente Médio», salientando, a seguir, «a inabilidade alemã em resolver com rapidez a situação em Creta». Quem mais se excede, porém, foi um tal Pepin, agente da «Reuter». Diz ele, de despetado no ar, que «a duração da resistência britânica» seria obrigado «os alemães a modificar sensivelmente seus planos». Prosseguindo, esse sabichão proclama, embora a ele proprio pareça paradoxal — e não sem razão — que os bretões encontrar-se-iam agora, depois de envoltos de Creta e em face das lutas iminentes, em uma «situação singularmente reforçada». E aí exgota-se a sapiência desses cavalheiros.

“Os bretões dominam a situação em Creta”

Preparavam-se retumbantes acontecimentos a certa distancia ao sul da Grecia. Deu isso azo a que Mister Churchill desse inicio à ciranda dos discursos, em 20 de maio, afirmando, que os bretões estariam dominando a situação em Creta, declaração essa que foi, imediatamente, reforçada oficialmente em Londres («United Press»). Em aditamento ao discurso churchilliano, a «Reuter», a «Associated Press» e a «United Press» se esforçaram em explicar as cousas. Citaremos, a seguir, textualmente, alguns cigalhos mais «gozados» desses monumentos espalhados nos primeiros dias da campanha de Creta. 20 de maio: as tropas britânicas e gregas desbarataram uma tentativa de invasão; Hitler sofreu uma grande derrota; as tropas teutas que chegaram a tomar pé na ilha foram liquidadas implacavelmente; fracassou a tentativa de invasão; os ingleses recuperaram o dominio total; a ilha é grande e relativamente facil de defender; se Hitler saísse airoso nesta nova empresa, teriamos de reconhecer ter o comando britânico incorrido em grave erro. 21 de maio: a situação foi dominada pelos ingleses; esta batalha é a mais dramática de toda a guerra, pois compreende-se que pôde proporcionar uma esmagadora vitória britânica, embora, também, uma derrota de primeira ordem; admite-se que a perda da ilha seria a mais grave derrota que os ingleses poderiam sofrer nos seus esforços em dominar o Mediterrâneo Oriental. — Um conceituado jornal local, que faz empenho em manter uma atitude irrepreensivelmente imparcial, publica, sob a impressão dessas falsidades inglesas, entre outras: A menos que outros ataques se lancem em massas maiores, parece que redundou em fracasso a tentativa alemã da conquista da ilha de Creta...; um revez tão rápido e decisivo contra os alemães dá o que pensar...; se os defensores fossem apanhados de surpresa e capitulassem, dous enormes proveitos tocariam ao Reich: o reforço do prestigio mundial das armas germânicas e a conquista de uma etapa mais próxima a Suez; neste sentido, a ofensiva contra Creta falhou. 22 de maio: Churchill reassigura perante a Câmara dos Comuns, que a Inglaterra estaria dominando a situação; divulga a «Associated Press», que a retirada dos aparelhos ingleses teria sido «instintiva»; a folha a que se fez menção acima completa sua ordem de considerações: ontem, ante as notícias de Londres e o silêncio de Berlim, parecia que havia falhado o golpe alemão contra Creta, hoje não se pôde falar em fracasso. — E o realjo proseguiu miando, dia após dia, a mesma toada; os alemães encontrar-se-iam, em verdade, em Creta, porém, apenas em alguns pontos isolados, e seriam rechazados continuamente; eram abatidos mesmo por meninos de 13 a 14 anos; a situação dos bretões estaria melhorando incessantemente, só uma vez ou outra ela se apresentava «obscura»; teriam tombado ou afogado 5.000, 10, 15, 20, 30.000 alemães; o general Freyberg não cogitaria, de forma alguma, de uma retirada; o rei da Grecia não pensaria em fugir para o Egipto. — As fontes «autorizadas» forneciam sedativos para todas as mentes britânicas perturbadas, e — repentinamente — apesar de todo esse estardalhaço, Creta estava limpa do inimigo, isto é, dos ingleses. Soubemo-lo por um lacônico comunicado alemão: claro, incisivo, verdadeiro.

Kreta — der furchtbare Aderlass der britischen Mittelmeerflotte

Zurzeit spielt sich auf dem Atlantischen Ozean die grosse Schlacht um die Zufuhr nach England ab. Eine Schlacht, die am ersten Tag des Krieges begann, deren Gesicht dauernd wechselte, die heute noch tobt und die nach menschlichem Ermessen mit entscheidend sein wird für das Schicksal des eigentlichen Brandherdes, England.

Als England den Krieg vom Zaune brach, da erklärte es damals überheblich, dass die kleine deutsche Kriegsmarine überhaupt keine Rolle spiele und dass Deutschlands Schicksal an den Grenzen des Reiches von Polen und von Frankreich entschieden werde. Damals prözte England mit seinen angeblich offenen Verkehrswegen auf allen Teilen der Welt. Wir haben die Engländer protzen lassen. Deutschland hat gearbeitet und deutsche Soldaten haben zu Lande, zur See und in der Luft gekämpft. Die Opfer, die in diesem Kampf gebracht werden mussten, sind gross und wir empfinden sie schwer. Manches U-Boot ist nicht heimgekehrt und nun ist auch das Schlachtschiff „Bismarck“ nach tapferem Kampf geblieben. Aber die Erfolge, die in diesem nach Ansicht der Engländer zunächst ganz aussichtslosen Kampf errungen wurden, die sind erstaunlich. Sie sind so gross, dass die Engländer selbst in ihren Hilferufen an Amerika sie als entscheidend bezeichnen, obwohl sie amtlich kaum die Hälfte ihres fast 12 Millionen Tonnen betragenden Verlustes an Handelsschiffsraum zugeben.

Das Erstaunlichste an dieser Schlacht im Atlantik aber war wohl, dass nicht nur diese ungeheure Menge an Handelsschiffsraum versenkt wurde, sondern dass noch dazu Kriegsschiffsverluste auf englischer Seite eintraten, die kein Engländer bei Beginn des Krieges überhaupt nur für möglich gehalten hätte. Nimmt man nur einmal das, was die britische Admiralität selbst an Kriegsschiffsverlusten eingestanden hat, so ergibt sich die Vernichtung von 2 Schlachtschiffen, 2 Flugzeugträgern, 6 Kreuzern, 44 Zerstörern und 27 U-Booten, wobei Hilfskreuzer und sonstige Kriegsfahrzeuge überhaupt nicht eingerechnet sind. Unter Einrechnung sämtlicher Neubauten hat England damit selbst einen Verlust von 15 v.H. der Gesamttonnenzahl seiner Kriegsflotte amtlich zugegeben. Dass dies nicht die volle Wahrheit, sondern nur ein Teil von ihr ist, mag allein aus der Tatsache hervorgehen, dass in dieser Liste nur der eingestandene Verlust von 8 Kreuzern enthalten ist, während zum

Beispiel allein im östlichen Mittelmeer tatsächlich ein Verlust von 11 Kreuzern eingetreten ist. In dieser Situation erklärt die britische Admiralität jetzt nach der Vernichtung des Schlachtschiffes „Bismarck“ durch eine Uebermacht von — wie wir jetzt wissen — etwa 100 Schiffen, die in Bewegung gesetzt wurden, dass der Atlantik wieder sicher sei für Englands Handel und für den Handel seiner Verbündeten. Eine schöne Sicherheit! Eine Sicherheit, die täglich vom Wehrmachtsbericht illustriert wird, der die Vernichtung von weiteren Tausenden von Tonnen englischen und England dienstbaren Handelsschiffsraums meldet.

Wir wollen doch nicht vergessen, dass in den Monaten seit Februar die jeweilige Versenkungszahl stets über der Grenze von

700.000 Bruttoregistertonnen lag. Noch ist der Mai nicht zu Ende, aber wir wissen auch, dass in diesem Monat die Grenze von 700.000 t versenkten feindlichen Schiffsraums bereits erreicht worden ist. Dabei sind wir uns ja klar darüber, dass 700.000 t, die im Mai versenkt wurden, noch wesentlich mehr bedeuten, als dieselbe Zahl ein paar Monate vorher, denn sie ist herausgeschossen worden aus einer schon verminderten Anzahl von Schiffen.

Einem Millionär kommt es zunächst auf ein paar verspielter Tausendmarkscheine nicht an. Spielt er lange genug mit dem nötigen Pech, dann kommt einmal der Augenblick, wo der letzte Tausendmarkschein für ihn genau so viel wert ist, wie früher die eine ganze Million.

Im übrigen, die Schlacht um England wird ja nicht nur im Atlantik geschlagen. Sie tobt zurzeit auch im östlichen Mittelmeer. Die Engländer geben den Kämpfen dort verschiedene Namen. Sie nennen sie teils den Kampf um Kreta, teils den Kampf um Suez, teils den um den Vorderen Orient. Uns sind die Spekulationen, die hinter einzelnen dieser Namen auftauchen, total gleichgültig. Mögen die Engländer mit ihnen spielen, wir wissen, dass die Kämpfe im östlichen Mittelmeer ein Teil der grossen Schlacht um England sind und wissen weiter, dass sie einmal als die erste Schlacht der drei Elemente: Luft, Erde und Wasser, in die Geschichte eingehen werden.

Was in Kreta über die Macht Englands hereingebrochen ist, das ist wahrhaft ein Elementarereignis. Es begann am 20. Mai, als die ersten deutschen Soldaten, aus der Luft kommend, den Boden der Insel betraten. Damals erklärten englische Nachrichtendienste, dass die deutschen Fallschirmspringer rasch sichergestellt worden wären. Offenbar nur, um ein übriges zu tun, schickten die Engländer alles, was überhaupt nur eine Schiffsschraube besass und irgendwie in der Nähe war, in Richtung auf Kreta los. Vielleicht hat England heute eingesehen, dass gerade das ein Fehler war, denn so wurde Kreta zum furchtbaren Aderlass für Englands Mittelmeerflotte, und je mehr Kreuzer, Zerstörer, Torpedoboote und Schnellboote die Engländer zu der Insel schickten, deren Besitz sie selber von Tag zu Tag mehr zu einer Prestigefrage machten, um so grösser wurden die Verluste, die Englands Kreuzer, Zerstörer, Torpedoboote und Schnellboote erlitten.

Noch hat London nicht gewagt, die Verluste, die in diesem Kampf eintraten, zuzugeben. Nur 2 Kreuzer statt 11 hat Herr Churchill schnell mitgestanden, als er im Unterhaus die Versenkung der „Bismarck“ nach verlustreichem Kampf mitteilen konnte. Die übrigen Verluste stehen vorläufig auf der langen Liste dessen, was Winston Churchill den Engländern an Katastrophen noch verheimlicht. Auf eine Katastrophe aber wird nun die englische Öffentlichkeit doch vorbereitet. Das ist die Katastrophe in Kreta selbst. Es ist für englische Zeitungen und Rundfunksender nicht leicht, das zu tun, denn allzu lange hatte man allzu überheblich geschworen, dass man Kreta um jeden Preis halten könne und halten werde.

Hans Fritzsche

Reichsmarschall Göring an die Kreta-Kämpfer

Berlin, 2. (TO) — Zum siegreichen Abschluss der Kämpfe auf Kreta erliess der Reichsmarschall des Grossdeutschen Reiches und Oberbefehlshaber der Luftwaffe, Hermann Göring, am Montag den folgenden Tagesbefehl:

„Kretakämpfer! Kameraden! Eine grosse Ruhmestat in der Geschichte unserer jungen Waffe ist vollendet. Auf Kreta wehen unsere Siegesfahnen. Ihr, meine Fallschirmjäger und Luftlandtruppen, ihr meine Flieger, habt gemeinsam mit euren Kameraden des Heeres unter euren bewährten Führern aller Dienstgrade einmalige Leistungen vollbracht. Unendlich stolz und glücklich melde ich dem Führer den Vollzug seines Befehls. Ihr habt vor aller Welt des Führers Wort bewiesen: es gibt keine uneinnehmbaren Inseln. Ich wusste, meine todesmutige, in harten Kämpfen bewährte Luftwaffe kennt nur den Sieg. So musste auch diese erste kühne Operation über See wie ein Gewittersturm die Feinde in wenigen Tagen zerschmettern. Hieran haben auch wieder die italienische Kriegsmarine und Verbände der italienischen Luftwaffe und Truppen des italienischen Heeres ihren oft bewährten Anteil.

Fallschirmjäger! Beseelt von unbändigem Angriffsgeist habt ihr, ganz auf euch angewiesen, in heldenhaftem, erbittertem Kampf den überlegenen Gegner geschlagen. Wo ihr

gelandet seid, wurde ebenso heldenhaft gestürmt wie zähe gehalten. Uebermenschliches ist von Einzelkämpfern unter glühender Sonne auf felsigem Boden geleistet worden. Eure Kraft war der unbeirrbar nationalsozialistische Glaube an den Sieg und das Wissen um die Treue und Hilfe der Kameraden in der Luft, die den Himmel vom Feinde reinfegten und unermüdlich Stunde um Stunde mit Transportflugzeugen Verstärkungen heranführten. Im Bombenhagel unserer Kampfverbände verstummten die Geschütze des Feindes, floh der Gegner aus seinem befestigten Stellungen, versanken und verbrannten britische Kriegs- und Handelsschiffe, die Hilfe bringen wollten. In alter Waffenkameradschaft aus Narviks grossen Tagen haben Flieger und Gebirgsjäger die Insel bezwungen und damit England aus einer wichtigen Stellung im östlichen Mittelmeer geworfen.

Kameraden! Das ganze deutsche Volk erfüllt tiefste Bewunderung und unendliche Dankbarkeit für euren jüngsten Sieg. Mit unserer Luftwaffe gedenkt Deutschland ergriffen und stolz der Helden, die im Kampf um Kreta ihr Leben und ihre Gesundheit opferten. Vorwärts im Geiste der Sieger von Kreta! Es lebe der Führer! (gez.) Göring, Reichsmarschall des Grossdeutschen Reiches und Oberbefehlshaber der Luftwaffe.“



Ein Spezialangebot preiswerter Winterneuheiten in



Herren-Konfektion

Winter-Mäntel

STRASSEN- UND SPORTMÄNTEL aus grauem und braunem Shetland, reine Wolle 250\$000

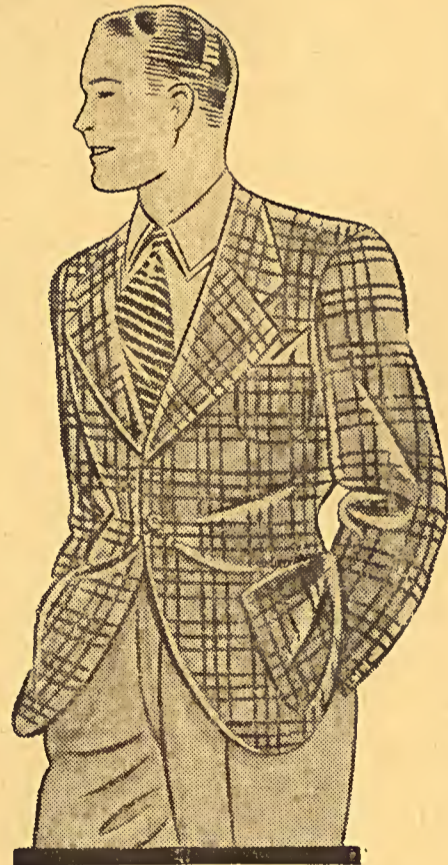
RAGLAN-ULSTER aus reinwollenem Tweed in grauen und braunen Tönen, einreihig 290\$000

ULSTER-PALETOT, doppelreihig, schwerer reinwollener Marengo, grau, braun, blau, eleganter Schnitt 340\$000

Gabardine-Mäntel

doppel- und einreihig 295\$000 — 390\$000 — 550\$000

Beachten Sie bitte unsere Spezialausstellungen in der Rua Direita.



Sport-Paletot

Eine besonders grosse Auswahl neuester Muster, bester Qualitäten, modern verarbeitet.

155\$ - 175\$ - 195\$ - 220\$

Rua Direita 162-190

Schädlich, Obert & Cia.



Ein Jahr später / Tagebuchblätter aus dem Vorfeld zwischen Kanalküste und Paris

„Ich werde Sie herunterfahren“, sagte der Leutnant. „Ich habe ohnehin einige Besorgungen im Land.“ Der Morgen war, wie so oft die Morgen sind, die von dem Dunkel der Nächte nichts wissen, voller Unschuld. Das Meer atmete seinen milden Hauch über die Küste, der gelbe Sand glänzte. Es wollte fast schon Sommer werden. Der Kübelwagen stand auf der Strasse. „Kübel“, wie sie ihn kurz nannten, eine Art Kamel unter den Autos, das querfeldin und über Aecker und schlechte Wege geht. Und ausserdem war er hoch; wir sahen wie von einem Feldherrnsitz auf die Welt um uns herab. Welch eine Welt! Sie war flach wie ein Teller, marschige Wiesen, ungepflügte Aecker.

Der Kübel lag jetzt auf einer breiten Chaussee. Die Bäume waren in einer Höhe von zweieinhalb Metern gekappt. Die Stämme ragten wie eine Reihe kahler Galgen in die Luft. „In der Nähe muss ein Bunker sein.“ Da tauchte er schon auf, ein riesiger Maulwurf mitten im Felde. Mit den Schiesscharten blinzelte dieses Steinier wie mit winzigen Augen über das Feld. Aber diese Augen waren versengt und zerschossen. Jetzt sah ich zum ersten Male das graue Feld. Es war mit einer weissen Schicht wie mit Mehltau überzogen und sah unfruchtbar aus. Die Weiden, die hier am Wege nicht abgeschlagen wurden, waren tot, die Rinde blätterte ab. „Uberschwemmtes Land“, sagte der Leutnant. „Die Flut, die die Engländer damals hier einliessen, um sich zu wehren. Alles ertrank darin, Menschen, Tiere, Häuser.“ Wir kamen an einem Bauerngehöft vorbei. Man sah noch die Wasserspuren in ungefähr zwei Meter Höhe. Ab und zu ein verlassener englischer Tank, der noch nicht abmontiert war, oder ein grosses Schrottlager mitten im Felde mit sauber geschichteten Rädern. Acisen, auseinandergeschrittenen Seitenblättern und den stacheligen Leibern der Motoren, die hier wahrhaftig ausgeschlachtet und übereinandergelagert waren. „Das meiste ist weg. Es sind nur die Reste — genügt es Ihnen?“ Ja, es genügt mir.

Er lenkte zurück aus der durch die Salzsäure gedörrten Erde, von den gekappten Bäumen, den trockenen Weiden, aus diesem Gerümpel zerbrochener Waffen. Die Chaussee wurde gerade, die Marschen glänzten üppig und grün. Wir kamen in eine andere friedliche Zone. Wo haben wir hier Soldaten gesehen? Nicht in dem ersten Dorfe, nicht in dem zweiten, nicht in dem dritten, nicht in dem vierten, nicht in der ersten kleinen Stadt, die wir nach einer halben Stunde erreichten.

Begegnung mit dem Weltkrieg

Man weiss kaum, was mehr zu verwundern ist, die Sorgfalt, mit der sich alle Vorbereitungen dem einfachen Auge entziehen, oder die Planmässigkeit, mit der hier oft in nassem, moorigem Boden, mit Faschinen und Strauchwerk gestützt und durch Gräben trockengelegt, Flugplätze und Aufmarschfelder entstehen und Tausende von Menschen in dem dichtbesiedelten Lande unsichtbar untertauchen. Was sieht das Auge, wenn man von der belgischen Hauptstadt herausfährt und in die Dörfer gelangt? Felder, aufgeworfene Aecker, die den bröckeligen Geruch des Frühlings ausstrahlt. Vieh, das über die Wiesen trottet, herkulische Pferde, die wenigstens etwas von der flämischen Leibleichheit besitzen, wie sie uns aus den Rubensschen Bildern anstrahlt und bei den Bewohnern so selten zu gewahren ist, bunte Dörfer mit dem verdächtigen Kolorit eines historisch echten Aufresses, wie sie mit Reparationsgeldern in den zwanziger Jahren wieder neu aufgebaut wurden, und wieder Felder, Wiesen, Vieh, Dörfer, knarrende Wagen und neue Bäume von schmächtigem, zwanzigjährigem Wuchse. Die Erde ist nicht mässig gewesen und hat wachsen lassen, was ein früherer Krieg niedergemacht, zerdrückt und ausgelaugt hat.

„Kennen Sie X?“ fragte der Leutnant. Ich kannte es nicht. Es war der Punkt, an dem das Schlachtfeld des Weltkrieges den heutigen Schauplatz durchschneidet. Eine Mischung von Pietät und Geschäftigkeit hat hier ein Grabenfeld der alten deutschen Stellungen erhalten. Es ist wohl mehr Geschäftigkeit gewesen. Unser Wagen hält auf einer vereinsamten Strasse. Es ist Mittag, die Bewohner haben sich in die Häuser zurückgezogen. Die Brücke über den Kanal am Ausgang des Dorfes ist zerstört, an dem sich damals die Heere gegenüberlagern. Eine Bude mit Ansichtspostkarten steht links an der Strasse. Für einige Franken konnte man sich ehemals in den „alten“ Krieg begeben. Die Wolken hängen jetzt tief am Himmel. Ein nieselnder Regen geht nieder. Wir gleiten beinahe aus, als wir den Fuss in das Trichterfeld der Gräben setzen. Die körnige, graue, unfruchtbare Erde von damals, die sich jetzt wieder in den Schlamm von einst zurückverwandelt. Ein Minenwerfer ist aufgestellt und andere Kuriosa — ein altes deutsches Maschinengewehr, Blindgänger liegen zur Illustration noch herum. Ein Stollen geht tief in die Erde. Ueber den Kanal hinweg kann man mit einer Handgranate

werfen. Nun ist alles auf eine doppelte Weise alt: der Stacheldraht, der uns am Weitergehen hindert, der nasse Boden, das rostige Metall der Geschütze, hier nebeneinander in dem offenen Todesmuseum versammelt. Drüben jenseits des Wassers steht das flämische Denkmal; auf dem in vierfacher Sprache beschwörend „Nie wieder Krieg“ an den vier Himmelseiten daraufgeschrieben ist — nie wieder „Orloog“, wie es im Flämischen heisst, und nicht viel weiter als ein Gewehrschuss oder den Hall einer Kanone weit sind hier die Zeichen aller derer versammelt, die sich damals im Kampf gegenüberlagern: das Grabfeld von Z., das Kanadierdenkmal am anderen Ende des Dorfes, und weiter zurück zu den damaligen aliierten Linien das Mahnmahl der Briten und Australier.

„Sie sind damals nicht weitergekommen“, sagte der Leutnant. Ja, die Gräber zeigen es noch heute. „Mit der Fernartillerie konnten wir nach T. schiessen, aber hinein kamen wir nicht.“ Die Engländer haben damals am Kessel den halben Berg unterminiert, um vorwärts zu kommen. Es wurde ein grosser Frontabschnitt in die Luft gesprengt, aber auch damit kamen sie kaum voran. Dann führen wir hinüber. Durch Ypern, an dem Marktplatz mit seinem soliden, alten Giebelwerk, das doch so neu war, und mit den auch wieder auf alt zurechtge-

machten Kathedralen, die noch nicht fertig geworden waren, auf die Höhe des Kessel, die wenigstens einige Strassenzellen alter Fassaden enthält, und durch die Dörfer, zu denen auch Langemarck gehört. Auch hier ist die Erde nicht mässig gewesen. Es grünt wieder. Nur die Beobachtungsflyer, die jetzt über das Land fliegen, sagten, sie konnten in der sommerlichen Fülle des vergangenen Jahres doch die alten Stellungen wieder erkennen, das Zickzack der Gräben, den dunklen Kraterpunkt der Trichter, das riesige Aederwerk des alten Krieges, über den die Natur nach so viel Jahren noch immer keine Macht gewonnen hat.

Zertrümmert

Am nächsten Morgen fahren wir in T. ein. Wir kommen von Osten. Man kann den ganzen Streifen von S. bis nach R. in drei bis vier Stunden durchfahren und geht dabei genau an der Linie entlang, an der im vergangenen Jahre der Erdkampf aufgehört hatte, um sich als Luftkrieg fortzusetzen. Es ist eine amphibische Zone, schmale Hafenbecken, Matrosenquartiere und umgeworfene Schiffe, noch immer von der riesigen Feuerspur gezeichnet, mit der sich die Landheere voneinander lösten. Unser Wagen biegt auf den Marktplatz ein. Man sieht, dass die Bomber die Kirchen nach Kräften geschont haben. Die Häuser, die vom Feind besetzt waren, sehen arg zugerichtet aus. Die Stahlträger biegen sich noch jetzt qualvoll in den Verrenkungen, die sie in den Explosionen annahmen. Einheimische Arbeiter

À Margem da História Universal

O sudio inglês Dr. Gavin escreve no «Catholic Gazette»: «Nós (os ingleses) tomámos Gales no ano de 1233; o Canadá, no ano de 1763 e a Austrália, no ano de 1828. No ano de 1840 roubámos a Nova Zelândia dos maoris; Gibraltar roubámos em 1713; Malta, em 1814; a ilha de Ascensão, em 1815. De Kenia nos apoderámos no ano de 1820; de Uganda, em 1931; de Niassaland, em 1891; as Repúblicas boers Transval e Estado Livre de Orange, em 1902. Sujitámos o Sudoeste Africano no ano de 1920, o Togo, em 1914; Tanganica, em 1918. Nós (os ingleses) realizámos agressões, sobretudo sob aplicação da violência, apossando-nos, entre outras, dos seguintes territórios: Índia, Aden, ilhas Bahrein, Ceylão, Chipre, Hongkong, Estados malaio, a parte norte de Bornéu, Papuasia, Nova-Guinéa, Samóia ocidental, as ilhas Fiji, Pequenas Ilhas do Pacífico, as ilhas do Salomão, as Malvinas, as ilhas da Índia Ocidental e muitas outras ilhas, territórios e cidades grandes e pequenas». Eis o que escreveu o inglês Gavin, acrescentando ainda: «Mas, jamais vos esqueçais que Hitler e Mussolini são os agressores.» (Extraído de: Luth. Herold — Filadélfia).

„Sob a máscara da hipocrisia“

O Canadá foi explorado pelos franceses; só depois é que os ingleses se apoderaram daquele território. Também nas Índias predominavam, inicialmente, franceses e portugueses, antes que os ingleses «cidasssem de sua administração». A Austrália foi transformada em colônia presidária inglesa, o que garantiu uma rápida diminuição dos nativos. Na ilha Tasmânia, os índios foram exterminados quasi completamente; na Nova-Zelândia, os indígenas, os maoris, foram eliminados em sua quasi totalidade, ao tentarem opôr-se aos ingleses assaltantes. Ao ocuparem a ilha de Malta, os bretões prometeram evacua-la logo a seguir; «esqueceram», entretanto, até hoje, de fazê-lo. A ilha Maurício foi tomada aos franceses no ano de 1810. Aden foi ocupada no ano de 1839, e a partir de então os ingleses foram se infiltrando, mais e mais, estendendo seu domínio pelo interior da Arábia a dentro. Hong-kong foi tomada aos chineses, depois da guerra mais imoral que a História regista e que foi provocada pela Inglaterra, afim de obrigar os chineses a comprar-lhe o seu ópio indiano. Daí a razão por que essa guerra indecente foi denominada a «guerra do ópio». A ilha Chipre foi roubada dos turcos, no ano de 1878, mediante quebra de um acordo. A África do Sul foi roubada dos boers, a princípio por meio de uma intenção que, entretanto, frustrou, ao que se seguiu a guerra dos boers. Foi nessa guerra que os ingleses «criaram» os «campos de concentração» que, pelo que se vê, são uma invenção genuinamente inglesa. Ali, os ingleses internaram 115.000 adultos e 55.000 crianças. Desses adultos pereceram ali 17.664, e das crianças, 12.724. O Sirdão foi conquistado pela violência. Pelo mesmo processo foram arrebatados aos siameses suas terras no sul da Asia. Até hoje ainda não foi provado o direito que a Inglaterra tem às ilhas Malvinas, ao Honduras britânico e a Gibraltar. Burma se viu privada de sua independência através de uma verdadeira trapaça. A Alemanha foi despojada de suas colônias, uma vez terminada a guerra mundial. Na Palestina, os árabes foram logrados, da forma a mais vergonhosa, pelo governo inglês então chefiado por Balfour, que declarou, sem mais outra, nulas as combinações do coronel Lawrence com os árabes.

O „amor pela paz“ dos ingleses

Nestes últimos 300 anos, calendários a Inglaterra fez 237 anos de guerra: Contra a Fran-

ça, 10 guerras que somaram um total de 73 anos; contra a Espanha, 8 guerras que se estenderam por 48 anos; contra a Holanda, 7 guerras, somando 35 anos; contra a Dinamarca, 6 guerras, num total de 23 anos; contra a Rússia, 4 guerras, num total de 7 anos; contra a China, 3 guerras, num total de 9 anos; contra os Estados Unidos, 2 guerras que duraram, ao todo, 13 anos; contra a Suécia, 2 guerras que duraram 6 anos; contra a Prússia, 2 guerras, durante 6 anos; contra o Egipto, 2 guerras, durante 2 anos; contra a Turquia, 3 guerras, durante 7 anos; contra a Austria, 2 guerras, durante 11 anos; contra a Alemanha, 2 guerras, durante 4 anos.

Vem a talho de foice a seguinte informação: Afim de exaltar a belicosidade do exército britânico, o Ministério de Informações inglês, no ano passado, a circunstância de que o exército britânico não cessou, durante mais de cinco anos. A isso, teve de braços cruzados, nestes últimos dois um jornal londrino observou, que seria preferível, se isso não tivesse sido dito — visto ser a expressão da verdade!!!

Os „benéficos“ de que a Irlanda „gozou“ durante o governo „generoso“ da rainha Vitória

Basta a reprodução desta estatística que data do ano de 1833:

Irandeses que morreram de fome 1.500.000 — Expulsos da Irlanda 3.668.000 — Destruidos 4.200.000 — Sucumbiram a bordo dos navios em que emigraram 57.000 — Foram violentamente encarcerados 3.000 — Mortos pela Polícia, em comícios 300 — Executados em virtude de resistência oferecida à tirania 75 — Morreram nas prisões inglesas 27 — Jornais interditados 12. — Realmente, uma bellissima série de «benéficos ingleses»!

O que um inglês diz dos ingleses

O conhecido evangelista inglês Spurgeon, que, sem duvida alguma, ha de ter conhecido bem seus compatriotas, cunhou a respeito destes, certa ocasião, uma expressão que nos ajuda a compreendermos hoje muitas atitudes dos bretões que não conseguimos explicar: «Lutar — como isso enche de contentamento a nós ingleses! Fora com os afgãos! Acabai com os zulus! Exterminai os boers! Enquanto não vadearmos num rio de sangue que chegue até aos nossos joelhos, não nos veremos cobertos de suficiente honra e glória. Qualifica-se de deshonrosa a política da paz. Assim caminhamos de país em país, até que não mais haja terra que não esteja ensopada de sangue derramado por mãos inglesas.»

O que pensa da Inglaterra um holandês

Está sendo lido com grande interesse, atualmente, na Holanda, um livro escrito ha mais de cem anos e que acaba de resurgir. Para grande desgosto dos bretões, alguns holandeses trouxeram de novo à luz a obra do escritor neerlandês B. Chablot, a qual fôra editada em Amsterdam, no ano de 1838. Do livro em apreço consta um tópico que não poderia ter sido religido com maior precisão nos dias que correm: «No mesmo grau em que a Inglaterra é um inimigo irreconciliável, ela é um aliado perigoso. A Inglaterra foi e continuará a ser, por todos os tempos, o flagelo da humanidade. Essa potência logrou fazer de todas as nações, uma após a outra, vítimas de sua ganância, do seu ódio, de sua hipocrisia e de sua rapinagem. Sempre a potência insular soube dissimular suas intenções abjetas por trás de palavras altissonantes.»

räumen langsam und ohne Eifer dazwischen — wo sie gerade stehen und wo etwas liegt. Es liegt alles zertrümmert. Und so will man glauben, wenn man hier steht und wenn man in eine Nebenstrasse geht, deren Fassade bis zum hohen Stockwerk hinauf steht, wo nur die Gardinen aus leeren Fenstern wehen, man sei in eine tote Stadt eingetreten. Diese wehenden Fahnen der Trauer sind unheimlich. Da hört man Hammerschläge. Ein Matrose bastelt an einem Fensterkreuz dieses verlassenen Quartiers. Nebenan ist eine Wohnung fertig geworden oder immer fertig gewesen. An einer Ecke des Marktes haben Krämer ihre Waren ausgebreitet. Etwas Tuch, Zwirne, Schnüre Knöpfe. Es sind auch einige Frauen da, etwas zu kaufen. In einem verstaubten Laden sind Apfelsinen ausgestellt, dazu Gemüse, Zwiebeln. Man sieht sie jetzt deutlicher. Die Menschen, die dunklen, kleinen, übriggebliebenen und vielleicht zurückgeströmten Einwohner, dazwischen sogar Mädchen in frischeren Farben, und dann Soldaten, Posten vor grossen Lagerkuppen. Wegweiser zu Kommandanten und Kommandos. Man sieht eilende Wagen, abgeriegelte Bezirke, Brückenübergänge, vor deren Einfahrt sich Radfahrer und Autos sammeln, mitten in der Geisterstadt eine emsige Garnison, deren Inhaber den Anblick der leblosen Kulisse schon gewohnt sind. T. hat von allen Plätzen der Küste den grössten Anteil an Ruinen.

„Was Sie hier sehen, entspricht ungefähr dem, was drüben auf der englischen Seite liegt“, erklärt der Leutnant. „Machen Sie die Felder grün, setzen Sie Wiesen ein, stellen Sie Hecken dazwischen, ersetzen Sie die bäuerliche Welt durch bürgerliche Häuser und herrschaftliche Parks, dann haben Sie Kent. Es ist genau so flach, so fruchtbar und grün wie hier. Uebrigens“, setzt er hinzu, „es wird in einigen Städten drüben nicht viel anders aussehen als hier.“

Jetzt stehen wir selbst „irgendwo“ an einem Feldflughafen. Zur Rechten ein Himmelvorhang von satten Blau, links von der See her kriechender Nebel, der langsam in die Höhe steigt. „Sehr schlecht, sehr, sehr schlecht, meine Herren“, sagte der Wetterwart in seinem Häuschen, das, neben der kahlen Fläche auf unbautem Lande aus wenigen Brettern gezimmert, den Eindruck einer einsamen tropischen Station auf uns machte. Ein Schuppen sorgsam getarnt. Eine Wellblechhütte als Kommandostation, als wäre alles mit geringstem Aufwand improvisiert. Vielleicht wird man morgen wechseln, vielleicht ist man eben erst hergekommen. Mechaniker vor uns montieren den Motor eines Flugzeuges aus. „Sehr, sehr schlecht, meine Herren“, sagte der Wetteroffizier noch einmal. „Nebel und wieder Nebel. Vielleicht ist es drüben klarer.“ Er zeigte mit der Hand in der Richtung, in der sich die Küste langsam und wellig erhebt, als wollte sie ganz zur englischen Seite weiterwachsen.

Wir fahren weiter. Da war ein Kondensstreifen zu sehen, jenes Wolkengerinnsel, das, von zwei Flugzeugen gebildet, jetzt auf unerklärliche Weise die Nebelteilchen in der dünnen Höhenluft aufsaugt. Der Silberstreifen hat sich zu einem dichten Pastell geformt. Zwei querliegende Striche schieben sich dazwischen, zwei Flugzeuge, die wie gelenkte Geschosse dahinsausen. „Vielleicht unsere Flieger vom Ueberraschungsdienst“, sagte der Leutnant. Vielleicht — man kann hier nicht Zuschauer sein und alles wissen. Auf dem Weg d'art neben der Chaussee im aufgewühlten Aecker liegt ein gebrochener Vogel. Die Kokarde leuchtet am Rumpfe, der uns seltsam gedrungen und kurz erscheint. Eine Spitzföhre von gestern. Die Metallteile glänzen, noch gibt es keine Roststelle, Waffen und Funkgerät sind von der Bergungsmannschaft schon abgeholt. Die Luftschraube ist zerbrochen. Dreihundert Meter weiter ist der Motor niedergefallen. Keine Spur von dem Flieger. Er hat wohl abspringen können. Wir finden sie noch zweimal d'art am Wege, die Spitzföhre, Beweistücke der Tageseinfüge, die ihren Weg in das Innere von Frankreich nehmen wollen.

Ausspannung tut not!

Wenn man die klimatischen Verhältnisse berücksichtigt, dann darf man wohl ruhig feststellen, dass hierzulande oft intensiver gearbeitet wird als drüben. Besonders in den heissen Sommermonaten verspürt der Eingewanderte das lebhafteste Bedürfnis, vorübergehend auszuspanspannen. Für einige Zeit sich einmal völlige Ruhe gönnen, von Geschäften und unruhigen Zeitläuften nichts sehen und hören, wer möchte das nicht gerne?

Nicht jeder von uns kann Körper und Geist diese Erholung verschaffen. Der Existenzkampf wird von Tag zu Tag härter und rücksichtsloser und wieviel müssen auf eine Ruhepause Verzicht leisten, weil besondere Verhältnisse es nicht anders erlauben. Andere wieder halten sich für unentbehrlich und bereuen erst dann ihre Unterlassungssünde, wenn der geschwächte Körper streikt.

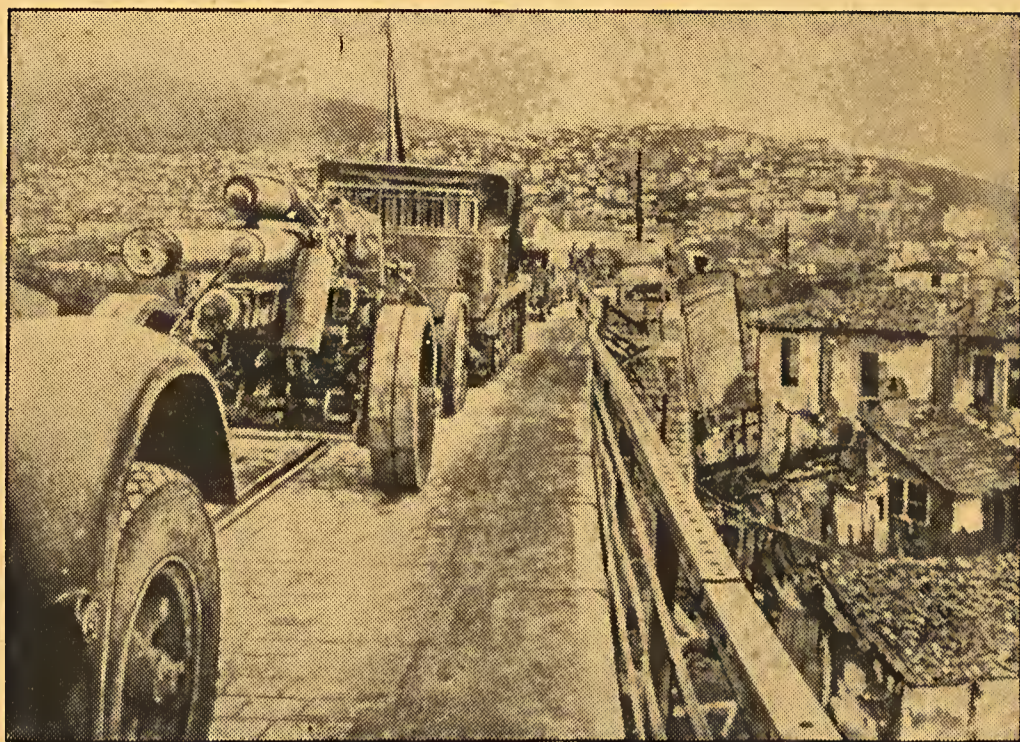
Soweit soll man es aber nicht kommen lassen. Wer jährlich eine Tonofosfan-Kur durchführt, der verschafft dadurch seinem Organismus dringend notwendige Aufbaustoffe. Tonofosfan, ein Bayer-Produkt, gibt Körper und Geist neue Frische und Widerstandsfähigkeit.

Refugiados alemães da Jugoslavia chegam a Viena. — Em princípios de abril atracaram à ponte „Reichsbrücke“, em Viena, duas embarcações da companhia de navegação do Danúbio, trazendo a bordo ao todo mil alemães que fugiram da Jugoslavia.



Flüchlingsschiffe in Wien. — An der Reichsbrücke in Wien legten Anfang April zwei Schiffe der Donau-Dampfschiffahrtsgesellschaft mit rund tausend Deutschen aus Jugoslawien an Bord an. — Die Ankunft eines Donauschiffes mit geretteten Deutschen an Bord.

Também estes canhões pesados alemães suportaram bem a marcha acelerada das tropas teutas no sudeste europeu. Vemo-los transporem, aqui, uma ponte que o inimigo não mais conseguiu destruir.



Auch diese schweren Geschütze hielten das Tempo des deutschen Geschwindmarsches durch. Sie überqueren hier eine Brücke an der Südostfront, die vom Feind nicht mehr gesprengt werden konnte.



A' esquerda:

As tropas alemãs ocupam a fortaleza de Belgrado. Apresentamos aqui o panorama da capital iugoslava.

Links:

Einnahme der Festung Belgrad durch deutsche Truppen. Blick auf die jugoslawische Hauptstadt Belgrad.

A' direita:

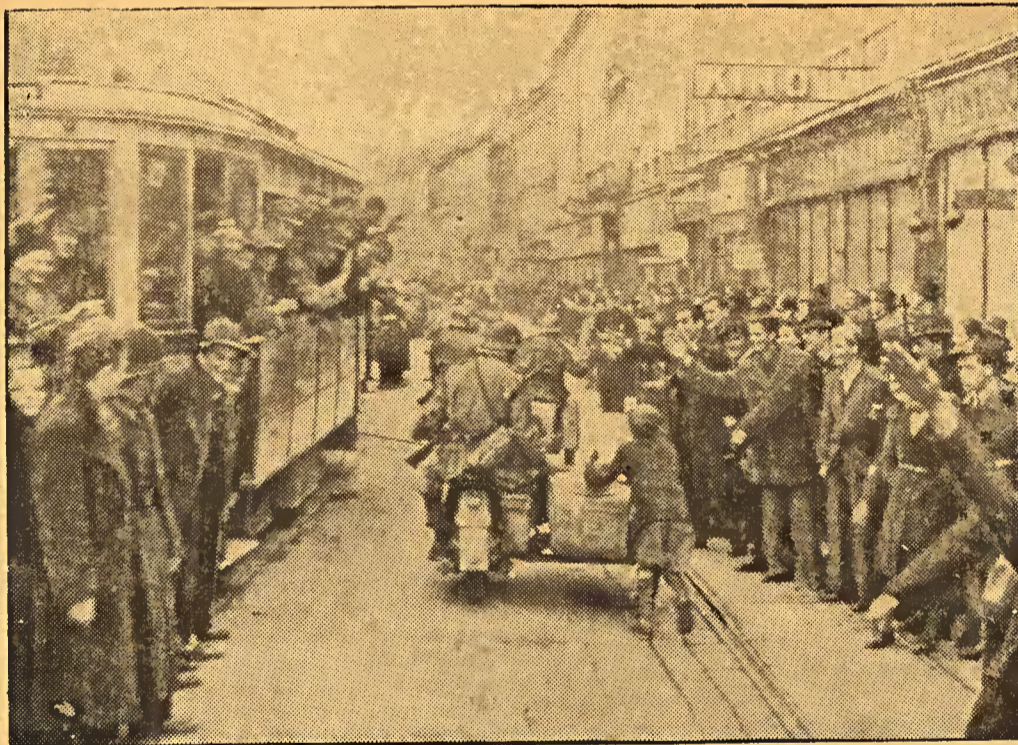
O jovem ex-rei Pedro da Jugoslavia no círculo dos seus conselheiros, depois de sua proclamação ao povo iugoslavo e antes de sua fuga de Belgrado para Jerusalem.

Rechts:

Der ehemalige Knaben-König Peter von Jugoslawien nach seiner Proklamation an das jugoslawische Volk im Kreise seiner Berater, bevor er aus Belgrad nach Jerusalem flüchtete.

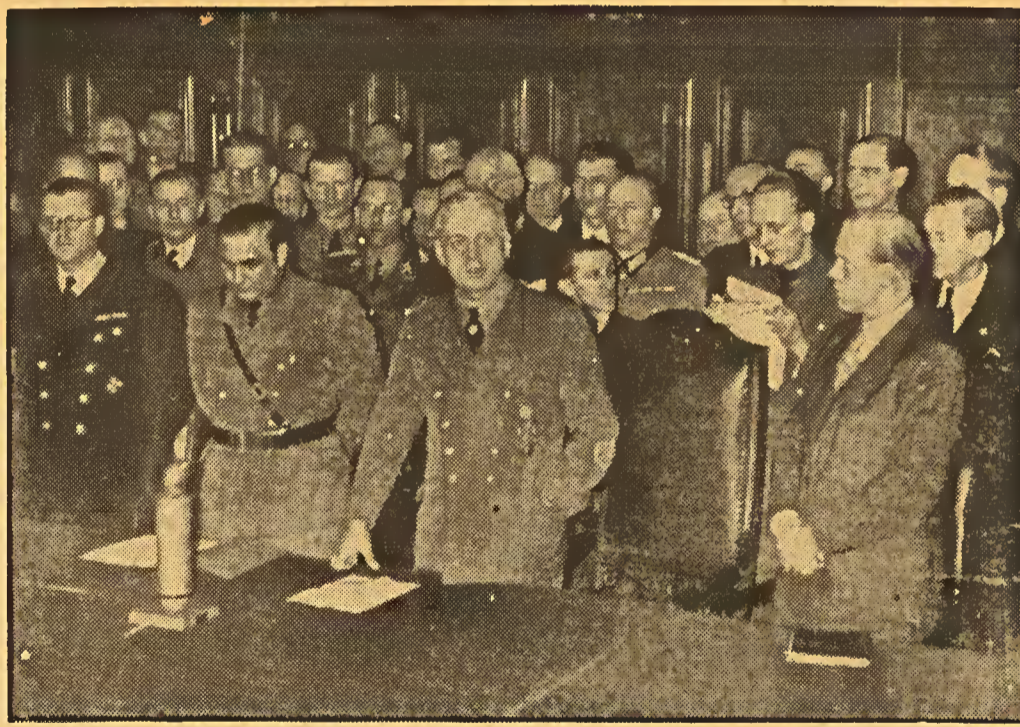


A entrada das tropas alemãs em Agram, capital da Croacia. — A população croata recebe, entre ruidosas expansões de júbilo, os soldados teutos, saudando-os como seus libertadores do jugo sérvio.



Der Einzug unserer Truppen in Agram. — Die kroatische Bevölkerung begrüßte die deutschen Soldaten als Befreier von dem serbischen Joch. Ueberall kam es zu grossen Freudenkundgebungen.

O ministro das Relações Exteriores do Reich, barão von Ribbentrop, expoz, em 6 de abril, no salão do Conselho do Ministério dos Negócios Estrangeiros, aos representantes da imprensa alemã e estrangeira os passos que a Alemanha se via obrigada a empreender contra a Grécia e a Jugoslavia.



Reichsminister des Auswärtigen von Ribbentrop gab am 6. April im Bundesratssaal des Auswärtigen Amtes vor Vertretern der deutschen und der ausländischen Presse die deutschen Schritte gegen Griechenland und Jugoslawien bekannt.



A' esquerda:

Um côro de soldados alemães. A' guisa de batuta, o émulo de Wilhelm Furtwängler agita, com grande virtuosidade, um simples ramo.

Links:

Deutsche Soldaten singen. Der Spiess dirigiert hier den Gesang. Fast so gefühlvoll und schön wie Wilhelm Furtwängler. Als Dirigentenstab dient ein kleiner Zweig.

A' direita:

Im Künstlerhaus in Berlin wurde eine Ausstellung des deutschen Heeres „Deutsche Maler an der Front“ eröffnet. — Eine Zeichnung von dem deutschen Maler Kretschmann „Kämpfer vor Narvik“.

Rechts:

Foi inaugurada, ha pouco, na „Casa dos Artistas“, em Berlin, uma exposição do Exército alemão, sob a denominação „Pintores Alemães no Front“. Reproduzimos aqui a fotografia de um desenho da autoria do pintor Kretschmann, intitulado „Combatentes diante de Narvik“.



Arbeitsfähig bis ins hohe Alter / Die Wissenschaft zur Frage: Müssen wir altern?

Es geht jeden an / Kampf um die Erhaltung der Leistung / Ist Altern Naturgesetz / Die Krähenfüsse sind es nicht

Was ist das: Jeder möchte es werden, keiner will es sein? So lautet eine bekannte Scherzfrage, hinter der sich in Wahrheit bitterer Ernst verbirgt. Jeder Mensch möchte alt werden, aber die meisten sträuben sich mit allen Fasern gegen das Altsein. Die Frau, die mit Schrecken eines Tages im Spiegel die ersten grauen Haare und die ersten feinen Fältchen entdeckt, der Mann, der an der Werkzeugmaschine feststellen muss, dass er das Arbeitstempo seiner jüngeren Kameraden nicht mehr mithalten kann, der Buchhalter, den sein früher so unbestechliches Gedächtnis im Stich zu lassen beginnt, der Chirurg, dessen Hand zum ersten Male zittert, sie alle sehen sich dem unerbittlichen Feind aller Lebewesen, der Zeit, gegenüber. Sie alle fürchten sich vor ihr, kämpfen mit ihr je nach Temperament und Energie und unterliegen schliesslich doch. Ist dieser Kampf von der Natur gewollt? Ist überhaupt das Altern unentrinnbares Schicksal, oder lässt es sich durch Leistungen der Wissenschaft hinausschieben oder vermeiden? Das sind Fragen, die nicht nur in der Eitelkeit oder der Lebensangst des einzelnen ihren Grund finden, es geht um mehr.

Nachdem es der Heilkunde und der modernen Hygiene gelungen ist, die durchschnittliche Lebenserwartung, d. h. also die Aussicht, ein bestimmtes Alter zu erreichen, in hundert Jahren von 35 auf 65 Jahre heraufzusetzen, muss der Kampf um die Erhaltung der Leistung folgen. Es wäre tragisch, hätte die Kunst der Ärzte nur die Zahl der alten Leute vermehrt, ohne ihnen gleichzeitig auch zusätzliche Jahre voller Arbeitsfähigkeit zu schenken. Noch vor kurzem schien das nicht so. In der Zeit der furchtbaren Arbeitslosigkeit wurde die natürliche Altersstufung zunächst völlig verwischt. Man setzte aus kapitalistischen Rentabilitätsgründen die obere Leistungsgrenze immer mehr herab, so dass nach den 60jährigen bald die 50jährigen und schliesslich sogar schon die 40jährigen als alte Leute galten. Eine Auffassung, die im Menschen nur die Arbeitsmaschine sah, liess somit nur noch 20, ja, beim Akademiker mit seiner langen Ausbildungszeit sogar nur noch 10 Jahre voller Arbeitsfähigkeit übrig. Sie übersah weiter, dass auf die Dauer bei rücksichtsloser Anwendung solcher Grundsätze eine begrenzte Schar von jungen Männern und Frauen die grosse Menge früh Vergeister hätte ernähren müssen. Die Alterstragödie des einzelnen drohte zu einer Tragödie der Gesamtheit zu werden. Heute liegen die Dinge umgekehrt. Das nationalsozialistische Deutschland mit der ungeheuren Fülle seiner grossen Aufgaben braucht jede Arbeitskraft. Neben dem Schwung der Jugend kommt jetzt auch wieder die Erfahrung des Alters, neben dem grösseren Tempo das gereifere Können zum Recht. Die Altersfrage aber taucht von einer anderen Seite auf: Lässt sich das Nachlassen der Arbeitskraft soweit hinausschieben, dass sich das Alter in der Gesamtleistung des Volkes möglichst wenig bemerkbar macht? Volk und Einzelmensch haben damit das gleiche Anliegen an die Wissenschaft.

Das Alter ist keine Krankheit

Wie immer, wenn sich die forschende Heilkunde mit einer Erscheinung des Lebens beschäftigt, so sucht sie auch beim Problem des Alterns nach der Ursache. Wäre das Alter eine Krankheit — wie seit Cicero mit trostvoller Hoffnung mancher grosse Arzt annehmen zu können glaubte —, so müsste sich ein Heilmittel dagegen finden lassen. Die moderne Altersforschung hat allerdings den schönen Glauben zerstört und nüchtern festgestellt, dass auch der Gesundeste altert. Dr. Thaddea, der in der Zeitschrift „Die Gesundheitsführung“ in einem Aufsatz „Die Probleme des Alterns beim schaffenden Menschen“ zusammengestellt hat, was an sicheren Forschungsergebnissen vorliegt, zeigt auch die Unmöglichkeit, das Absinken der Lebensbahn aus einer einzigen Ursache zu erklären. So mussten die Verjüngungsversuche Steinachs und Woronoffs schliesslich zu Misserfolgen führen, weil eben das allmähliche Versagen der inneren Drüsen nicht eine Ursache, schon gar nicht die einzige, sondern eine Folgeerscheinung des Alterns ist. Die Einpflanzung von Affendrüsen und ähnliche Operationen konnten nichts anderes bewirken als eine gewisse Auffrischung. Ein solches Doping ist deshalb ebensowenig eine Verjüngung wie die operative Beseitigung von Krähenfüssen. Die Drüsen altern mit dem Körper, wobei einige von ihnen in Wechselwirkung mit äusseren Einwirkungen, wie mit den Lebensumständen oder der Arbeitsbeanspruchung, die Alterserscheinungen beschleunigen oder verzögern können. Auch die Austrocknung der Gewebe im Alter, die dem Greis im hohen Alter schliesslich ein hageres, runziges Aussehen gibt, gehört ebenso zu den Alterserscheinungen wie die gefürchtete Ablagerung von Stoffwechsellacken. Mit den Jahren lässt nämlich die Fähigkeit des Organismus nach, mit Hilfe der Wirkstoffe Kalk, Cholesterin und andere Schlackenstoffe zu lösen, also chemisch abzubauen und zu beseitigen. Diese Schlacken lagern sich dann an den verschiedensten Stellen so auf der Hornhaut, in der Linse des Auges, im Trommelfell und in den Blutgefässen. Auch hier darf man also Ursache und Wirkung nicht verwechseln. Ein Mensch wird normalerweise nicht deshalb alt, weil seine Gewebe verschlacken, sondern dieser Zustand seiner Gefässe ist eine der Begleiterscheinungen des Alters. Wenn es nun so scheint, als ob alle Menschen altern müssen und als ob dieser Zustand unvermeidlich sei, so wird die Frage um so brennender, wann dieser

Knick in der Lebenskurve notwendig eintreten muss. Die Forschung antwortet darauf: Das ist nicht nur für jedes Organ des menschlichen Körpers, sondern darüber hinaus auch für jeden Menschen anders. Nirgends wirkt sich die Art der Lebensführung neben der Veranlagung so stark aus wie hier.

Ein Alltagsschicksal

Im Büro am Schreibtisch sitzt ein Mann. Tagtäglich nimmt er mit der Pünktlichkeit einer Uhr seinen Platz ein, stets um die gleiche Zeit macht er seine Mittagspause und mit derselben Pünktlichkeit beendet er abends seine Arbeit. Nach einem ähnlichen Gleichmass regelt er auch seine Vergnügungen, die Zusammenkünfte mit seinen Freunden, die Teilnahme an Veranstaltungen und sein häusliches Leben. Er isst täglich um dieselbe Zeit, und zwar gut und reichlich ohne sich allerdings um die Zusammensetzung seines Menus viel Gedanken zu machen. Der Mensch führt also ein ausserordentliches regelmässiges Leben. Er übersieht darüber völlig, dass er gerade infolge dieser Regelmässigkeit und infolge des Fehlens ausgleichender körperlicher Arbeit langsam aber sicher an Gewicht zunimmt. Mit 40 Jahren ist aus einem verhältnismässig schlanken Jüngling ein fast schon asthmatisches Schwergewicht geworden. Rheumatische Beschwerden stellen sich ein. Jedes Bücken nach einem Aktenstück macht Beschwerden und jeder kleine Spurt hinter der Strassenbahn rächt sich mit heftigem Herzklopfen. Und eines Tages fühlt der Mann voller Schrecken: „Ich bin alt“. Nun endlich geht er zu einem Facharzt und lässt sich gründlich untersuchen. Dieser prüft Herzfunktion, Nieren, Lunge, sieht sich den verfetteten Körper genau an und sagt: „Mein Lieber, ihr Gefässsystem ist verschlackt wie bei einem Sechzigjährigen, ihr Herz, durch das überflüssige Fett völlig überlastet und ihr Blutdruck weit über ihr Alter hinaus erhöht. Wären sie wenigstens für Jahre früher zu mir gekommen, dann hätten wir durch gründliche Entwässerung, vernünftige Diät und entsprechenden Ausgessport noch vieles retten können, jetzt werden sie den Herzfehler behalten, und ihre Nieren sind auch nicht mehr in Ordnung. Sie werden sich an gewisse Einschränkungen in ihren Lebensansprüchen von nun an gewöhnen müssen. Zwanzig Kilo Gewicht müssen sie aber zuerst verlieren,

Dass sie neben ihm um Jahre jünger wirken, lässt sich nun nicht mehr übersehen. Unser Freund entsinnt sich nun, dass ja in seiner Familie die Schlanken selten sind und er erkennt, dass das Altern nicht zuletzt eine Angelegenheit der Lebensweise ist, besonders wenn zu einem trägeren Temperament noch die erbte Neigung zu Fettsatz hinzukommt.

Einzeller altern nicht

Die Frage, was das Altern nun eigentlich ist, die bei der Untersuchung des Grundsätzlichen am Einzelschicksal natürlich auftaucht, versetzt die Wissenschaft allerdings in Verlegenheit. „Alter und Altern sind keine wissenschaftlichen Begriffe, Worte und Inhalt entstammen der allgemeinen Lebenserfahrung“, sagt Dr. Thaddea in seiner Untersuchung. Mit der Feststellung, dass unter Altern jede fortschreitende und nicht wieder rückgängig zu machende Veränderung der lebenden Substanz als Folge der Zeit verstanden werden soll, ist aber zunächst nicht viel gewonnen. Wir kommen dann sehr schnell zu dem Ergebnis, dass rein biologisch betrachtet, das Altern dann schon im Augenblick der Entstehung des Organismus, also mit der ersten Teilung der Keimzelle, beginnt. Die brennende Frage, ob das Altern denn ebenso wie der Tod notwendig eine Eigenschaft allen Lebens ist, muss übrigens für alle einzelligen Lebewesen verneint werden. Die primitiven Formen, die in einer einzigen Zelle Bewegung, Nahrungsaufnahme, Verdauung und ein — wenn auch bescheidenes Reaktions- und Merkmögen vereinigen, und deren Fortpflanzung durch Teilung erfolgt, altern offenbar nicht. Die entscheidende Frage aber, weshalb alle Vielzeller, also auch der Mensch, altern, ist bis heute nicht gelöst. Die Wissenschaft weiss also nur, dass wir altern und sterben müssen, auch sie kennt das Warum nicht. Wenn man nun allerdings die verschiedenen Alterserscheinungen untersucht, dann könnte man auf den Gedanken kommen, dass der Mensch eine schlecht konstruierte Maschine sei, bei der die verschiedenen Teile entgegen allen Gesetzen der Werkstoffbehandlung eine ganz ungleiche Lebensdauer haben. Der eine hat mit dreissig Jahren schon graue Haare oder eine merkliche Glatze, aber noch ein völlig gesundes Herz und leistungsfähige Muskeln, ein anderer muss frühzeitig eine Brille und

ganz verschiedenartiger Erbmassen im Einzelwesen finden. So kann ein Mann von seinen Vorfahren väterlicherseits einen widerstandsfähigen, athletischen Körper und von seinen mütterlichen Ahnen die Neigung zu frühzeitigem Haarausfall geerbt haben. Es können ferner mit einem äusserlich zarten Körper im Zusammenspiel der Erbfaktoren zähe und leistungsfähige innere Organe kombiniert werden. Eine Voraussage für das Altern und eine vernünftige Anweisung für die allgemeine Lebensweise lässt sich deshalb für den Einzelnen erst nach Prüfung seiner Erbmasse geben.

Für einige Alterserscheinungen lassen sich übrigens Gründe in gewissen Abnutzungsprozessen finden. So sehen einzelne Forscher eine wesentliche Ursache des Alterns in der Abnutzung des Stützgewebes, in dem die Blutgefässe eingelagert sind. Diese werden mit zunehmendem Alter immer unelastischer, während sie bei jungen Menschen dehnbar wie ein Gummiband sind. Die Schädigung des Stützgewebes verhindert schliesslich auch den ordnungsgemässen Abtransport der Stoffwechsellacken. Wanderns Fett ist für eine Reihe anderer Altersvorgänge typisch. Es hat z. B. die Neigung, sich allmählich von oben nach unten zu bewegen. Auf diese Weise entstehen Hängebucken, Specknacken und Doppelkinn, während gleichzeitig Kopfhaut, Stirnhaut und die Haut über den Augenwülsten abmagert, wodurch diese Knochenpartien stärker hervortreten. Auch an anderen Teilen des Körpers wandert die natürliche Fettunterlage. Wie die Blutgefässe wird auch die Haut zunehmend unelastisch, im Gesicht vertiefen sich die Lach- und Sprechfalten zu bleibenden Runzeln, besonders wenn im sechsten Lebensjahrzehnt die Neigung zum Fettsatz in eine deutliche Abmagerung umschlägt. Das ist jene Zeit, in der Menschen, die man einige Jahre nicht gesehen hat, plötzlich „stark gealtert“ erscheinen. Auch das Herz lässt in seinen Leistungen mit zunehmendem Alter nach. Bei der grossen Wichtigkeit seiner Arbeit für den Gesamtorganismus ist es erklärlich, dass dieser sich durch Ausgleichsbestreben zu schützen sucht. Manche Forscher sind deshalb der Meinung, dass eine gewisse Erhöhung des Blutdrucks für den alternden Menschen ganz natürlich ist, da auf diese Weise eine hinreichende Versorgung aller Organe — noch einigermaßen sichergestellt wird. Es kommt aber auch — wie Prof. Volhard festgestellt hat — durchaus ein Altern ohne erhöhten Blutdruck vor. Das allmähliche Austrocknen der Gewebe führt weiterhin zu ganz charakteristischen Alterserscheinungen. Bei der Linse des Auges nimmt die Elastizität ab, woraus sich die Alterssichtigkeit erklärt. Ebenso ist bekannt, dass das Trommelfell alter Leute rasche Schall-schwingungen nicht mehr aufnimmt, weshalb sie z. B. die Grillen nicht mehr hören können. Auch charakterliche Veränderungen zeigen sich. Der Stille wird mürrisch und wortkarg, der Mittelungsbedürftige geschwätzig. Eine andere Alterserscheinung, über die schon Cicero klagte, ist die Abnahme des Gedächtnisses.

Gesundes Altern

Wichtiger als die vollständige Feststellung aller dieser Veränderungen im und am Körper ist natürlich die Frage, wie lange man sie vermeiden kann. Vielen Menschen gelingt das mühelos auf Grund ihrer natürlichen Lebenskraft. Tizian hat auch ohne Hilfsmittel der modernen Medizin noch mit 90 Jahren wunderbare Kunstwerke geschaffen, ehe ihm die Pest den Pinsel aus der Hand nahm. Der Begründer der Homöopathie, Samuel Hahnemann wurde mit 66 Jahren Leibarzt beim Herzog von Anhalt-Köthen, heiratete mit 80 Jahren eine 30jährige Französin und baute sich in Paris in weiteren zehn Jahren unbrochenen Schaffens eine Riesenpraxis auf. Mit 72 Jahren erst schied der berühmte Generalstabler, Graf v. Schlieffen aus dem Dienst und noch als 79jähriger verfasste er eine ungewöhnlich klare, kritische Denkschrift über die Lage Deutschlands. Und nicht nur geistige oder künstlerische Leistungen sind in so hohem Alter möglich. Vor wenigen Tagen erst wurde aus Wien gemeldet, dass in einem Betrieb ein 80jähriger Arbeiter ausgezeichnet worden ist, nachdem er 62 Jahre an demselben Arbeitsplatz gestanden hat. Es gibt noch heute in Deutschland eine Reihe bedeutender Chirurgen, die mit 70 und mehr Jahren sich die sichere Hand für schwierige operative Eingriffe erhalten haben. Wie man das macht, dafür gibt es allerdings kein Universalrezept. Es gibt Hundertjährige, die ausschliesslich oder überwiegend von Gemüse gelebt haben und andere, die zeitlebens fast nur Fleisch assen. Es gibt alte Abstinenzler und andere die uralte geworden sind, obwohl sie eine Tabakspfeife und ein gutes Glas nicht verschmähten. Wichtig ist vor allem eine vernünftige Tageseinteilung, zweckmässige Ernährung, ausreichender Schlaf und viel Bewegung und Sport in frischer Luft. Unsere Zeit verbraucht die Menschen rascher als andere, geruhsamere Epochen. Das hohe Arbeitstempo, die Last der Verantwortung, die häufige Spannung zwischen Können und Müssen, reiben manchen vorzeitig auf. Bei rechtzeitigem Eingreifen ärztlichen Rates und bei einer gewissen Selbstkontrolle lässt sich meist noch Vieles retten. Sorglosigkeit ist allerdings besser als ängstliche Selbstbeobachtung. Man soll seine Kräfte erproben, man soll sich etwas zumuten, man soll auch wissen, wann man Ruhe und Erholung braucht, aber man soll nicht auf das Nachlassen der Leistung ängstlich warten. Wir leben, um etwas zu leisten und nicht um nur schlecht hin alt zu werden. Wenn wir unser Leben danach einrichten, dass wir lange Jahre etwas leisten können, dann werden wir alt ohne es zu bemerken. Solches Altern verläuft ohne die nervösen Schrecken, die es heute für viele hat, die sich ängstlich davor fürchten.

Aus der Jugendzeit...



• Wem wird es nicht wehmütig ums Herz, wenn er sich seiner goldenen Jugendtage erinnert und dabei dann mit Bedauern feststellt, dass Lebensfreude und jugendlicher Schwung im Laufe der Zeit abhanden gekommen sind. Diese sind die beiden starken Triebfedern, die bisher jede Arbeit leicht machten und das Leben erst so recht lebenswert erscheinen liessen.

• Haengen Sie diesem Gedanken nicht lange nach! Bewahren Sie sich einen gesunden Optimismus und kraftigen Sie Ihren Koerper durch eine Kur mit Tonico Bayer. Beginnen Sie aber noch heute damit; denn viel Zeit ist nicht mehr zu verlieren.

• Tonico Bayer erneuert das Blut, kraftigt die Muskeln und staerkt das Nervensystem.



TONICO BAYER

ERNEUERT DIE LEBENSKRAFT

sonst kann ich für ihr Herz nicht mehr lange garantieren.“ — Und nach einigen Wochen sieht sich nun derselbe Mann zwar infolge einer strengen Obstsaftkultur erheblich schlanker, aber auch mit traurigen Falten wieder, die ihn nun noch älter erscheinen lassen, als er sich ohnehin fühlt. Die durch das unterlegte Fettgewebe allzusehr gedehnte Haut ist nicht mehr genügend elastisch, und bleibt nach der Abmagerung schlaff. Gewiss, unser Freund fühlt sich frischer. Aber jung ist er nicht mehr. Er beneidet jetzt die gleichaltrigen Kameraden, die ihm bis dahin zwar weniger ausgeglichen erschienen, die aber durch eifriges Sport ihre schlanke Linie und ihr jugendliches Tempo sich bewahrt haben.

ein Gebiss tragen, während ein dritter noch mit 60 Jahren über ein untadeliges Gebiss verfügt. Hier sitzt ein Fünfunddreissiger völlig verfettet unter dem Damoklesschwert eines frühzeitigen Schlaganfalls an seinem Schreibtisch und ein andermal wieder springt ein berühmter Mathematikprofessor an seinem siebzigsten Geburtstag auf dem Sportplatz 1,40 Meter hoch. Selbstverständlich über Lebensweise und auch erbliche Veranlagung entscheidende Einflüsse auf den Eintritt und den Verlauf der Alterserscheinungen aus. Es ist aber auch wissenschaftlich völlig klargestellt, dass die verschiedenen Organe des Körpers verschieden rasch altern. Den Grund dafür kann man zum Teil wohl in der Verflechtung

Zu den
Mahlzeiten...



Ganz gleich ob zum Frühstück oder zum Abendbrot. Trinken Sie zu Ihren Mahlzeiten das vorzügliche

Malzbier da Brahma

MALZBIER DA BRAHMA ist Ihrem Organismus dienlich, jederzeit, zu jeder Stunde.

Farbstark - durch höchsten Farbgehalt

... das bietet der Copier CASTELL von A. W. Faber. - Der CASTELL gleitet zügig - man schreibt also schnell und ohne Ermüdung. Die harteste Schriftspur ist schwer radierbar und rechtsgültig.

ERKENNUNGSZEICHEN:
Die goldene Waage auf grünem Stift.

Copier CASTELL

für rasche, klare Schrift, zum schnellen, rechtsgültigen Unterschreiben, für Statistik und Organisation, für Revision und Korrektur und das flotte, zügige Diktat.

A.W. FABER CASTELL *Schreibkultur*

Ferien im Itatiaia Sitio Mosella

1150m Höhe, Blick auf Agulhas Negras, Paratyba, Serra do Mar. Schöne Waldwege Aufstieg zu den esgullhas. Saub. Zimmer. Kälte u. warme Brauschäder. Tagespreis. 14\$-16\$. Mit Auto in 40 Minut. von Barão Homem de Mello aus zu erreichen.

Näheres **Josef Simon** Sitio Mosella, Barão Homem de Mello, EFCB.

Lacke / Pinsel / Farben und alle übrigen Bedarfsartikel für Hausanstrich und Dekoration

EMILIO MÜLLER / Rua José Bonifacio Nr. 114

KRANK?

Dann lassen Sie sich **homöopathisch** behandeln. - In dem

Dispensario Homöopathico S. Paulo
Praça João Mendes 130

stehen Ihnen von 8-18.30 Uhr die besten homöopathischen Ärzte São Paulos **unentgeltlich** zur Verfügung. Denken Sie daran, dass jede leichte Erkrankung in eine schwere Krankheit ausarten kann. Die Homöopathie heilt auch in schwersten Fällen auf eine milde Weise und mit recht geringen Spesen. Man spricht deutsch.

(Neben der homöopathischen Apotheke **Dr. Willmar Schwabe Ltda.**)

Angela und der unbekannte Soldat

Roman von Willy Harns

Nachdruck verboten

(10. Fortsetzung.)

„Henning ist unmittelbar vorher noch auf den Boden gegangen, hat, wie Angela sagte, von der Dachluke aus Umschau gehalten. Aus dieser Tatsache könnte ihm ein Strick gedreht werden. Ich werde sie darum für mich behalten.“

Vater Rathsack schüttelte den Kopf und schwieg.

Mir ging es jetzt ähnlich wie ihm, ich wusste auch nicht mehr, was ich denken sollte. Seine dunkle Acusserung über Angela fiel mir wieder ein. Zwar hatte sie das Feuer zuerst bemerkt, sie war auch während der Auseinandersetzung zwischen Henning und mir eine Viertelstunde lang allein gewesen; aber nie und nimmer durfte ich sie mit dem Brand in Zusammenhang bringen. Verrückt, sich überhaupt mit der Möglichkeit zu beschäftigen! Wenn Angela eine Brandstifterin war, mochten die Motive sein, wie sie wollten, dann hatte ich sie nie gekannt. Dann war das Bild, das ich mir bisher von ihr gemacht hatte, grundfalsch gewesen. Nein, einer Zuchttaustat war sie nicht fähig.

Nachher sagte Vater Rathsack: „Du kannst nicht gut nach Wredenbeck gehen. Aber ich will es tun. Du nimmst es mir nicht übel, wenn ich dich allein lasse.“

„Du wirst Henning und Angela sehen?“

„Das will ich.“

„So schreie ich währenddessen an Enke. Sie muss wissen, was geschehen ist.“

Ich wusste, dass er nur ins Dorf ging, weil Angela ihm die Bestätigung geben sollte, dass seine Gedanken falsch waren.

Das Schreiben an Enke war eine Befreiung. Ich empfand, was es bedeutete, wenn man einen Menschen hatte, dem man alles sagen konnte. Länger als zwei Stunden habe ich geschrieben.

Dann kam die Müdigkeit über mich. Die Nacht ohne Schlaf machte sich geltend, und mir sind in dem grossen Ohrenstuhl die Augen zugefallen; ich bin es nicht gewahr geworden, dass Vater bei seiner Rückkehr die Tür

geöffnet hat. Still ist er wieder hinausgegangen und hat mich schlafen lassen. Als ich endlich die Augen aufriess, war es schon Mittag geworden.

Vater liess keine Entschuldigung zu. „Es ist gut, dass du geschlafen hast. Du wirst heute nachmittag noch vernommen werden.“

Ich erfuhr nun, dass die Polizei in Warnemünde schon die nötigen Anordnungen getroffen hatte. Um drei Uhr hatte ich mich auf dem Schulzenghöft in Wredenbeck zur Vernehmung einzufinden.

Ich war zufrieden. Mir lag daran, mög-

„Liebe Frau Utermarck, ich kann mir denken, wie es heute in Ihnen aussieht.“

„Das können Sie nicht. Das kann kein Mensch.“

„Kind, ich glaube, es Ihnen sagen zu dürfen: Jobst Lorenz hat mir erzählt von allem, was früher gewesen ist.“

Sie nickte, nahm die Nachricht, dass nun auch andere von ihrem Geheimnis wussten, gleichmütig hin. „Er musste es Ihnen sagen, weil Enke doch nun —“

„Ja, Frau Angela, sonderbar ist das Leben. Ganz heimlich habe ich alter Mann mich eben von einem guten Gedanken einspinnen lassen.“

Ein fragender Blick.

„Ich kann es Ihnen wohl sagen, was mir auf dem Wege ins Dorf durch den Kopf gegangen ist. Denn ich halte Sie für einen innerlich starken Menschen. Wenn Sie das nicht wären, hätten Sie in diesen Tagen, in

Ehe mit Henning erst richtig beginnt. Er denkt nicht kleinlich und wird einsehen, dass sich im Grunde nichts geändert hat. Geben Sie ihm Zeit! Wollten Sie mir das versprechen?“

Ein abwesendes Nicken. Dann ein rasches Atemholen. „Er hat Noje aus dem brennenden Haus geholt. Daran muss ich immer denken.“

„Man muss es um so mehr bewundern, weil doch sein lahmes Bein —“

„Ich meine doch nicht meinen Mann. Henning hatte mit mir zu tun. Jobst Lorenz hat Noje aus den Flammen geholt. Es musste wohl so sein, weil er doch —“

„Ja, Angela, ich weiss, was du sagen willst.“

Ich hatte Vater Rathsack von den Einzelheiten beim Ausbruch des Feuers nicht berichtet, darum konnte er annehmen, dass von Henning die Rede war. Dieser hatte ja auch, nachdem er Angela in Sicherheit gebracht hatte, die Absicht, noch Noje zu holen, ist aber nur bis zum Flur gekommen. Mir ist es heute noch eine Genugtuung, dass ich zur Rettung Nojes habe beitragen können.

Vater Rathsack ist dann zu Henning gegangen, der halb verbrannte Balken beiseitezog. Er hat ihm die Hand gedrückt.

„Utermarck, Sie sind im Kriege über schlimmere Zeiten hinweggekommen. Ich meine nicht nur den Brand allein. Jobst Lorenz hat mich in sein Vertrauen gezogen. Ich bitte Sie, es ihm nicht zu verargen.“

„Ich habe ihm keine Vorschriften zu machen“, war die kurze Antwort.

„Ich will auf die Zeit hoffen, wo Sie weniger hart urteilen. Dabei denke ich nicht in erster Linie an den Verlobten meiner Tochter, sondern an Ihre Frau.“

Henning vermied eine Erwiderung. Er ruffte einen Grabbüschel ab und säuberte damit seine von Russ geschwärzten Hände.

„Wissen Sie, was man im Dorf über mich munkelt? Ein Brandstifter soll ich sein. Wenn Sie es darum vorziehen sollten, sich aus meiner Nähe zu entfernen —“

„Soll das ein Hinauswurf sein, Utermarck?“

„Ach, Unsinn! Ich weiss ja, dass Sie mich nicht für einen Verbrecher halten. Hab' das eben nur so dahingeredet. Die Untersuchung, die ich beantragt habe, wird Klarheit bring-

Confeitaria Viennense

EIGENE BÄCKEREI
EIGENE KONDITOREI

LIEFERUNGEN ins Haus gewissenhaft und pünktlich

Separater Salon für kleinere Festlichkeiten (bis ca. 50 Personen) kann auf Bestellung reserviert werden

MARZAPAN und PRALINÉS eigener Fabrikation / Beste Qualität

Rua Barão de Itapetininga Nr. 239 / Telephone 4-9230

lichst schnell nach Hamburg zu kommen.

Dort war Enke —

Vater Rathsack erzählte mir dann von seinem Besuch bei Henning und Angela.

Er ist sofort in das Tagelöhnerhaus gegangen.

Frau Utermarck sass allein am Tisch, hatte den Kopf in beide Hände gestützt und starrte mit weiten Augen durch das offene Fenster nach dem schwelenden Trümmerhaufen, um den einige Männer sich zu schaffen machten, weil es hier und da noch immer wieder auflohte.

Rathsack setzte sich still neben sie.

dieser Nacht zusammenbrechen müssen. Also ich wollte sagen, dass es wohl gar nicht so quer gedacht ist, wenn ich ganz still für mich in Noje, Ihrer Tochter, meine Enkelin sehe —

„Ihre Enkelin?“ Dann hatte sie begriffen und warf schluchzend den Kopf auf den Tisch.

„Nicht weinen, liebe Angela. Das Geschehen heute nacht ist reichlich bunt gewesen, aber alles kann noch gut werden. Sie brauchen nun vor Ihrem Mann nichts mehr zu verstecken. Das wird wie ein Aufatmen sein. Ich kann mir sogar vorstellen, dass nun Ihre

Casa Praia

Tischlerei, gegründet 1927

Möbel für Terrassen und Gärten



Segeltuchstühle u. Schaukeln usw.

Rudolf Studzinski

Rua Estados Unidos, 1605
(Nähe Rua Augusta)

Telefon: 8-1440 / São Paulo

FARMACIA GERMANIA

Deutsche
Heilkräuter
und
Spezialitäten

HEINRICH HÜLSKEMPER
Rua Libero Badaró Nr. 429

Deutsche
Parfümerien
und Toilette-
Artikel

GEWISSENHAFTE ANFERTIGUNG
SÄMTLICHER IN- UND AUSLÄNDISCHER REZEPTE

Kriegshilfswerk

für das Deutsche Rote Kreuz

Arbeits-Ausschuss S. Paulo.

Spenden-Aannahme und Arbeits-Ausgabe

jeden Dienstag von 3 bis 5,30 Uhr in der Rua Arthur Prado 492.

VIGOR- MILCH

Die beste Milch in São Paulo

S. A. Fabrica de Productos
Alimenticios "VIGOR"

RUA JOAQUIM CARLOS 396
Tel.: 3-3261, 3-2261, 3-4261, 3-4929

Die besten Schuhe
bekommen Sie nur
im bekannten

Casa Brasil

Damenschuhe
bis zur Nr. 40

Wohnung Louis XV., jap.
Form 40\$000, 45\$000
Das Haus, welches best.
bedient u. reelle Preise hat
Rua Sta. Ephigenia 285
nahe der Rua Aurora

Josef Güle

Erfklaßige Schneiderei.
Mäßige Preise. Rua Dom
Jose de Barros 286, fobr.,
São Paulo, Tel. 4-4726

Vor Annahme falschen Geldes

schützt der bargeldlose Zahlungsverkehr

Eröffnen Sie ein Konto beim

Banco Alemão Transatlantico

Rua 15 de Novembro 268

und zahlen Sie ihre Rechnungen

per Scheck!

Zu jeder gewünschten Zeit erhalten
Sie von uns einen Auszug ihrer
Rechnung, um Ihnen die Kontrolle
über Ihre Zahlungen zu erleichtern

DIENST AM KUNDEN!

Jedem Wunsch nach Möglichkeit
gerecht zu werden, ist Grund-
idee unserer Organisation und
unseres geschulten Personals

Banco Germanico da America do Sul

São Paulo. Rua Alvares Pentado 121
(Ecke Rua da Quitanda)

Rio de Janeiro: Rua da Alfandega 5
Santos: Rua 15 de Novembro 114

THEODOR WILLE & CIA. LTDA.

SANTOS - SÃO PAULO - RIO DE JANEIRO - VICTORIA

IMPORT - EXPORT - VERTRETUNGEN

- Baumaterial, Bleche und Röhren
- Salz - „BRILHANTE“ und „THEWICO“
- Glatter Draht und Stacheldraht - „THEWICO“
- Sämtliche Düngemittel - besonders „RHENANIA-PHOSPHAT“
- Hydraulische Widder - „JORDÃO“
- Waagen aller Art - „THEWICO“
- Eisenbahnmaterial „ROBEL“
- Eisenbahnwaggons - „WEGMANN“
- Eisenbahnersatzteile - „RUHRSTAHL“
- Lokomotiv-Drehscheiben usw. - „VOEGELE“
- Lokomotiven, Strassenwalzen usw. - „HENSCHEL“
- Turbinen und Maschinen für Papierfabrikation - „VOITH“
- Landwirtschaftliche Maschinen und Traktoren „CASE“
- Schmieröle und Fette - „PENNZOIL“
- Feuerlösch-Geräte, „WINTRICH“, „THEWICO“ usw.
- Nivellierungsmaschinen - „ROME“
- Kräne und Verladeanlagen - „ARDEL“
- Gefrieranlagen - „FREUNDLICH“
- Drahtlose Stationen - „LORENZ“
- Nähmaschinen „PFAFF“
- Flugzeuge aller Typen
- Schiffe jeder Art - „HOWALDT“
- Autoreifen und Schläuche „CONTINENTAL“
- Stationäre- und Schiffsmotoren - „DWK-DIESEL“
- Mühlen für Reis und Mandioka - „STRECKEL & SCHRADER“

Generalagenten der

**Hamburg - Südamerikanischen
Dampfschiffahrts-Gesellschaft**

und der

Cia. Internacional de Seguros

Deutsche Schuhmacherei

Hermann Kadelberger

Empfiehlt sich für stabile und saubere Schuh-reparaturen.

Rua dos Timbiras 213
Ecke Rua Sta. Ephigenia

Confeitaria Allemã

(Älteste deutsche Bäckerei) - Gultherme Beurschgens

Matriz: Praça Princesa Izabel 2-2a / Tel. 5-5028
Filial: Rua Antonio de Godoy 121

Spezialität: Baumkuchen - Wein- und Teegebäck - Torten
Käse-, Streusel- und Apfelkuchen - Täglich frische
Brötchen - Weiss- und Schwarzbrot

gen. Dabei habe ich eine Bitte, Vater Rath-sack -

„Sie ist Ihnen von vornherein gewährt.“
„Es kommt nicht auf Sie an, sondern auf Jobst.“

„Auch in seinem Namen sage ich Ihnen die Erfüllung Ihrer Bitte zu.“

„Wir werden darauf gefasst sein müssen, dass man uns bei der Vernehmung die Seele aus dem Leib fragt. Auch Jobst ist geladen. Da sähe ich gern, wenn alles, was Noje angeht, aus dem Spiel bliebe. Um es klar zu sagen: Angela soll nicht in der Leute Mund kommen.“

„Damit wird Jobst selber gedient sein.“
„Ausserdem hat das alles ja auch mit dem Brand nichts zu tun.“

„Nein, das hat es nicht.“
„Ich glaube, dass ich es Ihnen für Jobst geben kann.“

„Ich habe also Ihr Wort?“
Als Vater Rath-sack mir von diesem Gespräch erzählt hatte, habe ich ihm bestätigt, dass ich mich selbstverständlich an diese Ab-machung halten werde.

Auf seine Andeutung vom Morgen, dass eine ursächliche Verbindung zwischen dem Brand und allem, was uns sonst bewegte, bestehen könne, ist er nicht wieder zurück-gekommen.

Nach dem Schulzenhause war ich bestellt worden. Ich kannte den alten Schulzen Drets schon flüchtig; als Henning und ich einmal vom Felde gekommen waren, hatten wir ein paar Worte mit ihm gewechselt. Zwischen siebzehn und achtzig möchte er sein, machte in seinem blütenweissen Bartkranz einen patriarchalischen, würdigen Eindruck.
Grossmutter Drets empfing mich in der

Haustür, blickte mich sorgend an, als stünde ich vor der Verurteilung.

„Wer hätte das gedacht, Herr Lorenz!“ sagte sie und drückte mir mütterlich die Hand. Sie kannte mich nur, weil ich einige Male an ihrem Hause vorübergegangen war, aber im Dorf bilden alle Bewohner eine grosse Familie, und sie fühlte sich durch das Ereignis auch getroffen, dachte wohl, dass sie mich trösten müsse, weil ich mit in die Geschichte hineingezogen wurde. „Nicht ängstlich sein. Der Rönnecke reisst keinem den Kopf ab.“

Sie war eine Menschenkennerin. Polizeikom-missar Rönnecke, der mich im Amtszimmer des Schulzen erwartete, machte einen recht gewinnenden Eindruck. Darum sah ich der polizeilichen Vernehmung ziemlich ruhig entgegen.

Wir beide waren allein im Zimmer; der alte Drets hatte sich bald nach meinem Ein-

erinnere mich nicht, noch kurz vor Ausbruch des Brandes einen Donnerschlag gehört zu haben.

„Zweitens?“
„Da mir nichts bekannt ist, was für eine Fahrlässigkeit spräche, da meines Wissens auch die Lichtleitung in Ordnung gewesen ist, bleibt wohl keine andere Annahme übrig.“

Einem Augenblick sann er vor sich hin. Mir fiel die energische Kinnpartie auf, und ich ahnte schon, dass ich noch einen harten Stand kriegen könnte.

„Wollen Sie mir nun genau erzählen, was sich in der Brandnacht auf dem Gehöft ereignet hat.“

„Ich kann nur das sagen, was ich selber gehört und gesehen habe.“

„Selbstverständlich.“
So habe ich denn berichtet, dass wir drei in der Wohnstube das Gewitter abgewartet hätten und dass Henning Utermarck schliess-

geht, Herr Utermarck könne selbst schuld sein am Brande?“

„Das ist müssiges Geschwätz. Ich kenne Herrn Utermarck genau und weiss, dass er keines Verbrechen fähig ist.“

„Sie sind sein Freund?“

„Und sein Kriegskamerad. Einer, der das Eisenerne Erster mit nach Hause gebracht hat, sollte gegen einen derartigen Verdacht ge-
feht sein.“

Er zuckte die Achseln, als wollte er sa-gen, dass er meiner Ansicht kein grosses Ge-wicht beilege.

„Sehen wir einmal von der Person des Herrn Utermarck ganz ab. Sind Ihnen son-stige Gründe bekannt, die das Gerede der Leute herbeigeführt haben könnten?“

„Nein.“
„Wie hoch ist das Haus belastet?“
„Würde Ihnen das nicht Herr Utermarck selber -“

Er unterbrach mich. „Ist Ihnen die Höhe der Belastung bekannt?“

„Ja, mein Kamerad hat mit mir darüber gesprochen.“

„Dann muss ich doch darauf bestehen, dass Sie mir die Antwort geben.“

Ich nannte ihm die Summe, verschwieg aber, dass die letzte Hypothek gekündigt war. Wenn ich es nicht getan hätte, wäre diese Sache nachher nicht so sehr ins Gewicht gefallen.

RADIO MENDE

DER DEUTSCHE QUALITÄTSEMPFÄNGER!
NEUE SENDUNG SOEBEN EINGETROFFEN!

CASA MENDE - ALFREDO KEPPLER
RUA CONS. CRISPINIANO 79 - TEL. 4-7690 - CAIXA POSTAL 1886 - SÃO PAULO

tritt entfernt. „Um was es sich handelt, wissen Sie“, begann der Kommissar. „Herr Utermarck hat Untersuchung des Brandfalles beantragt. Ich habe ihn und seine Frau schon gesprochen und mir einen kurzen Bericht geben lassen, so dass ich ungefähr weiss, was vorgefallen ist. Da Sie bei Herrn Utermarck zu Besuch waren, haben Sie den Ausbruch des Feuers miterlebt. Sie sind also ein wichtiger Zeuge. Ich habe Sie darauf aufmerk-sam zu machen, dass Sie zur Aussage ver-pflichtet sind. Aber das wird Ihnen ja be-kannt sein.“

Das alles wurde im leichten Unterhaltungs-ton gesagt, und ich drückte darum gern meine Bereitwilligkeit aus, fügte hinzu, dass mir daran läge, möglichst bald nach Hamburg zurückkehren zu können.

„Liegt nach Ihrer Ueberzeugung Brandstif-tung vor, Herr Lorenz?“

„Die Umstände scheinen dafür zu spre-chen.“

„Welche Umstände?“

„Das Gewitter war ziemlich vorüber. Ich

lich nach der Dorfstrasse gegangen sei, um zu sehen, ob es durch die Schläge irgendwo ein Unglück gegeben hätte.

„Wie lange ist Herr Utermarck draussen geblieben?“

„Etwa zehn Minuten.“

„Und dann?“

„Dann haben wir beide eine Zeitlang noch von diesem und jenem gesprochen.“

„Sie und Herr Utermarck?“

„Ja.“

Seine Frau war hinausgegangen? Hatte sie sich schon zur Ruhe begeben?“

„Das möchte ich nicht annehmen.“

„Worauf begründet sich Ihre Annahme?“

„Weil Frau Utermarck noch in den glei-chen Kleidern war, als sie uns die Schreckens-nachricht zurief, dass das Haus brenne. Sie sank vor der Wohnstübentür ohnmächtig zu-sammen.“

Der Kommissar nickte. Augenscheinlich hat-te Henning ihm schon dasselbe erzählt.

„Sie wissen, dass im Dorf das Gerede



Deutsche Hirsch-Apothek
Rua de São Bento 219

Liebesgaben-Deutschland

vermitteln weiterhin

(auch Kaffee, Kakao, Tee u. Schokolade)

Franz Cohnitz & Co.
Rio de Janeiro

Annahme in São Paulo:

Carlos Dobberkau

R. Libero Badaró 488, 8. Stock, Seite 78/79
Tel. 2-7256 - Caixa 1286

Feine Maß-Schneiderei



Windex

Rua Dom José de Barros Nr. 282
Telephon: 4-5761

Dres. Lehfeld und Coelho
Dr. Walter Hoop
Rechtsanwälte

São Paulo, Rua Libero Badaró 443,
Tel: 2-0804, 2. St., Zim. 11-16/Postfach 444

Zum Hirschen Hotel und Restaurant

Rua Victoria 186 — Tel. 4-4561
São Paulo Inh.: Emil Russig

Physikalische Apparate, Vermessungsinstrumente und Zubehör, feinmechanische Werkstätten

OTTO BENDER

Rua Sta. Ephigenia 80 - Telefon 4-4705
Zeichenmaterial A. Nestler, Lehr und Gebr. Häff, Pfronten. - An- und Verkauf von gebrauchten Vermessungsinstrumenten.

Livraria Delinee
Älteste deutsche Buchhandlung

Rua São Bento 541 - Caixa Postal 2-V São Paulo
Reichhaltigstes Sortiment. Bestellungen werden rasch und gewissenhaft ausgeführt.

Deutsche! Wartet nicht bis zum letzten Moment, um euren Aufenthalt im Lande nach dem neuesten Dekret zu legalisieren u. die vorgeschrieb. Registrierung vorzunehmen. Dies besorgt billig u. absolut zuverlässig:

„A Informadora“

Predio Pirattinguy, R. João Brícola 10, 9. St., São 932/33.
Dort werden ebenfalls Aus- und Rückreise-Visums besorgt.

BROMBERG & CIA.
SÃO PAULO
AV. TIRADENTES NR. 254
CAIXA POSTAL 756
TELEFON: 4-5151

TECHNISCHE ABTEILUNG: Kopp-Stähle zur Herstellung von Federn, Matrizen jeder Art, Drehstähle, WIDIA-Metall, Qualitäts-Schneidwerkzeuge, Bohrer, Schneidisen, Fräser, Gewindebohrer usw., Messwerkzeuge jeder Art, Schiebeline, Zirkel, Tourenzähler, Gewindemesser, Mikrometer, Dampf-Armaturen wie Kondensstöpfe, Stahlbürsten, Dampfpackungen, KLINGERIT Dichtungspalten, Zylinder-schmier-Apparate, Tropfster, Manometer, Ventile, Wasserstandsgläser, Transmissionsgeräte, Lederriemen, Gummiriemen der bekannten Marken BULLDOG und O PODEROSO, Riemenverbinder, Lagermetalle, Riemenwachs, Holz- und Stahlriemen - Scheiben, Ringschmier - Lager, Kugellager, Gleaseret-Artikel wie Schmelztiegel, Graphit, Stahlbürsten usw., Mechanische Werkstätten - Werkzeuge und Zubehörteile, Schmirgelscheiben Marke ALEGRIT, Schmirgel-Leinen und -Papier in Blättern und Rollen, Schweißapparate mit sämtl. Zubehör, Metallsägeblätter für Hand- und Maschinenbetrieb, Staufferbüchsen, Stahldraht - Seile, Drehbankfutter, usw., Galvanoplastik - Artikel wie Nickelanoden, Filzschleiben, usw., Holzindustrie - Zubehör, Kreis- und Gattersäge - Blätter Marke HUNDEKOPF, Schmirgelpapier Marke RUBINITE, Bohrer usw., Eisenwaren - Abteilung: Klein-Eisenwaren und Werkzeuge aller Art, Feilen Marke „TOTENKOPF“ und „KRIEGER“, Bau- und Möbelbeschläge, Haus- und Küchengeräte, sanitäre Artikel, Fittings, Röhren, Bleche, Drähte, Schädigungsbekämpfungsmittel, Arsenik, Bleisäure-Markte, „BROMBERG“, Oel- und Trockenfarben, Zinkweiß, Leinöl usw., Elektrische Abteilung: Drehstrommotoren und Dynamos in jeder Größe, Isolierte Drähte und Kabel jeder Art für Hoch- und Niederspannung, Zählapparate, Voltmeter und Amperemeter, traobar und für Schalttafeln, Elektrische Heiz- und Kochapparate Bügeleisen und LötKolben, Wasserstandsdrähte für Heizapparate, Konstantan und Chromnickel, Material für Inneneinrichtungen und Freileitungen, Isolierrohre, Schalter in jeder Ausführung, Klingeln, Lampen, Leuchter, Sicherungen und Sicherungsdrähte aus Blei und Silber, Isolatoren, Blitzableiter und blanke Kupferdrähte, Anker-Isoliermaterialien, Presspan und Vulkanfaser in allen Stärken, Lacke, Löt-paste und Isolierband, Material zur Installation von Motoren, Stern-dreieck-Schalter, autom. Schalter und handbetätigter Dräht-Sicherungen, - Schalter - Abteilung landwirtschaftl. Maschinen: Traktoren „LANZ-BULLDO“, Schleppergeräte, Pflüge, Pferdehacken, Sämaschinen „RUD. SACK“, Mähmaschinen und Heuräben „KRUPP“, Milchzentrifugen „LANZ“, Amelenslöcher, Pflanzenspritzern, Dreschmaschinen, Windleien, Futterschneider, Pumpen und sonstige zur Landwirtschaft gehörenden Geräte und Maschinen, Marken „BROMBERG“, „O PODEROSO“ und „COLONO“, - Oel-Abteilung: Oele und Fette „SUNOCO“ der Sun Oil Company, Philadelphia (USA), Oele für Automobile, Lastwagen und Traktoren, Oele für Dynamos, Motoren und Turbinen, Oele für allgemeine Maschinen-Schmierung, Oele für besondere Zwecke; Bohrlösl, Blasmuschinen-Oel usw., Fette in allen Arten, - Maschinen-Abteilung: Maschinen für Eisen-, Blech- und Holzbearbeitung, Komplett-Einrichtungen für jede Industrie, - Ingenieur-Abteilung: Fried. Krupp A. G., Gusstahlabrik, Essen; Fried. Krupp A. G., Friedrich-Alfred-Hütte, Rheinhausen; Fried. Krupp Germanawerft A. G., Kiel; Bleichert, Transportanlagen G. m. b. H., Leipzig, Drahtseilbahnen, Transportanlagen usw.; Maschinenfabrik Buckau R. Wolf A. G., Magdeburg, Lokomobilen, Dieselmotoren; Bayerische Maschinenfabrik F. J. Schlageter, Regensburg, Gerberel-Maschinen.

2-0400 43-4211



Werner Pfeffer Nickelacão Cambucy Rua Lavapés 801 SÃO PAULO	Drück-, Schweiß-, Hartlöte- und Dreharbeiten übernimmt Kolbe & Cia. Rua Guaianazes Nr. 182 fundos Telephon 4-8907	Richard Kempfer in Deutschland approb. Zahnarzt - CURITYBA Modernster Zahnersatz aller Art, Zahn- und Kieferchirurgie, Mundkrankheiten, Alveolarpyorrhoe, Diathermie, Höhen-sonne, Sulluzampe, Röntgen-diagnostik, Sprechstund., 8-12, 2-5, Sonnabends 8-12, „Sul-America“-Hochhaus, Rua 15 de Novembro 608, 3. Stock, Wartezimmer Saal 304.	Jorge Dammann Deutsche Maßschneiderei für Herren und Damen Gut sortiertes Stofflager Av. Ipiranga 1156, 1. St., (Ecke Santa Ephigenia) Tel. 4-2320
---	---	---	--

Dr. Mario de Fiori
Spezialarzt für allg. Chirurgie - Röntgenapparat
Sprechst.: 2-5 Uhr nachm., Sonnabends: 10-12 Uhr
Rua Barão de Itapetininga 139 - II. andar - Tel. 4-0038

Dr. G.H. Nick
Facharzt für innere Krankheiten.
Sprechst. täglich v. 14-17 Uhr
R. Lib. Badaró 73, Tel. 2-3371
Privatwohnung: Tel. 8-2263

Dr. Erich Müller-Carioba
Frauenheilkunde, Geburtshilfe
Röntgenstrahlen - Diathermie
Ultraviolettstrahlen
Konsult.: R. Aurora 1018 von 2-4,30 Uhr - Tel. 4-6898.
Wohnung: Rua Groenlandia Nr. 72. - Tel. 8-1481

Deutsche Apotheke in Jardim America
Anfertigung ärztl. Rezepte, pharmazeutische Spezialitäten - Schnelle Lieferung ins Haus,
RUA AUGUSTA 2843
Tel. 8-3091

Zahnpraxis Erwin Schmied
Largo Santa Ephigenia 269
1. Stoc, App. 11
2. Eingang von der Brille
Tel.: 4-0434

Deutsche Apotheke Ludwig Schwedes
Rua Lib. Badaró 318
S. Paulo, Tel. 2-4468

Dr. med. G. Christoffel Langjähriger Assistent und Oberarzt an Berliner Kliniken. - Innere Krankheiten, speziell Magen- und Darm-Erkrankungen (Magengeschwüre und Säure, Darmträgheit, Leber- und Blinddarm-Erkrankungen, Hämorrhoiden), Erkrankungen der Atemwege und des Herzens (Asthma bronchialis u. cardiaca, chron. Bronchitis), Bluterkrankungen und Stoffwechsel. - Moderne medikamentöse, diätische und physiotherapeutische Behandl. ohne Operation. - Konsult.:
PRAÇA DA REPUBLICA Nr. 8 - TEL. 4-6749

Dr. Max Rudolph
Allg. Chirurgie, Frauenheilkunde u. Geburtshilfe
Röntgen-Beirahlungen
Consult.: Pr. Ramos Azevedo 16, II., Tel. 4-2576
Wohnung: Rua Hollanda 5, Tel. 8-1337
Sprechstunden v. 3-5, Sonnabends v. 11-1 Uhr

Deutsche Färberei und chem. Waschanstalt „Saxonia“
Annahmestellen: R. Sen. Feijó 50, Tel. 2-2396
u. Fabrik: Rua Barão de Jaguará 980, Tel. 7-4264

Ich atmete auf, als der Kommissar nicht weiter darauf einging, glaubte schon, dass die Vernehmung beendet wäre. Er strich mit dem Mittelfinger über die Tischplatte, als überlege er.

Vielleicht war die Bemerkung eine Dummheit. Rönnecke lächelte nachsichtig und erwiderte: „Ich habe nicht gesagt, dass es eine Finte ist. Nur die Möglichkeit ist gegeben. Sie können mir glauben, dass mir in meinem Beruf schon ganz andere Dinge begegnet sind.“

Wieder eine Gesprächspause. Mir brannte der Boden unter den Füßen, aber ich hatte zu warten, bis es dem Herrn von der Polizei gefiel, weitere Fragen zu stellen. Die Führung der Unterhaltung lag in seinen Händen.

„Eine kleine Unebenheit ist mir noch aufgefallen. Sie haben gesagt, dass Frau Utermarck das Zimmer verlassen habe, aber nicht zu Bett gegangen sei. Um welche Zeitspanne mag es sich gehandelt haben?“

„Eine halbe Stunde dürfte zu hoch gegriffen sein.“ Ich wurde unruhig. Vielleicht merkte es der Kommissar, denn er liess mich nicht aus dem Auge.

„Womit kann sich Frau Utermarck in dieser halben Stunde beschäftigt haben?“

„Das weiss ich nicht. Wollen Sie gar Frau Utermarck mit dem Brande in Verbindung bringen?“

Er tat, als hätte er meine Frage nicht gehört. „Lag ein besonderer Grund vor, weshalb die Ehefrau das Zimmer verlassen hat?“

„Auch darauf weiss ich nichts zu antworten.“

Mit dieser Erwiderng vermied ich eine direkte Unwahrheit. Mein Ausfrager forschte nicht weiter nach. Aber er setzte den Bohrer an einer anderen Stelle an.

„Worüber haben Sie sich mit Herrn Utermarck nach dem Weggang seiner Frau unterhalten?“

„Über eine rein persönliche Angelegenheit.“

„Nicht über die Hypothekenbelastung?“

„Nein.“ Wir hatten an keine Hypotheken gedacht, sondern an Angela und Noje.

„Und die persönliche Angelegenheit?“

„Sie steht zum Brande in keiner Beziehung.“

„So wollen Sie nicht sagen, worum es sich handelte?“

„Nein.“

„Sie können zur Aussage gezwungen werden.“

„Ich verweigere sie dennoch.“

Schlag auf Schlag waren Frage und Antwort gekommen. Das Gespräch hatte einen bedeutend härteren Charakter angenommen. „Zu einer Weigerung haben Sie nur ein Recht, wenn Sie glauben, dass Sie sich durch Ihre Antwort eine strafrechtliche Verfolgung zuziehen.“

Ich habe ihm gar nicht geantwortet, sondern ein Loch in die Luft gekuckelt.

Der Kommissar tippte noch einmal zu; er traf eine Stelle, wo ich am empfindlichsten war.

„Sie kannten die Utermarckschen Eheleute schon länger?“

„Ich sagte Ihnen wohl schon, dass Utermarck mein Kriegskamerad gewesen ist.“

„Und Frau Utermarck?“

„Ich bin in diesem Jahre zum erstenmal in Wredenbeck gewesen.“

Meine Antworten waren nicht geradlinig, aber der Kommissar nahm sie hin. Ich hatte das Gefühl, einer Gefahr entronnen zu sein. Er forderte mich auf zu bleiben, ging dann hinaus und bat den Schulzen, den alten Tack hereinzulassen, der auch bestellt war. Dieser kam aus dem Nebenzimmer und nahm umständlich Platz.

Nein, viel war aus dem braven Alten nicht herauszuholen. Die Fragen des Polizeibeamten mochten noch so kurz und knapp sein, Tack holte aus und ließ sich fest in Nebensächlichkeiten.

Er sollte berichten, wie er den Abend verbracht hatte, und fing an zu erzählen, dass sein Schwiegersohn ihn gerufen habe, weil die Zeit der Kuh mittlerweile herum sei: da junge Leute mit diesen Dingen nicht recht Bescheid wüssten, habe er sich ziemlich lange bei seinen Kindern aufgehalten, aber das Warten sei umsonst gewesen, und die Kuh wäre heute wieder auf der Weide.

„Lieber Mann, was hat die Kuh mit dem Brand zu tun?“

Vater Tack konnte über die dumme Frage nur den Kopf schütteln. Er wusste allein, dass eine Kuh kein Haus in Brand stecken konnte.

„Wann sind Sie wieder nach Hause gekommen?“

Das könne er nicht sagen, denn er habe kein Licht mehr angeschaltet, weil der Strom teuer sei und das Geld ihm nicht auf dem Buckel wachse.

Wie das Feuer entstanden sein könne.

Woher er das wissen sollte, war Tacks Gegenfrage. Als das Gewitter sich verzogen hätte, wäre er zu Bett gegangen, weil doch am nächsten Morgen die Weizenernte -

Rönnecke hob ärgerlich die Hand. Es war verlorene Liebesmüh, den alten Mann bei

Juckt es, dann niemals kratzen



denn das einzige was erzielt wird, ist, dass die Leute über einen lachen. Besser ist auf alle Fälle, Mittel zu nehmen, das ein bewährtes Mittel gegen Krätze, Hautjucken und andere Hautaffektionen ist. Darum: Juckt es, dann niemals kratzen

BAYER



Nimm **Miligal**

„Sublime“
die beste Tafelbutter

Theodor Bergander
Al. Barão Limeira 117, Telefon 4-0620

Klavier-Lehrer Heinrich Dettmer
Unterricht nach deutsch. konserv. Methode.
Gesangs- und Instrumentalbegleitung.
Av. São João 1484 - App. 21

Pinkus — der Buntspecht — wackelt durch den Wald

Skatspieler müssen so sein!

Skat ist ein edles, gewaltiges Spiel. Daher wird es auch durch den Deutschen Skatverband überwacht. Es besteht sogar ein Deutsches Skatgericht, das öfter angerufen wird, als die Menschheit glaubt. Ausserdem üben die in mehrjährigen Zwischenräumen stattfindenden Skatkongresse den oft gefährdeten Schutz der Skatspieler aus. Denn die Frage, ob der Spielwert beim offenen Null aus der Hand 59 zählt, hat schon jahrzehntelange Freundschaften zerstört und ganze Gemeinden auf lange Geschlechterreihen hinaus verfeindet.

Männer der inneren Front der Befreiungskriege haben den Skat 1815 in der Skatmetropole Altenburg ersonnen. Diese sinnreichen Leute, deren Namen heute noch in Ehren genannt werden, waren der Kanzler von der Gabelentz, der Ratsbeamte Reefe und der Hofapotheker Hempel. Diese drei hatten sich an dem alten, ehrlichen, aus dem Erzgebirge stammenden „Schafkopf“ müde gespielt. Es war ihnen auf die Dauer zu dumm geworden. Daher förderten, verbesserten, erschwerten und vervollkommneten sie den Schafkopf zu jenem Spiel, das als Juwel aller Spiele die Herzen höher und die Hände fester auf den Tisch schlagen lässt: zum Skat (vom italienischen Scarto = Abgeworfenes). Denn der Skatspieler wirft zwar nicht sein Gehörn ab, wohl aber zwei Karten. Und diese bilden den Skat.

Nun behauptet zwar der Bayer, ein Tarock sei dem Skat ebenbürtig! — Wir sind im Krieg, und daher wollen wir Frieden halten. Der Schwabe wagt es sogar, seinen „Dapp“ in einem Atemzuge mit dem Skat zu nennen. Für den Skatspieler bedeutet das Missbrauch der Redefreiheit. Und die Allzuvielen, bei denen es nur zum Sechsende oder zum Doppelkopf langt, haben die Stirn, diese Kombinationen zwischen Stumpfsinn und Schwarzem Peter als Ersatzskat zu bezeichnen!

Skat ist ein edles, anregendes, unvergleichliches Spiel. Unzählbare Abwandlungsmöglichkeiten, schnelles Erfassen der strategischen und taktischen Lage, deutlich zur Schau getragene Ruhe, gepaart mit blitzschneller Ueberlegung und unbändige Angriffslust sind Inhalt, Grundbedingung und Voraussetzung. Skat ist die Schule der Männer. Aber ein gewaltiges Stück Rätsel lastet schwer auf ihm: eine dämonische Macht zwingt die Skatspieler zu Redensarten, die für den Laien unverständlich sind. Und zwar handelt es sich um goldene Worte, geistvolle Sinnsprüche und tiefeschürfende Bemerkungen, die den unbefangenen Hörer anmuten wie die Unterhaltung von Insassen einer geschlossenen Anstalt. Warum kündigt z. B. jeder Spieler vom Breisgau zum Kurischen Haff, von Oldenburg bis nach Gleiwitz ein Pik-Spiel nicht mit dem schlichten Bekenntnis an: „Ich spiele Pik“? — Warum donnert er seine Kampfansage in die erwartungsvolle, unheimliche Stille mit den Worten: „Pinkus, der Buntspecht!“ Und warum erhält er dann regelmässig als Antwort den sprachwissenschaftlich anfechtbaren Zuruf: „Aurora, die Schnepe“, oder gar: „Aurora, das Wassermädchen.“

Ich weiss wohl, dass die Zoologie dem Spechten den Familiennamen Picidae verliehen hat. Ich weiss auch, dass der sehr verehrte Deutsche Skatverband (Abteilung Folkloristik) mir keine Auskunft wird geben können,

wenn ich ihm nur drei ganz bescheidene Fragen vorlege:

1. Warum fängt es beim Geben schon an? Nehmen wir einmal den Fall: In einem Bunker des Westwalls spielen drei Soldaten Skat. Der eine ist aus Kiel, der zweite aus Köln, der dritte aus Kattowitz. Da nun die meisten Spieler in der begreiflichen Erregung nicht wissen, wer zu geben hat, ertönt bei jedem Skatspiel die ständige, ewig wiederkehrende, schicksalsschwere Frage: „Wer gibt?“ — Alle drei werden die im ganzen deutschen Sprachgebiet gleichlautende Antwort geben: „Dumm gibt“, oder: „Der Gebeke“, oder: „Wer am dransten ist.“

2. Warum unterbrechen sämtliche deutschen Skatspieler das zu lang ausgedehnte Mischen mit der geschichtlich unbewiesenen Feststellung: „Ein Förster im Altenburgischen hat sich mal zu Tode gemischt.“

3. Warum wird die Ankündigung eines Treff-Spiels mit dem schmetternden Ausruf begleitet: „Trefflich schön singt unser Küster!“ Oder ein Herz-Spiel mit der erfreulichen Behauptung: „Herzlich lacht die Tante, wenn die Tante lacht.“ Oder, in lebensbejahender Steigerung: „Ein herrliches Lachen erschütterte das Gemüt der verstockten Tante.“

Das sind nur drei Fragen. Nun aber gibt es Tausende von Skatdrücken, die sich seit Geschlechtern fortgeerbt haben. Ihre Bedeutung kennt jeder Spieler, ihren Ursprung keiner.

Es fehlt uns ein Büchmann der geflügelten Worte des Skats. Da würde eine reiche Ernte zusammenkommen! Die Redensarten beim Geben wurden schon erwähnt. „Wer ist vorne?“ — „Der Hauptmann ist immer vorne.“ — Nach dieser Feststellung wird mit dem

Reizen begonnen. Das ist die Nennung der Spielwerte in Zahlen. Und zwar beginnt es mit 18. Aber keiner sagt achtzehn, sondern achtehn ... Und noch immer weiss man nicht, wer zu beginnen hat.

„Wer fragt?“ — „Da fragte die Lilie die Rose, warum se, weshalb se, wieso se.“ — „Wer lockt?“ — „Locke nicht zu früh froh, Freifrau!“

Also noch einmal: „Achzehn!“ Lässig antwortet der Spieler: „Da fängt's an.“

Das Angebot wird auf 20 erhöht. Zwischen Elbe und Niederrhein wird diese Zahl beim Skat als „Schweineschwanzstück“ bezeichnet.

So geht es weiter. Der zur Verfügung stehende Raum verbietet, das Reizen bis 90 und sogar bis 120 zu schildern. Aber mit jeder Steigerung wächst die Spannung.

„Donnerwetter! In was haben Sie heute denn getreten?“ — „Wer hat, der hat, wer kann, der kann.“ — „Mensch! Bedenke dein Ende!“ — „Ihr seid Feiglinge! Ihr habt ja keine Nerven!“

Wie die alten Krieger sich durch tief beleidigende Redensarten in immer grössere Kampflust hinein steigerten, so reizen sich die Skatspieler bis zur „Besinnungslosigkeit“, bis zur „Weissglut“. „Aha! Ihm geht die Puste aus!“ — „Er hat keinen Mumm mehr!“ — „Herr Ober! Ihren Sauerstoffapparat. Ein Säugling wird schwach!“ Jetzt ist die erste Erschütterung vorbei. Das Spiel ist ausgereizt, wie der Fachausdruck lautet.

Je nach Temperament und Erziehung nimmt nun der Spieler die zwei Karten des Skats auf. Der eine langt vorsichtig zu wie die Maus beim Käse; der andere reißt den Skat erwartungsvoll an sich wie der Jüngling die Braut.

Er hat den Skat gegen zwei andere Karten seines Bestandes auszutauschen. Er muss „drücken“. Wenn er zögert, merken die an-

deren, dass seine Sache mehr als faul ist. Zögern ist ein psychologischer Fehler. Die ganz Schlaunen machen es anders. Sie suchen mörderisches Glück über den Fund zu heucheln. Aber meistens dauert es viel zu lange, bis der Spieler seine beiden Karten „gedrückt“ hat.

„Sie sind kein richtiger Drückeberger!“ — „Da scheint etwas bei Ihnen nicht zu stimmen!“ — „Sie hätten sich die Finger vergolden lassen müssen!“

Endlich ist gedrückt, und die beiden Karten werden abgelegt mit den in ganz Grossdeutschland ewig wiederkehrenden Worten: „Der wird Soldat, und der kommt in'n Skat.“

„Na, was spielen Sie denn?“ — „Fragen Sie mal in Altenburg telefonisch an, was Sie mit so einem Blatt spielen sollen!“ — „Herr Ober! Schicken Sie die Gäste nach Haus, den Hund vor die Tür und den Wirt ins Bett — der Herr hier muss nachdenken!“ — „Menschenschnabel! Geben Sie doch endlich Laut!“

Jetzt fällt das erlösende Wort: „Kreuz!“ Auf diese Ankündigung hin antworten unter tausend Skatspielern neunhundertsechundneunzig: „Ein Kreuz, ein Leid, ein böses Weib hat mir der Herr gegeben.“

Das Spiel beginnt. Und nun geht es Schlag auf Schlag. Jede Karte, jeder Stich wird mit einer dieser dunklen Redensarten begleitet, an denen sich die Seelen der Skatspieler entzünden: „Raus muss er, sagte der Wurmdoktor.“ — „Trumpf ist die Seele vom Buttergeschäft.“ — „Die Kleinen holen die Grossen.“ — „Bedienen ist Christenpflicht.“ — „Auf jedem Dorf ein Hund.“ — „Meine Buben sind austreten gegangen.“ — „Der hier schmeckt auch kalt gut.“ — „Der Junge nährt sich von Leichen.“ — „Der steht eisern wie die Wartburg.“ — „Den guck dir noch mal an vorm Sterben.“ — „Zum Skatspielen gehört Gymnasialbildung, und die habt ihr beiden ja nicht.“ — „Los, auf die Matte!“ — „Ich hab' heute anscheinend 'nen falschen Anzug an.“ — „Ich bin hier wohl auf 'ner falschen Beerdigung.“ — „Ja, ja, ein schlechtes Jahr für Skatspieler. Auch in Argentinien wird geklagt ...“

Das Spiel nähert sich dem Ende. „Schneider sollt ihr werden, ihr Ludersch!“ — „Schneider sind auch Leute!“ (Von 1000 Spielern 1000!)

Mit geschwellter Brust und herausfordernden Fingern hält der Sieger beutegerig die beiden letzten, ihm sicheren Karten hin: „Alle Gewehre aufs Rathaus!“ — „Antreten zur Beerdigung!“ — „Keine Kränze an die Hinterbliebenen. Dafür bar Geld.“ — „Bei schlechter Witterung findet die Beerdigung in der Speisekammer statt.“ — „Der Rest lässt bitten!“

Warum hört man dieses alles in allen deutschen Gauen? Warum antwortet jeder Spieler, wenn ein Karo-Spiel angekündigt wird: „Wenn man nicht weiss wo, spielt man Karo.“ Und warum sagt dann der zweite: „Wenn man nicht weiss was, spielt man Karo As!“ Und warum wirft dann der dritte die küchenezettelähnliche Sentenz in das Weltall: „Karotten mit Maibutter!“ Warum kündigt jeder den Null overt mit „Null aufs Pferd“ und seinen Grand mit: „Grand, sprich Grang“ oder mit: „Grandioso furioso“ an? Wer löst die Rätsel dieser sprachlichen Ueberbrückung und Durchdringung des ganzen Landes? Vermutlich antwortet man mir: „Da fragte die Lilie die Rose, warum se, weshalb se, wieso se ...“

Heinrich Binder.



Die diesjährige grosse Hundeausstellung des Kennel-Club Paulista brachte am Sonntag (25. Mai) bei herrlichem Wetter für Veranstalter und Aussteller einen grossen Erfolg. Die Besucherzahl ging am Nachmittag weit in die Tausende. Von den zweihundert ausgestellten Tieren verdienten und erhielten die deutschen Schäferhunde wohl das grösste Interesse. Unser Bild zeigt einige preisgekrönte Exemplare dieser Rasse.

der Stange halten zu wollen. Er machte einen letzten Versuch.

„Sie haben doch sicher noch einmal nach dem Gehört gekuckt. Ist Ihnen etwas Verdächtiges aufgefallen?“

Nein, Vater Tack war gar nichts aufgefallen. Alles sei still und ruhig gewesen. Und ich — mit dem Daumen wies er auf mich — sei wohl gerade zu Bett gegangen, denn durch die offene Bodenluke habe er einen Lichtschein gesehen, der aber gleich wieder erloschen wäre. Kurz darauf habe er Herrn Utermarck noch auf der Strasse sprechen hören, er wäre aber nicht wieder aufgestanden, weil er im rechten Bein das Rheumatismus habe —

Rönnecke hörte gar nicht mehr, was Tack sagte. Er nahm mich aufs Korn.

„Sie haben ausgesagt, dass Sie nach der Rückkehr von Herrn Utermarck mit ihm eine halbstündige Unterredung gehabt haben. Stimmt es, dass Sie vorher auf dem Boden gewesen sind?“

„Nein.“

„Woher dann der Lichtschein?“

„Bevor Herr Utermarck sich auf die Strasse begeben hat, ist er noch einmal auf den Boden gegangen.“

„Wie lange hat er sich dort aufgehalten?“

„Einige Minuten.“

„Warum haben Sie mir diese Tatsache bei Ihrer Aussage verschwiegen?“ Seine Frage war um einige Grade härter.

„Sie ist mir wohl darum nicht eingefallen, weil ich sie für bedeutungslos gehalten habe.“

„Warum halten Sie sie für bedeutungslos?“

„Weil ich annehme, dass Herr Utermarck vom Dachboden aus Umschau gehalten hat, ob der Blitz irgendwo eingeschlagen habe.“

Während der Kommissar nun Henning und

seine Frau hereinrufen liess, rückte der alte Tack unruhig auf seinem Stuhl hin und her, warf mir forschende, besorgte Blicke zu. Er hatte ein schlechtes Gewissen. Denn er glaubte mit Recht, etwas ausgesagt zu haben, was auf seinen Brothern ein ungünstiges Licht werfen musste. Aufgeregt schauerte er sein Kinn.

Dann traten Henning und Angela ins Zimmer. Ich mochte sie kaum ansehen und verstand nun, warum Angela mich gebeten hatte, Henning nichts von dem zu sagen, womit wir uns qtälten. Dass ich jetzt mit den Eheleuten im selben Raum war, blieb eine Ungeheuerlichkeit. Aber sie war von der Polizei befohlen.

„Ich habe ja schon einiges mit Ihnen besprochen, Herr Utermarck“, begann Rönnecke kühl und geschäftsmässig. „Wollen Sie mir noch einmal sagen, warum Sie die Untersuchung beantragt haben?“

„Weil ich nicht im Dorf als Brandstifter herumlaufen will. Ich nehme den Leuten das Gerede nicht einmal übel, denn ich sehe ein, dass sie schon auf den Gedanken kommen konnten, ich hätte dem Blitz unter die Arme gegriffen.“

„Was bringt nach Ihrer Meinung die Leute zu der Mutmassung?“

„Das Haus ist alt und brüchig. Dann ist mir kürzlich die letzte Hypothek gekündigt worden, und sie neu zu beschaffen, ist nicht ganz leicht.“

Der Polizeikommissar schnellte den Kopf zu mir herum. „Wussten Sie das von der Kündigung?“

„Ja.“

„Warum haben Sie damit hinter dem Berge gehalten?“

„Sie haben mich nicht danach gefragt,“ antwortete ich brüsk.

„Ich habe den Eindruck, als gingen Sie darauf aus, Herrn Utermarck zu entlasten.“

„Herr Utermarck braucht keine Entlastung.“

Henning sah mich eindringlich an. Sein Blick war nicht mehr so ablehnend wie in der Nacht. Ich hatte ihm den Nacken gesteuft.

Rönnecke liess uns keine Zeit zum Besinnen, er nahm Henning in die Zange.

„Durch Zeugenaussage ist erwiesen, dass Sie kurz vor dem Ausbruch des Feuers auf den Boden gegangen sind.“

„Ich denke nicht daran, zu bestreiten, dass ich von der Bodenluke aus nachgesehen habe, ob sich ein Feuerschein zeigte. Dabei soll ich wohl den Brand angelegt haben?“

Es fing an, in Henning zu kochen. Mit grossen Augen blickte Angela ihn an.

„Geben Sie zu, Herr Utermarck, dass es zu Ihrem Vorteil gewesen wäre, wenn der Blitz bei Ihnen eingeschlagen hätte?“

„Das mögen Sie sich allein ausrechnen!“

„Sie haben beim Löschen eine Aeusserung getan, als wenn Ihnen der Brand ganz willkommen war.“

„Herr, ich bin kein Brandstifter!“ schrie Henning den Polizeimenschen an.

Dieser blieb ungerührt. „Es dürfte sich empfehlen, wenn wir uns bemühen, die äussere Form zu wahren.“

Wir alle fühlten, dass Hennings Sache schlecht stand. Ich kriegte den Blick nicht los vom Auto, das draussen wartete. Wartete es auf Henning?

Rönnecke sprach wieder zu mir. „Sie haben angegeben, dass Sie sich nach der Rückkehr von Herrn Utermarck noch eine geraume Weile mit ihm unterhalten haben. Ist Ihnen eine Unruhe, ein Warten und Aufmerken an ihm aufgefallen?“

„Nein.“

Die nächste Frage warf er Henning an den Kopf. „Worüber haben Sie mit Herrn Lorenz gesprochen?“

„Das geht Sie nichts an, Herr!“

Rönnecke liess den Anschauzer ruhig über sich ergehen; er war wohl derartige Zuspielungen im Gespräch gewohnt.

„Ich muss es als sehr merkwürdig bezeichnen, dass Sie und Herr Lorenz nichts über diese Unterhaltung verlaufen lassen wollen. Liegt eine Verabredung vor?“

„Nein!“

„Ja.“

Das Nein hatte ich herausgestossen, das ja kam von Henning.

Ein leichtes Lächeln des Polizisten. „Wer von Ihnen hat nun recht?“

„Das will ich Ihnen genau sagen“, knurrte Henning. „Wir beide. Wenn auch keine förmliche Verabredung vorliegt, habe ich Herrn Lorenz doch gebeten, unser letztes Beisammensein anzusehen, als wäre es nicht gewesen.“

„Warum?“

Henrique Zuehlke & Cia. Ltda.

São Paulo, Rua Christovam Colombo, 43 (Lg. S. Francisco) - Tel. 2-0671 - C. Post. 352

Direkter Import von Farben, Pinseln und Lacke, speziell für Gartenmöbel
Spezielle Abteile für Künstlerfarben

TEMPEROL-FABRIKATE

Aus den besetzten Gebieten

Feierliche Gottesdienste in Prag

In der Karwoche fanden wie in jedem Jahre in der Metropolitankirche des hl. Vitus zu Prag feierliche Pontificalgottesdienste statt, die anstelle des erkrankten Kardinals und Fürsterzbischofs Dr. Kaspar der Weihbischof Dr. A. Eltschkner zelebrierte. Er nahm unter anderem auch die Weihe der hl. Oele und die feierliche Fusswaschung an dreizehn Greisen vor, die aus verschiedenen Prager Pfarren ausgewählt waren. Der jüngste von ihnen zählte 64 Jahre, der älteste 83 Jahre. Nach der feierlichen Fusswaschung wurden die Greise im fürsterzbischöflichen Palais bewirtet und beschenkt. Auch hier vertrat Weihbischof Dr. Eltschkner den erkrankten Gastgeber.

Rücksichtnahme auf Nichtdeutsche

Entsprechend einem Ersuchen des Reichsprotoktors in Böhmen und Mähren fordert das Leitmeritzer Diözesanblatt den Klerus auf auch in deutschen kirchlichen Druckschriften statt der hier vielfach üblichen gotischen Lettern die lateinische Antiqua-Schrift zu benutzen. Es soll hierdurch einerseits Rücksicht genommen werden auf die Schwierigkeit, die das Lesen der gotischen Schrift für Nichtdeutsche mit sich bringt, andererseits die Ungleichheit des Schriftbildes vermieden werden, die bei Nebeneinanderstehen deutscher und tschechischer Texte sonst entstehen würde.

Neugestaltung der norwegischen Kirche

Der norwegische Pfarrer Blessing Dahle hat in einem Interview zu der Frage der Neugestaltung der norwegischen Kirche Stellung genommen. Nach seiner Erklärung geht der Plan darauf aus, das Kleinkirchen-Prinzip zu adaptieren. Dadurch werden nicht nur das Gebiet und die Volkszahl der einzelnen Kirchspiele in ein angemesseneres Verhältnis gebracht, sondern auch die wirtschaftliche Verantwortung der Gemeindeglieder geregelt werden. Die norwegischen Gemeinden sind im Verhältnis zu den 750 Pfarrern des Landes allzu gross. Dänemark hat 1500 Pfarrer, also doppelt so viele und in Amerika allein gibt es 1200 norwegische Pfarrer. Auf jeden norwegischen Pfarrer entfällt bisher durchschnittlich ein Gebiet, das 15 mal so gross ist wie das eines dänischen Pfarrers. Daher soll die Anzahl der Pfarrer in Norwegen so erhöht werden, dass jede Gemeinde ihren eigenen Pfarrer erhält. Bei der Durchführung des Planes werden der Staat und die Gemeinden im wesentlichen dieselben Beiträge wie bisher leisten, jedoch werden die Gemeinden die hauptsächlichste Verantwortung für die laufenden Ausgaben der Gemeindearbeit übernehmen.

Zum Schluss erklärte Pfarrer Dahle, dass durch die Neugestaltung der norwegischen Kirche keine Aenderung in dem Verhältnis zwischen Staat und Kirche oder der allgemeinen Religionsausübung herbeigeführt wird. In die Tätigkeit der Kirche wird in keiner Weise eingegriffen.

Niederländische Mütter in deutschen Erholungsheimen

Bereits kurz nach Beendigung der Kampfhandlungen im Mai des vorigen Jahres wurden mehrere Tausend niederländische erholungsbedürftige Kinder auf Einladung des Gaues Ostmark im Salzkammergut für einige Ferienwochen untergebracht. Im Laufe der folgenden Monate wurden weitere Kinder zu Erholungszwecken in deutsche Erholungsheime geschickt. Nunmehr werden auch niederländische erholungsbedürftige Mütter auf Einladung des Grossdeutschen Reiches in Erho-

lungsheimen der schönsten und gesündesten Gegenden Deutschlands Aufnahme finden. Mit dieser Massnahme wird ein grosszügiges soziales Fürsorgewerk für die niederländische Bevölkerung, vor allem für die Arbeiter und den Mittelstand, eingeleitet, dem eine solche Art staatlicher Betreuung und Pflege der Gesundheit bisher unbekannt war. Dieses soziale Hilfswerk fand bei der niederländischen Bevölkerung das lebhafteste Interesse, wie aus der grossen Anzahl von Anmeldungen und Nachfragen zu entnehmen ist.

Ständig steigendes Kirchensteueraufkommen in Deutschland

Die staatlichen Finanzämter haben im Lande Bayern für die christlichen Kirchen an Kirchensteuern im Jahre 1935 18 Millionen Reichsmark erhoben; im Jahre 1936 22,4; 1937 27,3; 1938 35,4; 1939 43,8 Millionen Reichsmark. In der Saarpfalz hat sich das Kirchensteueraufkommen fast verdreifacht. — Während im Jahre 1936 1,8 Millionen Reichsmark an Kirchensteuern erhoben wurden, betrug das Gesamtaufkommen an Kirchensteuern im Jahre 1939 5 Millionen Reichsmark.

Kirchliches Leben im Reich und... Evangelische Theologie-Studenten in Deutschland

Nach einer Mitteilung der „Jungen Kirche“ vom 18. März 1941 ist die Zahl der Theologie-Studenten an den evangelisch-theologischen Fakultäten des deutschen Reiches von 307 im zweiten Trimester 1940 auf 402 im dritten Trimester 1940 dank der Zurückstellung durch die militärischen Stellen gestiegen. In dieser Zahl sind 60 Studierende inbegriffen, die das Studium der evangelischen Theologie begonnen haben. Unter den achtzehn evangelisch-theologischen Fakultäten des Reiches weist die bekannte evangelisch-theologische Fakultät in Leipzig die grösste Anzahl von Studierenden mit 65 auf.

...in Nordamerika

Nach einer Mitteilung der Katholischen Internationalen Presseagentur vom 6. März 1941 hat der Bischof Besson von Freiburg in der Schweiz vor kurzem scharfe Anklage gegen die Unsitte einer Wochenschrift geführt, die das „weltberühmte“ Lächeln amerikanischer Filmstars und Ehescheidungsheldinnen im Bilde festhält. Unter einem dieser Bilder heisst es: 32 Jahre alt, zweimal geschieden, bei einem anderen: 24 Jahre alt, bereits geschieden, bei einem dritten: 40 Jahre alt, dreimal geschieden. Solche Bilder gelten vielen durch schlechte Lektüre vergifteten Mädchen als Vorbilder. Einerseits preist man in vielen schönen Reden die Stärkung der Familie, andererseits fördert man die Entsitlichung der Familie durch Schmutzfinkereien von Zeitschriften, die jedermann zugänglich sind.

Bischof Besson von Freiburg in der Schweiz, der bereits scharfe Anklage gegen die amerikanische Unsitte der Ehescheidung geführt hat, lenkte das Interesse der Öffentlichkeit auf das amerikanische Schulwesen, wie die Katholische Internationale Presseagentur vom 6. März 1941 berichtet. Danach ist die Staatsschule in Amerika neutral, d. h. religionslos. In diesem Zusammenhang wird eine Zuschrift veröffentlicht, die wie folgt lautet: Unsere öffentlichen Schulen befinden sich in den Händen einer Sippschaft pädagogischer Diktatoren, die unsere Kinder um die Lehren des christlichen Gesetzes und den religiösen Geschichtsunterricht gebracht haben. In der Schule wird die Religion herabgezogen, die in der Familie gelebt wird. Wir unterweisen daheim die Kinder in der Religion, aber die merken bald, dass das, was in der Familie hochgehalten wird, in der Schule verpönt ist.

Die Deutschen in U.S.A. als die ersten Vorkämpfer gegen die Sklaverei

(Zur Erinnerung an Franz Daniel Pastorius in Germantown)

In den Jahren 1688—1691 regte sich in der deutschen Ansiedlung Germantown bei Philadelphia zum erstenmal in der Geschichte der Gedanke, dass die Sklaverei, wie sie damals in einzelnen Staaten Nordamerikas langsam emporwuchs, etwas Unsittliches sei, das allen christlichen Grundsätzen zuwiderlaufe. Germantown war eine durchaus deutsche Ansiedlung, von echtem Christentum besetzt, in welcher die Sklavenfrage wiederholt zum Gegenstand erster Beratungen geworden war, mit dem Ziele, ihre Abschaffung für alle Zeiten herbeizuführen. Die Quäker, welche Philadelphia gegründet und ihren Einfluss auch auf Germantown erstreckt hatten, standen auf Grund ihrer religiösen Auffassung der Sklavenfrage fast dauernd feindselig gegenüber, aber noch war von ihrer Seite kein Schritt geschehen, um diese Frage und ihre Bedeutung für einen christlichen Staat vor der Öffentlichkeit aufzuzulsen. Das Verdienst, dies zuerst getan zu haben, gebührt einem Deutschen, einem Einwohner des deutschen Germantown, der sie zunächst im dortigen Bezirk in Fluss brachte und mit rastloser Energie für sie zu sprechen und zu werben verstand. Das war Franz Daniel Pastorius, ein Mann, der zwar zu den Stillen im Lande gehörte, dessen Wirksamkeit aber doch bis heute in ihren Folgen in seiner neuen Heimat erkennbar ist. Er war im Jahre 1651 in Sommer-

hausen (Franken) geboren als Sohn eines dortigen Juristen, der durch seine Tätigkeit sich weiten Ruf und Ansehen verschafft hatte. Er studierte Jura und Theologie auf den Universitäten Altdorf bei Nürnberg, Strassburg, Basel und Jena und erwarb sich eine gründliche klassische Bildung und umfassende Gelehrsamkeit. Er war hervorragend als Statistiker und besass einen unermüdlchen Fleiss bei der Sammlung von Material, das ihm für seine Zwecke irgendwie nützlich zu sein schien. Wie vielen seiner Zeitgenossen, und gerade den geistig Begabtesten, wurde auch ihm die alte Heimat, über welche ein düsteres Kirchenregiment seine dunklen Fittiche gebreitet hatte, zu eng und er ging, eine lichtere Zukunft suchend, hinüber in die neue Welt. Diese Zukunft sollte er finden. In Germantown liess er sich nieder und bald erkannte die junge Kolonie das reiche Wissen des Mannes und vor allem seine vorzüglichen Charaktereigenschaften, so dass ihn die Mitbürger bald in verschiedene Ehrenstellungen beriefen. Pastorius ist es auch gewesen, der dem aufstrebenden Buchdrucker Saur in Germantown die ersten Anregungen gab, eine Lutherbibel in deutscher Sprache zu drucken, die denn auch bald in prächtiger Ausstattung und schönem klaren Druck durch Saur herausgegeben wurde, und als die erste deutsche Bibel Nordamerikas weiten Absatz fand.

Dieselben christlichen Motive, welche Pastorius zur Anregung dieses monumentalen Werkes veranlassten, führten ihn auch dazu, der Sklavenfrage näher zu treten und die Beschäftigung mit ihr liess ihm bald keinen Zweifel, dass die Sklaverei, d. h. das Halten von Sklaven, für den Christen ausgeschlossen sein müsse. Da man in einem Staate lebte, welcher die Hochhaltung der Religion und des Christentums besonders auf sein Programm gesetzt hatte, so war es ihm nur selbstverständlich, dass ein solcher Staat eine Haltung von Sklaven unter keinen Umständen dulden könne. Er fand in Germantown bald zahlreiche Gesinnungsgenossen und vom Jahre 1688 an gewann die Bewegung in der Stadt immer weitere Ausdehnung. So kam es, unter dem unermüdlchen Drängen von Pastorius, zum ersten öffentlichen Protest gegen die Sklaverei und gegen den immer mehr überhandnehmenden Schacher mit Menschen. Das war eine Kulturtat der Deutschen in Germantown, deren Grösse es keinen Abbruch tut, dass ihr erst nach fast 170 Jahren ein voller Erfolg beschieden sein sollte. Pastorius brachte die Frage vor die monatliche Versammlung der Quäker in Germantown, wo sie mit voller Zustimmung aufgenommen und erörtert

wurde, wo man aber doch zu dem Schluss kam, dass man dazu nicht zuständig sei und sie der Jahresversammlung, der höchsten Behörde der Quäker, unterbreiten müsse. In dieser Jahresversammlung trat man mit aller Entschiedenheit dem von einigen deutschen Freunden eingereichten Protest gegen den Kauf und das Halten von Sklaven bei, aber die Abstimmung erklärte auch diese Versammlung nicht für befugt, in eine Frage von so weittragender staatlicher Bedeutung einzugreifen. Wenn auch klar geworden war, dass die Versammlung mit ganzem Herzen diesen Protest billigt, so blieb er unter dem erwähnten Gesichtspunkt zur grossen Enttäuschung seiner Freunde vorläufig unbenutzt liegen. Die Zeit dazu war noch nicht gekommen. Aber sie sollte kommen, und in den grossen Debatten über die Aufhebung der Sklaverei in USA in späteren Jahrzehnten, besonders unter der Präsidentschaft Lincolns, wurde die Erinnerung an die deutschen Vorkämpfer dieser Kulturbewegung aufs neue wach und der Name dieser ersten deutschen Protestler, die sich damit als echte Protestanten erwiesen hatten, blieb unvergänglich im Gedächtnis des amerikanischen Volkes.

Regelung der Lohngestaltung in Deutschland nach dem Kriege

Zu den heutigen Aufgaben, welche die deutsche Sozialpolitik nach Beendigung des Krieges lösen will, gehört neben der Altersversorgung und dem Volkswohnungsbau auch die Schaffung einer neuen Lohnordnung. Mit den grundsätzlichen Problemen, die der Plan eines Umbaus des gegenwärtigen Lohnsystems aufwirft, hat man sich kürzlich wiederholt beschäftigt.

Lohnausgleich erforderlich

Bis zum Jahre 1933 ist die Entwicklung der Löhne in den einzelnen Wirtschaftszweigen und Berufen in der Hauptsache durch Faktoren bestimmt worden, die heute mehr oder weniger zufällig erscheinen. Daraus erklärt es sich auch, dass sich Relationen zwischen den Löhnen herausgebildet haben, in denen weder das verschiedene Ausmass des körperlichen und geistigen Kräfteinsatzes bei den einzelnen beruflichen Tätigkeiten noch ihre unterschiedliche Bedeutung für die Volkswirtschaft eine richtige Wertung finden. Die schlimmsten Unstimmigkeiten in dem überkommenen Lohnaufbau sind durch die Reichstreuhänder der Arbeit bereits beseitigt worden. Die Vollendung dieser Arbeiten ist leider durch den Krieg verzögert worden, und so steht der abschliessende Umbau des ganzen Lohnsystems noch aus. Diese Neuordnung ist keine leichte Aufgabe, vor allem deswegen, weil die Gestaltung der Löhne naturgemäss weitreichende Auswirkungen auf die Preise, die Kaufkraft, den Arbeitseinsatz und auf viele andere Gebiete der Wirtschaft und Sozialpolitik hat. Bei der Neuordnung des Lohngefülles zwischen den verschiedenen Wirtschaftszweigen wird vor allem die Frage einer besseren Einordnung der Bergarbeiter- und Landarbeiterlöhne in den Gesamtaufbau der Löhne eine wichtige Rolle spielen. Hier handelt es sich um zwei grosse Arbeitergruppen, deren Arbeitseinsatz im Vergleich zu dem in anderen Berufen gewährten Lohn der Schwere und der wirtschaftlichen und sozialen Bedeutung der von ihnen geleisteten Arbeit offensichtlich nicht genügend Rechnung trägt. Eine andere wichtige Frage ist die, wie innerhalb der einzelnen Wirtschaftszweige die Löhne der Arbeiter und Angestellten je nach den verschiedenen Arbeitsverrichtungen zu regeln sind. Bisher standen hier an der Spitze der Lohnskala die gelernten Arbeiter, ihnen folgten die Angelernten, und die unterste Stufe bildeten die ungelerten Kräfte. Die technische Entwicklung der industriellen Prozesse mit ihrer fortschreitenden Arbeitsteilung und das Aufkommen ganz neuer Arbeitsverrichtungen, die in dieses Schema nicht hineinpassen, haben jedoch diese bisherige Ordnung schon lange als überholt erscheinen lassen. Man wird daher alle Arbeitsverrichtungen, wie sie jetzt in den Betrieben vorkommen, daraufhin überprüfen, welches Mass an fachlichem Können, an Erfahrung, Geschicklichkeit und Sorgfalt, an körperlicher und geistiger Anstrengung und an selbständiger Verantwortung sie erfordern, und sie nach diesen Gesichtspunkten in eine neue Lohnskala einordnen.

Selbstverständlich soll eine derartige neue Lohnordnung keine Zwangsjacke sein, die den Betriebsmitgliedern den Antrieb zu Mehrleistungen nimmt. Sie muss vielmehr elastisch sein und vor allem Raum für die Gewährleistung eines Lohnes lassen, der den

Leistungen des einzelnen gerecht wird. Der beste Weg zur Erreichung dieses Zieles ist vielleicht die Festsetzung eines bei normaler Arbeitsleistung geltenden Ausgangslohnes für einzelne Gruppen von Arbeitsverrichtungen, die der gleichen Wertigkeitsstufe zuzurechnen sind, und ein darauf aufgebautes System von Leistungszulagen. Der richtig verstandene und richtig durchgeführte Grundsatz eines Leistungslohnes ist unter normalen Wirtschaftsverhältnissen auch vom wirtschaftlichen Standpunkt aus durchaus unbedenklich, weil hier dem höheren Lohn ja auch eine entsprechende Steigerung der Erzeugung gegenübersteht. Es versteht sich, dass in der neuen Lohnordnung kein Platz mehr für Löhne sein wird, die nicht zur Deckung der Lebenshaltungskosten ausreichen. Es genügt auch nicht, dass der Lohn gerade zur Fristung der Existenz reicht, er soll vielmehr durchweg so hoch sein, dass jeder Schaffende auch an dem kulturellen und politischen Leben der Volksgemeinschaft teilnehmen kann.



UEBERREIZTE NERVEN VERSTÄRKEN TAUSENFACH!

Um sie zu beruhigen und voellige Selbstbeherrschung zu erreichen, genuegt 1 Tablette Adalina. Adalina sichert auch einen gesunden, tiefen Schlaf. Das weltbekannte Bayer-Kreuz verbuergt vollkommene Unschaedlichkeit.

In Tuben mit 10 Tabletten zu 0,5 gr. Neue Packung mit 6 Tabletten zu 0,25 gr.



Das sind Udets Rettungsbojen

Schwimmende Unterkünfte für in Seenot geratene Flieger

Wer von irgendeiner Stelle der nordfranzösischen Küste seine Blicke der See zuwendet, gewahrt grosse Bojen, die mit dem „Roten Kreuz“ deutlich gekennzeichnet sind. Der aus dem Wasser ragende Teil dieser Rettungs-

bojen erinnert an die in deutschen Grossstädten üblichen Telefonhäuschen. Den die Boje Anschwimmenden wird das Erreichen durch Leinen erleichtert, die nach allen Seiten ausgelegt sind. Öffnen wir das Schott und

steigen die kleine Wendeltreppe hinab, so gelangen wir in einen verhältnismässig grossen Raum, der für vier Mann Schlafgelegenheit bietet und mit allem Wünschenswerten ausgestattet ist. Wir finden hier Wolldecken, Trainingsanzüge und warme Schuhe, ebenso aber auch Proviant, Geschirr und Trinkwasser. Selbst eine Flasche Weinbrand ist vorhanden. Selbstverständlich liegen hier auch Rauchwaren bereit, dazu Unterhaltungsspiele, Schreibzeug und dergleichen. Eine Apotheke mit Verbandszeug ist ebenfalls da.

Um den Beobachtungsstellen an Land anzugehen, dass eine Boje besetzt ist, können Flaggen- und Rauchsignale, die hier bereitliegen, verwandt werden. Sämtliche Bojen werden von Zeit zu Zeit aufgesucht, um die Bestände an Esswaren und dergleichen aufzufrischen. Diese Bojen sind eine Einrichtung des deutschen Seenotdienstes, die dazu dienen, Fliegern, die in Seenot geraten sind, eine

schnelle Rettungs- und Unterkunftsmöglichkeit zu geben. Die Bedeutung, die diesen Bojen zukommt, kann man richtig ermessen, wenn man sich an die Aussagen geretteter Flieger erinnert, die oftmals nur wenige Meilen von der französischen Küste entfernt auf See niedergehen mussten. Oftmals versuchten sie, die Küste anzuschwimmen, ein Unterfangen, das jedoch nie gelang, weil die Strömung längs der Küste zu stark ist. Dagegen wird es den Fliegern leichter möglich sein, eine der vielen Bojen zu erreichen, wo sie solange gut geborgen sind, bis sie von einem Flugzeug oder einem Boot des deutschen Seenotdienstes geborgen werden.

Überall an der Kanalküste hat die deutsche Luftwaffe die Rettungsbojen verankert, und ihre Zahl in letzter Zeit gewaltig vermehrt. Für Freund und Feind stehen sie bereit, geschaffen von einem alten Weltkriegsflieger, dem Generalluftzeugmeister Generaloberst Udet.

besetzt ist und wenn möglich, die Reichskriegsflagge auf dem Olymp zu hissen. Ich habe schon ein paar Kameraden zusammengeholt. Wollen Sie mitkommen?" Selbstverständlich sagte ich zu. Als erste deutsche Soldaten den Olymp zu besteigen, um dort die Reichskriegsflagge zu hissen, das ist schon eine Sache.

In kurzer Zeit sind die Vorbereitungen getroffen. Sieben gute geübte Bergsteiger stehen bereit, den Olymp, der sich hier unmittelbar aus dem Ägäischen Meer bis zu 2918 Metern erhebt, zu bezwingen. Freilich fehlt es an der notwendigen Bergausrüstung wie Seil, Eispickel, usw.; denn das ist hier in Griechenland nicht zu beschaffen. Aber schliesslich sind wir Soldaten und es handelt sich ja nicht um eine friedensmässige Bergbesteigung, sondern um einen ausgesprochenen Befehl. Um 18,30 Uhr beginnen wir am 15. April mit dem Aufstieg. Bald sind wir unserer Division vorausgefahren. Unten im Tal haben wir die vorfahrenden Panzer überholt. Nun bietet sich unseren Augen ein herrliches und farbenprächtiges Bild. Unter uns liegt unser Bunker, davor das mit grünen Büschen bewachsene Tal und dahinter in tiefer Blässe das Ägäische Meer. Vor uns schimmern die weissen Spitzen des schneebedeckten Olymp. Während wir langsam den Berg hinaufsteigen, entwickelt sich zu unseren Füssen ein heftiges Gefecht. Deutlich sehen wir das Aufblitzen der Mündungsfeuer und die grauen Wolken der Einschläge, hören das Knattern der MG's und das dumpfe Rollen der Artillerie.

Um 22 Uhr wird eine kurze Rast eingelegt, um das Mondlicht abzuwarten. Gegen 3 Uhr geht es weiter. Zunächst durch den gewaltigen Talkessel, den das Olympmassiv hier bildet. Der Himmel ist von dichten Wolken bedeckt. Nur selten vermag der Mond sich durch das Gewölk Bahn zu brechen.

Vom Feind ist nichts zu sehen. Kurz nach sieben Uhr, nach einer kleinen Rast an der Schneegrenze beginnt der letzte Aufstieg. Langsam fängt es an zu regnen. Bald geht der Regen in Schnee über. Aus dem Tal steigt Nebel auf. Immer noch hören wir aus den Tälern um den Olymp herum das Grollen der Artillerie.

Zwischen Felsen hindurch geht der Aufstieg über riesige Schneefelder. Inzwischen hat sich das Wetter in ein Unwetter verwandelt. Mit ungeheurer Stärke pfeift ein eisiger Schneesturm über den Grat, auf dem wir steigen. Wie Nadeln peitschen uns die Eisflocken ins Gesicht. Mühselig wird Meter um Meter erkämpft. Endlich ist das Ziel erreicht.

Um 11 Uhr vormittags steigt am 16. April die Reichskriegsflagge am Olymp auf. Ein kurzes militärisches Kommando. Wir grüssen die Flagge, wir grüssen den Führer und unsere deutsche Heimat. Ein dreifaches Sieg-Heil auf den Führer hallt über die Gipfel. Und dann beginnt der Abstieg. Im peitschenden Schneesturm geht es über Felsen und fast senkrechte Schneefelder in stundenlangem, schwierigem Abstieg ins Tal zurück. Am späten Nachmittag kommen wir zu dem im Tal gelegenen Kloster zum he-

Die Flaggenhissung auf dem Olymp

Am 16. April erreichten sieben Gebirgsjäger den Gipfel

Bereits am 16. April ist die Reichskriegsflagge auf dem knapp 3000 Meter hohen Olymp gehisst worden. Sieben Gebirgsjäger ohne alpine Ausrüstung, aber geübte Bergsteiger, haben, während unten am Bergmassiv die Kämpfe noch tobten, nach vielstündigem Aufstieg den Gipfel erreicht und dort im

Schneesturm die Reichskriegsflagge aufgezogen.

Ein herrlicher Aprilmorgen. Heiss brennt die Sonne Griechenlands auf uns herab. Wir fahren in Richtung des Ägäischen Meeres. Rechts von uns liegt das majestätische Massiv des Olymp, des uralten griechischen Götterberges. Hell glänzen seine schneebedeckten Gipfel in der Sonne. Hier sassen der Sage nach die Götter Homers, von hier schleuderte der Göttervater Zeus seine blitzenden Donnerkeile.

In einem schattigen Eichenhain müssen wir anhalten, weil in der Enge vor uns ein Wagen von einem Motorrad, das steckengeblieben ist, aufgehalten wird. Mein Fahrer und ich springen hinzu, um zu helfen. Im Wagen erkenne ich einen alten Bekannten.

„Gut, dass ich Sie treffe“, ruft er mir zu, „ich habe Auftrag vom General, mit einem Spähtrupp festzustellen, ob das nach Osten liegende Tal des Olymp vom Feind

Geschäftsleute

müssen gut essen! Das beste Essen gibt es immer im Restaurant Brahma, Rio, Av. Rio Branco Nr. 156.

ligen Dionisus. Hier wird Rast gemacht, um unser völlig durchnässten Sachen an dem lodernen Feuer eines Kamins zu trocknen. Unser Auftrag ist erfüllt. Ein Spähtrupp hat als erster die Reichskriegsflagge auf dem Olymp gehisst.

Fabriken von tierischen Ölen und Fetten, Futtermittel- und Düngemitteln

Techniker, spezialisiert in der Herstellung von essbaren Ölen und Fetten, sowie Industrie-Ölen und -Fetten, Futtermittel- und Düngemitteln, sucht neuen Tätigkeitsbereich. Langjährige Erfahrung erworben in den größten amerikanischen frigoríficos Argentiniens und des Landes. Offerten unter „M. S.“ an die Exped. d. Blattes.

Allen Freunden und Bekannten die traurige Mitteilung, daß am 30. Mai 1941 mein lieber Mann, unser guter Vater

Peter Adam Janzon

verstorben ist.

Die trauernden Hinterbliebenen:
Familie Janzon, São Paulo.

Optica Ahrens 

Spezial-Haus für Brillen, Kneifer, Gläser, Linsen, Lupen etc.
Rio de Janeiro / Rua Buenos Aires Nr. 82
Tel.: 23-3652 / Caixa Postal 1694

Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt

Berlin, 28. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Mittwochmittag mit:

„Wie schon am Dienstag bekanntgegeben, wurde das Schlachtschiff „Bismarck“ nach seinem siegreichen Gefecht bei Island am 26. Mai abends durch Torpedotreffer eines feindlichen Flugzeuges manövrierunfähig. Getreu dem letzten Funkspruch des Flottenchefs Admirals Lütjens ist das Schlachtschiff mit seinem Kommandanten zur See Lindemann und seiner tapferen Besatzung am 27. Mai vormittags einer vielfachen feindlichen Uebermacht erlegen und mit wehender Flagge gesunken.“

Auf der Insel Kreta gehen die Operationen im engen Zusammenwirken zwischen Gebirgsjägern, Fallschirmjägern und Luftlandetruppen gut vorwärts. Gestern brachen deutsche Gebirgstruppen trotz schwieriger Geländebedingungen den zähen Widerstand britischer Kräfte und Insurgentenbanden. Sie warfen in kühnem Angriff den Feind aus seinen Stellungen, nahmen die Hauptstadt Canea und verfolgten die geschlagenen feindlichen Kräfte bis südlich der Sudabucht. Unter den zahlreichen Gefangenen befindet sich auch der griechische Marinebefehlshaber von Kreta. Verbände von Kampf- und Zerstörerflugzeugen griffen in rollenden Einsätzen in den Erdkampf ein, zersprengten feindliche Truppenansammlungen, brachten Batterien zum Schweigen und fügten dem zurückweichenden Feind schwere Verluste zu. Sturzkampf- und Zerstörerflugzeuge verhinderten den Versuch der Briten, sich über See zurückzuziehen. Sie versenkten in der Sudabucht vier Handelsschiffe mit zusammen 54.000 brt und beschädigten zwei weitere Handelsschiffe schwer. Lufttransportverbände unterstützten den Kampf auf der Insel, indem sie fortlaufend neue Kräfte heranhführten. Südlich Kreta stellten deutsche Kampfflugzeuge einen britischen Flottenverband zum Kampf, erzielten Bombenvolltreffer auf einem schweren Kreuzer, einem Zerstörer und warfen einen Tanker in Brand.

In Nordafrika nahmen deutsche und italienische Truppen den Hal Faya-Pass südwestlich Sollum. Sie erbeuteten 9 Geschütze, 7 Panzerkraftwagen und mehrere andere gepanzerte Fahrzeuge sowie zahlreiches Gerät. Der Feind erlitt blutige Verluste und verlor eine Anzahl Gefangener. Die eigenen Verluste sind gering. Zerstörerflugzeuge bekämpften Truppenlager und Ansammlungen von Kraftfahrzeugen im Raum um Sollum.

Im Seegebiet um England versenkten Kampf- und Zerstörerflugzeuge in der letzten Nacht drei Frachtschiffe mit zusammen 17.000 brt und trafen ein weiteres Handelsschiff schwer. Weitere Angriffe der Luftwaffe richteten sich gegen Hafenanlagen an der englischen Südwest- und Südküste sowie an der Themsemündung. Der Feind warf in der letzten Nacht mit schwachen Kräften eine geringe Zahl von Spreng-

bomben auf Wohnviertel Westdeutschlands, vorwiegend in Köln. Unter der Zivilbevölkerung gab es Verluste an Toten und Verletzten. Die Besatzung eines Aufklärungsflugzeuges, Leutnant Nemecek, Oberfeldwebel Schackert, Feldwebel Hemmer und Unteroffizier Fahrbach, zeichnete sich bei erfolgreichen kühnen Flügen über England besonders aus.“

Berlin, 29. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Donnerstagmittag mit:

„Im Kreuzerrieg hat der Feind Handelsschiffe mit insgesamt 52.000 brt in überseeischen Gewässern verloren. 41.000 brt hiervon wurden von einem Kriegsschiff versenkt, das bisher insgesamt mehr als 100.000 t versenkt hat. In den letzten Nachmittagsstunden des 24. Mai hat das Schlachtschiff „Bismarck“ fünf britische Flugzeuge abgeschossen, am 26. nachts einen der angreifenden Zerstörer versenkt, einen anderen in Brand geschossen. Auf der Insel Kreta verfolgen deutsche Gebirgstruppen nach siegreichen Kämpfen den geschlagenen Feind. Sie haben den Golf von Armini erreicht und neuerdings eine beträchtliche Anzahl Gefangener gemacht. Der Golf von Süda, der bisher von den Engländern als Flottenbasis benutzt wurde, ist vom Feinde gesäubert. Auch gestern griff die deutsche Luftwaffe wirksam mit starken Bomber- und Stukaverbänden die britischen Stellungen an der Nordküste von Kreta an und versenkte ein Handelsschiff und einen Tanker in den Gewässern der Insel. Flak schoss zwei britische Bomber ab. Italienische Truppen sind auf Kreta gelandet. In Nordafrika wiesen die deutsch-italienischen Truppen mit grossen Verlusten für den Feind neue lokale Ausbruchversuche der in Tobruk eingeschlossenen Engländer zurück. Deutsche Bomber bombardierten in Tobruk Munitionsdepots und riefen verschiedene Explosionen hervor.“

Oestlich von Sollum zerstörten deutsche Zerstörerflugzeuge britische Tanks und eine erhebliche Anzahl von Kraftwagen. Nördlich von Marsa Matruh geriet nach Bombardierung ein grosses feindliches Handelsschiff in Brand. Flugzeuge der bewaffneten Aufklärung griffen während des Tages einen starken Verband der britischen Flotte westlich von Irland an und versenkten einen Zerstörer der „Tribal“-Klasse und erzielten Volltreffer auf einem leichten Kreuzer. An der Kanalküste beschoss eine Fernkampfbatterie der Kriegsmarine einen englischen Geleitzug in Folkestone. In der letzten Nacht bombardierten Bomberverbände wirksam englische Häfen an der Südost- und Westküste der britischen Insel. Bei einem feindlichen Versuch, in besetztes Gebiet und die Helgoländer Bucht einzufliegen, schossen deutsche Jäger vier Bomber und zwei feindliche Jäger ab. Die deutschen Jäger erlitten keine Verluste. In der letzten Nacht überflog der Feind mit einigen Apparaten das norddeut-

sche Küstengebiet und warf Spreng- und Brandbomben ab, die nur unbedeutenden Schaden anrichteten. Marinellak schoss eines der angreifenden Flugzeuge ab. In der Zeit vom 22. bis 28. Mai hat der Feind insgesamt 52 Flugzeuge verloren, davon wurden 30 im Luftkampf oder durch Flak, 12 durch Einheiten der Kriegsmarine abgeschossen und der Rest am Boden zerstört. In der gleichen Zeit gingen 35 eigene Flugzeuge verloren. Bei den Operationen in Afrika zeichneten sich in den Bodenkämpfen Major Hecho, Kommandeur einer Kampf-Flakbatterie, sowie Leutnant Wetter und Leutnant Vogelsang von einer Flakartillerieabteilung besonders aus.“

Berlin, 30. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Freitagmittag mit:

„Die am 20. Mai durch eine gewaltige Luftlandung begonnenen Operationen zur Inbesitznahme des britischen Bollwerks Kreta nähern sich ihrem Abschluss. Der feindliche Widerstand ist überall gebrochen. Die im Westteil der Insel aus Fallschirm- und Gebirgstruppen gebildete starke Angriffsgruppe hat nach harten Kämpfen bei glühender Hitze und unter grössten Bewegungsschwierigkeiten den Feind geschlagen und zersprengt. Die Vereinigung mit Fallschirmjägern bei Rethymon, die sich über acht Tage lang einer starken feindlichen Ueberlegenheit gegenüber tapfer behauptet haben, ist vollzogen. Die Fallschirmjäger eroberten gegenüber zähem feindlichen Widerstand Stadt und Flugplatz Heraklion. Der kommandierende General der griechischen Kräfte bei Heraklion hat die Kapitulation angeboten. Die deutsche Luftwaffe unterstützte die Kämpfe durch pausenlose Angriffe auf zurückgehende feindliche Marschkolonnen, Truppenansammlungen und feindliche Widerstandsnester. Verbände von Kampf-, Sturzkampf- und Zerstörerflugzeugen rieben die britisch-griechischen Truppenteile in rollendem Einsatz auf. Neben der Unterstützung unserer Operationen durch italienische See- und Luftstreitkräfte, wobei sich italienische Torpedoboote durch tapfersten Einsatz besonders auszeichneten, landeten am 28. Mai nachmittags italienische Truppen im Ostteil Kretas, die bisher im raschen Vorgehen nach Westen begriffen sind. Die Reste der zersprengten Briten flüchten, von unseren Truppen verfolgt, gegen die Südküste, um sich dem weiteren Kampf durch nächtliche Einschiffung zu entziehen. Zahlreiche Gefangene wurden eingebracht, umfangreiches Material, darunter zahlreiche Panzer, Kraftfahrzeuge, dreissig leichte und schwere Geschütze sowie grosse Vorräte erbeutet, deutsche und italienische Gefangene befreit. Deutsche Kampf- und Zerstörerflugzeuge griffen in der Strasse von Caso britische Seestreitkräfte an und versenkten zwei Zerstörer. Sturzkampf- und Zerstörerflugzeuge vernichteten in den Gewässern um Kreta zwei Handelsschiffe mit zusammen 1600 brt sowie ein Küstenfahrzeug und ein Vorpostenboot.“

In Nordafrika beiderseitige Artillerie- und Spähtruppentätigkeit bei Tobruk. Im Seegebiet

um Grossbritannien beschädigten Kampf- und Zerstörerflugzeuge westlich Pentland Firth einen grossen Frachter durch Bombenvolltreffer schwer. In der letzten Nacht bombardierte die Luftwaffe trotz ungünstiger Wetterlage Hafenanlagen an der englischen Südküste. Ein Vorpostenboot, das vor der französischen Küste von drei britischen Schnellbooten angegriffen wurde, versenkte durch Geschützfeuer ein Schnellboot und beschädigte ein anderes so schwer, dass mit seinem Verlust zu rechnen ist. Der Feind flog weder bei Tage noch bei Nacht in Reichsgebiet ein. Bei den erfolgreichen Kämpfen am Hal Faya-Pass in Nordafrika zeichneten sich Oberstleutnant Cremer, Kommandeur eines Panzerregiments, und Leutnant Jung in einem Artillerie-Regiment besonders aus.

„Bei den Kämpfen auf Kreta sind deutsche Soldaten nach ihrer Verwendung in so tierischer Weise verstümmelt worden, wie es im Verlaufe dieses Krieges bisher nur im Feldzug gegen Polen vorgekommen ist. Die deutsche Wehrmacht wird mit allen Mitteln dafür Sorge tragen, dass die Anständigkeit und Ritterlichkeit des Kampfes gewahrt bleiben. Mit härtestem Strafgericht wird sie daher die für diese barbarischen Verstümmelungen verantwortliche Truppen oder schuldigen Einwohner treffen. Es steht ausser Zweifel, dass die ebenso unsinnige wie lügenhafte Behauptung des britischen Premierministers Churchill, deutsche Soldaten seien in gegnerischen Uniformen abgesprungen, den grössten Teil der Schuld an diesen Bestialitäten trägt.“

Berlin, 31. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Sonnabendmittag mit:

„Auf der Insel Kreta setzen die deutschen Truppen die Verfolgung des geschlagenen Feindes nach Osten fort und sind in Fühlung mit den deutschen Fallschirmjägern in Canea getreten. Die Fühlung mit den italienischen Truppen, die von Osten her kommen, ist eine Frage kurzer Zeit. Deutsche Bomberverbände griffen gestern neuerdings feindliche Truppenkonzentrationen und die Rückzugsstrassen an. Besonders intensiv waren die Luftangriffe auf die Häfen der Südküste, von denen aus die Reste der englischen Truppen zu fliehen trachten. Südlich von Kreta griffen deutsche Bomber einen britischen Flottenverband an und beschädigten einen Zerstörer so schwer, dass mit seinem Verlust gerechnet werden kann. Britische Abteilungen, die nach der Insel Gaudos geflüchtet waren, wurden angegriffen. Dabei wurde ein Küstentelegraph zerstört. In Nordafrika wurde ein nächtlicher Ausfallversuch des Feindes vor Tobruk abgesehen. Durch Artilleriefeuer wurde ein englisches Munitionsdepot in die Luft gesprengt. Stukaverbände griffen britische Flakanlagen in Tobruk an und Torpedoflugzeuge Truppenkonzentrationen mit Bordwaffen. Italienische und deutsche Fliegerverbände griffen mit guten Erfolgen feindliche Brennstofflager an. Ein U-Boot unter dem Befehl des Ka-

pitänleutnants Heinrich Liebe versenkte feindliche Handelsschiffe mit insgesamt 44.000 brt. In der vergangenen Nacht wurden mit Erfolg die Häfen an der britischen Westküste bombardiert.

Besonders grosse Brände wurden in der Mersey-Gegend und an den Hafenanlagen des Bristol-Kanals verursacht. Der Feind flog weder in Reichs- noch in besetztes Gebiet ein. Bei den Kämpfen des 25. Mai in Canea zeichneten sich durch ihre Tapferkeit besonders Leutnant Bauer, Feldwebel Burkhartwieser, Sergeant Faltemeyer und Oberjäger Kehrer von einem Gebirgsjägerregiment aus. Im Kampf gegen England zeichnete sich durch ihre Erfolge die Besatzung eines Aufklärers aus, die sich aus Leutnant Hofmann, Unteroffizier Nake, Unteroffizier Gabler und Obergefreiter Masuhr zusammensetzt."

Berlin, 1. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Sonntagmittag mit:

„Auf der Insel Kreta macht die Säuberung des Südtells der Insel von den Resten der britischen und griechischen Truppen gute Fortschritte. In Hierapetra ist gestern die Fühlung mit den italienischen Truppen aufgenommen worden, die von Osten vorrückten. Bisher wurden 10.000 Engländer und Griechen gefangengenommen. Im Süden von Kreta griffen deutsche Bomber an, beschädigten einen Zerstörer durch Volltreffer schwer und leichte englische Seestreitkräfte, und schossen vier Hurricane-Jäger ab ohne eigene Verluste. Im gleichen Seegebiet versenkte die deutsche Luftwaffe ein Handelsschiff von 3000 t und ein Küstenschiff, das mit Munition beladen war, und beschädigte einen kleinen Truppentransporter schwer. Flugzeuge der bewaffneten Aufklärung versenkten gestern ein englisches U-Boot im Atlantik. In der letzten Nacht bombardierten deutsche Fliegerverbände kriegswichtige Anlagen an der West- und Südküste Englands. Es wurden grosse Brände hauptsächlich im Mersey-Hafengebiet hervorgerufen. Ein grosses Handelsschiff wurde östlich von Peterhead schwer beschädigt. Am 30. Mai vernichteten Bomber ein Vorpostenboot im Hafen von Framburgh. Während der Nacht ist der Feind nicht in Reichsgebiet eingeflogen."

Berlin, 2. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Montagmittag mit:

„Der Kampf in Kreta ist heend. Die gesamte Insel ist frei vom Feinde. Deutsche Truppen haben gestern die letzte Basis der geschlagenen Engländer, den Hafen Sphakia, besetzt. Gebirgsjäger kämpften in dem gebirgigen Abschnitt nördlich Sphakia gegen den letzten britischen Widerstand und machten 3000 Gefangene. Deutsche Luftstreitkräfte unterstützten erfolgreich diese letzten Säuberungsaktionen. Im Seegebiet zwischen Kreta und Alexandria vernichteten deutsche Flugzeuge mit drei Bomben einen britischen Zerstörer, der einem Flottenverband angehörte. In Nordafrika Artillerie- und Spähtrupptätigkeit an der Tobrukfront. Italienische und deutsche Flugzeuge versenkten fünf kleine Transporter im Hafen von Tobruk und beschädigten feindliche Flakbatterien. Grosse deutsche Fliegerverbände belegten den Versorgungshafen von Manchester mit Spreng- und Brandbomben. Sehr heftige Explosionen und zahlreiche Brände riefen in den Industrieanlagen und Lagerhäusern neue Beschädigungen hervor. Andere Luftangriffe richteten sich gegen Häfen an der englischen Südwest- und Südküste. Luftstreitkräfte zerstörten zwei feindliche Handelsschiffe mit insgesamt 6000 brt südöstlich von Aberdeen und nördlich von Schottland. Ein weiteres grosses Handelsschiff wurde schwer beschädigt. Der Feind flog weder bei Tag noch bei Nacht in das Reichsgebiet ein."

Berlin, 3. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Dienstagmittag mit:

„Die Kriegsmarine und die Luftstreitkräfte haben im Monat Mai mit Erfolg den Handelskrieg gegen England fortgesetzt. Der Feind verlor im Verlauf dieses Monats insgesamt 746.000 brt Handelsschiffsraums. Hiervon entfielen 479.000 brt auf U-Boote, 215.000 brt auf Luftstreitkräfte und der Rest auf Ueberwassereinheiten der Kriegsmarine. In diese Zahlen sind nicht die Verluste eingeschlossen, die der Feind durch Minen erlitten hat. Luftstreitkräfte versenkten während des gestrigen Tages und in der vergangenen Nacht vor der britischen Ostküste und bei dem Angriff auf einen stark gesicherten Geleitzug fünf Handelsschiffe mit insgesamt 21.100 brt, fünf weitere Schiffe wurden schwer beschädigt. Im Atlantik westlich der Färöer-Inseln trafen Fernkampfbomber ein grosses Handelsschiff mit Bomben. Im Laufe des Tages wurden die Hafenanlagen an der Mündung der Tyne und des Humber bombardiert. In Nordafrika beschränkte Artillerietätigkeit vor Tobruk. Durch niedrige Wolken geschützt, griff der Feind während des Tages mit wenigen Flugzeugen Schleswig-Holstein durch Bombenwurf an und verursachte geringen Sachschaden. Unsere Jäger schossen drei britische Flugzeuge ab. In der letzten Nacht warf der Feind Spreng- und Brandbomben auf verschiedene Orte in West- und Norddeutschland ab. Vereinzelt Flugzeuge drangen bis Berlin vor. Die Angriffe verursachten wenige Verluste an Toten und Verwundeten und geringen Gebäudeschaden."

Die Hochwasser-Katastrophe in Rio Grande do Sul

Aus dem Brief eines deutschen Volksgenossen, der im Stadtteil Navegantes von Porto Alegre, Rua Sertorio, 100 Meter vom Fluss Guahyba entfernt, wohnt.

„Am Donnerstag, den 1. Mai, fing es an. Wir waren davon unterrichtet, dass mit Uberschwemmungen zu rechnen sei, da der Guahyba schon Hochwasser führte und es immer noch stark regnete, besonders auch im Innern des Staates, sodass die Zuflüsse des Guahyba, die fast alle hier in unmittelbarer Nähe münden, gewaltige Wassermassen brachten. Meine Nachbarn waren der Meinung, dass die Uberschwemmungen die Ausmasse der, die 1936 stattfand, annehmen könne. Ich habe mich dann gleich erkundigt, wie hoch seinerzeit das Wasser stand und es wurde mir gesagt, dass in der Wohnung, die ich zurzeit innehabte, ungefähr 10 cm. Wasser 36 Stunden lang standen. Ich traf nun mit meiner Familie sofort die nötigen Massnahmen. Mein Wohnungsnachbar hatte im 1. Stockwerk ein einziges Zimmer, das mit der Wohnung durch eine kleine Wendeltreppe verbunden war, dort sollten wir alle nötigenfalls schlafen, die notwendige Wäsche wurde nach oben gebracht.

Es war Feiertag und da das Haus 60 cm. über der Strasse liegt, sahen wir uns das Schauspiel erst einmal an; die ersten Wassermassen drangen gegen Mittag auf die Strasse, der Bondverkehr hörte auf, bis zum Abend hatten wir schon 20 cm. Wasser auf der Strasse. Am nächsten Morgen ging ich jedoch zur Arbeit, damit ich keinen Lohnausfall hatte, da meine Mittel durch die Reise nach hier erschöpft waren. Ich musste nun schon bis an die Knie im Wasser waten. Nach 800 Meter kam ich aufs Trockene und fuhr mit dem Omnibus zu meiner Arbeitsstelle. Als ich am Abend wieder nach Hause kam, war das Wasser schon bis zur vorletzten Stufe der Treppe, die zur Wohnung führt, gestiegen. Wir massen nun das Wasser stündlich, und ich hatte mir ausgerechnet, dass bei gleichem Steigen Sonnabend um 2 Uhr in der Frühe das Wasser in der Wohnung sein musste, und so kam es denn auch. Wir sicherten nun unsere Sachen, indem wir alles so hoch wie möglich stellten, die Familie hielt sich jetzt in dem Zimmer im oberen Stockwerk zusammen mit den übrigen Bewohnern des Hauses auf.

Am Sonnabend, den 4. Mai, ging ich wieder zur Arbeit, nun ging mir das Wasser bereits bis zu den Hüften, die Nacht zum Sonntag verbrachte ich bei einem Bekannten ausserhalb der Uberschwemmungszone, da ich Sonntag in der Frühe auf den Markt wollte, um Lebensmittel einzukaufen. Bereits um 6 Uhr in der Frühe traf ich bei den Markthallen ein, erledigte meine Einkäufe, um mich auf dem schnellsten Wege nach Hause zu begeben; dies war nun schon mit grossen Schwierigkeiten verbunden, denn ich konnte nur noch mit einem Boote nach Hause gelangen. Der Regen fiel immer noch in Strömen. Mit Mühe und Not erwischte ich ein Boot, dessen Besitzer mich schliesslich durch Geld und gute Worte nach Hause brachte. Hier sah es nun schon recht trostlos aus. Meine Frau wollte sofort weggebracht werden. Dies war jedoch in Anbetracht ihres Gesundheitszustandes und des strömenden Regens unmöglich. Ich tröstete sie so gut wie möglich, auch trug nun meine Anwesenheit viel zur Beruhigung der Frauen bei. Das Essen wurde auf dem Primuskocher für drei Familien zugleich bereitet. Einige Schwierigkeiten bereitete uns das Verrichten der Notdurft, da sich oben

keine Toilette befand, später haben wir dann auf dem Dache eine Ecke als Nottollette hergerichtet, die mit Decken verhängt, soweit es nicht regnete, gute Dienste leistete.

Sonntag abends am 4. Mai hatten wir das Glück, im Radio des Nachbarn, den er gerettet hatte, die Führerrede zu hören. Alles Elend war bei den Worten des Führers vergessen und man merkte an den gespannt und andächtig lauschenden Gesichtern, dass es der Heimat durch diese Uebertragung gelungen war, all die Not, das Elend und die Verzweiflung, die uns umgab, für einige Zeit vergessen zu machen, ja ich will sogar behaupten, uns zu stärken, für spätere bessere Zeiten. Am folgenden Tag wurde nun auch noch das elektrische Licht und die Wasserzufuhr unterbunden, da beide Werke schon unter Wasser standen, es wurde also immer schlimmer. Ich stieg des öfteren die schmale Wendeltreppe hinab, die zu unserer Wohnung führte, rettete, was an Wäsche zu retten war: die Möbel mussten im Stiche gelassen werden, da kein Platz zum Unterbringen vorhanden war. Ich hatte alles so hoch wie möglich gestellt, doch meine Bemühungen waren umsonst. In einer einzigen Nacht stieg das Wasser nahezu 60 cm. Schränke kippten um, und was wir darauf vor dem Wasser retten wollten, war nun erst recht verloren. Tische, Stühle, Betten, ja selbst Türen vom Wasser aus den Angeln gehoben, schwammen in der Wohnung herum, stiessen an die Fenster, zerbrachen sie und vieler Hausrat schwamm davon.

ein wüster stinkender Trümmerhaufen. Ausser einiger Wäsche wurde nichts gerettet. Wie es mir und meiner Familie nach diesen Schicksalsschlägen zumute ist, lässt sich denken. Ein Trost ist nur, dass durch eigenes Verschulden nichts verloren ging; man hoffte immer, dass das Wasser nicht mehr steigen würde. Viele Tausende haben das gleiche Schicksal erlitten, der eine mehr, der andere weniger darunter gelitten."

Duiz empfohlen

Das Wichtigste der Woche
Aus dem Transocean-Dienst (Maencia Alemá)

Berlin, 28. — Von unterrichteter deutscher Seite wird bekanntgegeben, dass das deutsche Schlachtschiff „Bismarck“ mit nur 93 Schuss seiner schweren Artillerie den britischen Schlachtkreuzer „Hood“ vernichtete und ein weiteres Schlachtschiff der „King-George“-Klasse beschädigte. Die „Bismarck“ eröffnete am 24. Mai 6 Uhr früh das Feuer auf die „Hood“, die bereits in der fünften Gefechtsminute in die Luft flog. — Die Briten machten mit mindestens 100 Kriegsschiffen Jagd auf die „Bismarck“. Sie setzten alle Streitkräfte ihrer Stützpunkte im Atlantik von Island bis Gibraltar und Neufundland ein und hätten das deutsche Schlachtschiff dennoch nicht eingekreist, wenn nicht ein unglücklicher Treffer durch ein Lufttorpedo Schrauben und Steuer der „Bismarck“ zerschlugen und das Schiff damit manövrierunfähig geschossen hätten.

Madrid, 28. — Die spanische Zeitung „Arriba“ schreibt: „Keine Propaganda kann den ruhmreichen Heldentod der „Bismarck“ auslöschen, deren Versenkung sich wahrlich nicht als eine denkwürdige Tat der Seegesichte Englands darbietet, dahingegen das Grab der deutschen Matrosen mit unsterblichem Lorbeer bekränzt.“

Rom, 28. — Die „Stefani“ meldet, dass der englische Flugzeugträger „Illustrious“ sich im Dock von Norfolk (Vereinigte Staaten) befindet und dort acht Monate zur Reparatur verbleiben muss. In den Docks von Boston befinden sich drei weitere britische Kriegsschiffe zur Ausbesserung.

Lissabon, 28. — Nach „Diario de Lisboa“ sind Textilwaren in England so knapp geworden, dass die Männer sich mit einem Einheitsanzug abgefunden haben. Auch die Frauen mussten sich den Massnahmen der Behörden fügen. Faltenröcke dürfen nicht mehr getragen werden und die Länge der Röcke wurde gleichfalls wegen Stoffersparnis beträchtlich vermindert. Die Kleider der Engländerinnen sind heute fünf Zentimeter kürzer als die der Amerikanerinnen und nur noch einen halben Zentimeter länger als die der Französinen.

Washington, 28. — Der Sekretär des Landwirtschafts-Departements der USA, Wickard, gab bekannt, dass die Einstellung der Butterzuweisung an bedürftige nordamerikanische Familien notwendig sei, damit England mit nordamerikanischen Molkeerzeugnissen versorgt werden könne. — Das grösste nordamerikanische Fahrgastschiff, die „America“, 26.482 Tonnen, wurde von der Flottenkommission für das nordamerikanische Heer beschlagnahmt und wird zukünftig als Truppentransporter verwandt.

Berlin, 29. — Zur Rede des Präsidenten Roosevelt wird in der Wilhelmstrasse auf die Manöver der USA-Regierung hinsichtlich Südamerikas hingewiesen. Roosevelt habe von „Quislings“ gesprochen, die in Lateinamerika bereits am Werk seien, aber sich wohlweislich über die Quigleys ausgeschwiegen. Die Welt müsse aber wissen, dass die Bestellung des nordamerikanischen Kapitäns Quigley zum Admiralchef der peruanischen Marine nichts anderes bedeute, als die Einspannung südamerikanischer Staaten in die USA-Politik.

Ohne Pause weiter

Berlin, 29. — In militärischen Kreisen der Reichshauptstadt wird erklärt, dass nach der völligen Besetzung Kretas kaum mit einer Pause im Kampf gegen England zu rechnen ist. Auch der Angriff auf Kreta sei bereits wenige Tage nach der Besetzung Griechenlands unter einzigartigen Umständen unternommen worden. Man erwarte daher weiterhin grosse Entscheidungen.

Berlin, 29. — Als der deutsche Fallschirmjäger Werner Friedrich bei den Kämpfen um die Stadt Canea auf Kreta eine von den Engländern beherrschte Höhe erklomm, sah er sich plötzlich einer Gruppe von zwölf Feinden gegenüber. Er warf eiligst mehrere Handgranaten und stürzte sich auf die feindliche Stellung, aus der die Gegner mit erhobenen Händen herauskamen. Als sie aber merkten, dass ihnen nur ein einziger deutscher Soldat gegenüberstand, wollten sie wieder zu ihren Waffen greifen. Da schoss der Fallschirmjäger mit seiner automatischen Waffe drei Engländer nieder, worauf die übrigen sich nun ergaben.

Berlin, 29. — Der bekannte deutsche Boxmeister Max Schmeling, der als einer der ersten Fallschirmjäger über Kreta abgesprungen war, befindet sich entgegen englischen



Passagen werden reserviert durch die:
Agencia LATI, S. Paulo, R. Quitanda 144

In der Nacht vom 6. zum 7. stieg das Wasser zum letztenmal und hatte somit in der Wohnung den Höchststand von 1 Meter und 62 cm. erreicht. Auf der Strasse vor dem Hause jedoch war das Wasser so hoch, dass die Leute ihre Boote am Stromkabel der Strassenbahn entlangzogen, ein Glück in diesem Falle, dass die Stromzufuhr unterbunden war. Trinkwasser mussten wir täglich im Boot aus der Strommitte holen, da es hier am saubersten war. Am 7. Mai hatten wir einen strahlenden, sonnigen Tag; das Wasser stieg nicht mehr, um dann vom 9. Mai ab langsam zu sinken. Frei wurde die Wohnung jedoch erst am 22. Wir gingen sofort daran, die Schlammassen zu entfernen, damit der Gestank nachliess. Nun war es uns auch möglich, den Schaden, den das Wasser angerichtet, richtig zu übersehen: Es sah recht trostlos aus, die Möbel waren auseinandergefallen, da sich der Leim im Wasser gelöst hatte, Wäschestücke verfault, der Mörtel an den Wänden abgefallen, kurz, alles



Bestehen Sie auf Cafiaspirina Tabletten in der schützenden Cellophan Packung.

• Ohne Zweifel, in jedem Heim wird Cafiaspirina als das Qualitätsprodukt betrachtet. Es ist hervorragend, um Sie von Kopfschmerzen, Migräne oder Nervenschmerzen schnell und unfehlbar zu befreien. Cafiaspirina bringt Ihnen Erleichterung und Frische und verhilft Ihnen ausserdem zu Wohlbefinden. Es ist ein Bayer Präparat.

• Beugen Sie vor: Haben Sie stets Cafiaspirina zur Hand!

CAFIASPIRINA

gegen Schmerzen



**TRANSPORTE
ALLER ART
EINLAGERUNG
UMZÜGE**

L. J. FINK
RIO DE JANEIRO
AV. RODRIGUES ALVES 161
TEL.: 23-6092 E 43-5303

Vonunfürlich?

PHONOPHOR
den Siemens-Hörapparat

SIEMENS-REINIGER-WERKE AG.

ALLEINVERTRETER FÜR BRASILIEN:
CASA LOHNER S/A.
RIO DE JANEIRO SAO PAULO
Av. Rio Branco 133 Rua São Bento 216

Fabrica de Meias

S. A. Industrias Reunidas Tinguá

**Meias de Seda Natural
para Senhoras**

Rua Dr. Sá Frelre 288 - Tel. 28-1053 - Rio de Janeiro

**DIE NÄHMASCHINE
FÜR JEDEN HAUSHALT**

AGENTEN AN ALLEN PLÄTZEN

THEODOR WILLE & CIA. LTDA.
AVENIDA RIO BRANCO 79/81 RIO DE JANEIRO

Rio-Besucher
besucht

DANUBIO AZUL

Avenida Mem de Sá 34
Telefon 22-1354
Prima Küche
Täglich Konzert
Smersten Stof Tanz

Körperliche und geistige
Abspannung | Ueberreste
Nerven | Appetitlosigkeit
| Unruhiger Schlaf

Isis-Vitalin
Das vollkommene
Stärkungsmittel!
In Drogerien, Apotheken
und bei den Vertretern:
C. Bierack & Co.,
Caixa postal 767 - Rio
de Janeiro, Praça 15 de
Novembro 20, 6. Stock

Reparaturwerkstätte für
feinmech. und optische
Instrumente, Füllfeder-
halter und Füllbleistifte
HERMANN SEIBEL,
Rua Miguel Couto 65,
1. Stock - Tel. 23-1652
Rio de Janeiro

Tinturaria Rio Branco
Garantierte Arbeit nach deutschem System,
empfiehlt sich besonders den Familien in
Sta Theresa, Flamengo, G. oria und Botafogo.
Avenida Mem de Sá, 29 - RIO
(gegenüber Restaurant „Blatte Donau“)
Tel phon: 22-4934

SIEMENS

VENTILATOREN

IN ALLEN GROSSEN
MODERN
UND
FORMSCHÖN

Siemens-Schuckert S/A
RIO DE JANEIRO SAO PAULO
Rua Gen. Camara 78 Rua Fl. d. Abreu 271

FRANZ COHNITZ & CIA.
IMPORT UND EXPORT

Vertreter von
**HUGO STINNES G. m. b. H.,
MÜHLHEIM/RUHR**

OTTO WOLFF, KÖLN AM RHEIN

**PRAÇA 15 DE NOVEMBRO 20 / 6. AND.
RIO DE JANEIRO**

BAR ALPINO
RIO DE JANEIRO / Rua Gustavo Sampaio 115
Avenida Atlântica Nr. 142 / Telephon: 27-7693

An heißen Tagen kühl und frisch
Im Winter Gemütlichkeit am Biertisch.

Stimmungsmusik / Ständig warme und
kalte Speisen Ww. Karolina Krips

Angst vor der Wage?

Wird sie zeigen, dass er die letzten Wochen
schon wieder zugenommen hat? Was hat er
doch schon alles vergeblich probiert! Ent-
fettungskuren, Hungerkuren, Diät, alle mög-
lichen Medikamente usw. Und dabei kann er
niederdings auf bequeme Weise jede Woche
ein paar Pfund abnehmen, wenn er nach den
Hauptmahlzeiten 1 bis 2 Dragées „Neunzehn“
nimmt. Dieses reine Naturprodukt ist nach
den letzten Forschungen des Universitäts-
professors Dr. med. H. Much
hergestellt.

Neunzehn

Dragees packen das Uebel bei der Wur-
zel. Sie erziehen den Darm zu
normaler Peristaltik und verhin-
dern dadurch die übermassige
Fettgewinnung des Körpers.

Zu haben in allen Apotheken.

Meldungen am Leben und hat einem deut-
schen Kriegsbericht einen recht ausführli-
chen Bericht über die ersten Kämpfe ge-
liefert.

Stockholm, 29. — Der von dem deutschen
Schlachtschiff „Bismarck“ versenkte britische
Schlachtschiff „Hood“ ist bekanntlich mit

Costa & Thiesen
Brillen, Pince-
nez, Feldste-
cher usw.
Garantierte u.
schnelle Aus-
führung durch
Facharbeiter.
Deutsche
Leitung.

R. da Quitanda - Esq. de Buenos Aires
Phone 243151 - Rio de Janeiro

Händen gewesen seien. Das Prinzip der
Gleichberechtigung wurde von England in
der Flottenrüstung niemals eingehalten. Seit
1936 begann England, Deutschland zu fürch-
ten, was es jedoch nicht daran hinderte,
beim Quai d'Orsay gegen eine Erhöhung
der französischen Flotte einzugreifen. Von
1938 an verlor England wegen des deutschen
Hochstandes seine Ruhe und 1939 bat es
um Intensivierung Frankreichs Schlachtschiff-
bauten. Ein Jahr später jedoch nach dem
Waffenstillstand versuchte es von neuem, die
französische Flotte zu vernichten.

Zur Eroberung Kretas

Berlin, 30. — In der deutschen Presse
werden folgende Punkte über den militäri-
schen Ablauf der Kämpfe um Kreta und die
Bedeutung der Insel besonders betont: 1. Die
britische Flotte hatte alles Mögliche getan, um
den deutschen Angriff aufzufangen. Die
kostspielige Prestigepolitik, die Churchill auf

Suezkanal, den Mandaten Transjordanien, Pa-
lästina, dem Irak in die kritische Zone der
englischen Verteilung im östlichen Mittel-
meer gerückt sind. 4. Churchill sieht sich
nun vor das Problem gestellt, seinem Volk
die Bedeutungslosigkeit Kretas klarzumachen,
nachdem er erst vor kurzem im Gegensatz
zu Präsident Roosevelt erklärt hatte, dass
der Verlust Kretas eine sehr schwere briti-
sche Niederlage im östlichen Mittelmeer be-
deuten würde.

Rom, 30. — „Giornale d'Italia“ zufolge
hatten die Engländer schon bei Ausbruch
des Krieges zwischen Italien und Griechen-
land zwei bestens ausgerüstete Divisionen
nach Kreta gebracht.

Berlin, 30. — Die Schlichterläden der
Reichshauptstadt werden ab 9. Juni Montags
geschlossen bleiben, weil die Hausfrauen seit
Einführung der Fleischkarten die Fleisch-
rationen nur am Wochentage zum Sonntag
kaufen und seither Montags fast nichts mehr
verkauft wird.

Lissabon, 31. — Wieder ist ein portu-
giesischer Dampfer mit Verstärkungen für
die Garnison auf den Azoren ausgelaufen.
Die 3881 Tonnen grosse „Lima“ bringt haupt-
sächlich Waffen für die Fliegerabwehr mit.

Washington, 31. — Aus der vom Staats-
departement ausgegebenen Aufstellung geht
hervor, dass im Monat April — dem ersten
vollen Monat seit Inkrafttreten des England-
hilfegesetzes — nordamerikanische Kriegs-
lieferungen im Werte von 55.726.000 Dollar
nach England ausgeführt wurden. Griechen-
land erhielt im gleichen Zeitraum Waffen
und Munition für 4 Millionen Dollar und
China für 180.000 Dollar.

Philadelphia, 31. — Der ehemalige Flieger-
oberst Charles Lindbergh sprach hier vor
15.000 Personen gegen die Kriegspolitik des
Präsidenten Roosevelt, die dazu führen könn-
te, dass zwischen der westlichen und der
östlichen Hemisphäre ein Kampf zustande-
kommt, der sich durch mehrere Generatio-
nen hindurch erstrecken werde. Roosevelts
Erklärung, dass die Sicherheit Amerikas von
der Kontrolle der im östlichen Atlantik ge-
legenen Inseln abhängt sowie seine Behaup-
tungen über die imperialistischen Bestrebun-
gen des Reiches seien reine Zweckparolen.

Wenn die USA-Regierung betone, dass ihre
Grenzen am Rhein lägen, brauche man sich
nicht zu wundern, wenn Deutschland darauf
erwidert, dass seine Grenzen am Mississippi
gezogen werden müssten.

**Frankreich flagt die britischen
Piraten an**

Paris, 31. — Der französische Vizepräsi-
dent Admiral Darlan hielt vor hiesigen Presse-
vertretern eine scharfe Abrechnung mit der
hinterhältigen britischen Politik und Kriegs-
führung. Er führte u. a. aus: „Die seit dem
Waffenstillstand unter Verletzung des See-
rechts aufgebracht 143 französischen Schiffe
haben eine Gesamttonnage von 792.000 Ton-
nen. Von diesen wurden 90 Schiffe mit
370.000 Tonnen bis Ende Juni 1941 von Eng-
land beschlagnahmt, 10 mit 36.000 Tonnen
wurden in den aufständischen Kolonien be-
schlagnahmt, 33 mit 158.000 Tonnen seit
dem 26. Juni auf hoher See aufgegriffen und
13 Schiffe mit 142.000 Tonnen liegen auf
Verlangen Englands blockiert in den Ver-
einigten Staaten. Die von Frankreich durch

CASA ESPERANÇA

Delikatessen
ff. Aufschnitt
Feinkostmittel
für den feinsten
Geschmack u. in
allen Preislagen

Stets frisch
BARBETRIEB
Rua 7
de Setembro 79
na Avenida
RIO DE JANEIRO
Telephon: 23-1505

Hemorrhoiden?
„RECTO-SEROL“

Ist das deutsche, von
den Aerzten der ganzen
Welt bevorzugte Mittel
gegen Hemorrhoiden,
Fissuren, etc.
Caixa Postal 833 - Rio.

seiner gesamten Besatzung von 1341 Mann
in die Luft geflogen. Wie man jetzt er-
fährt, wurden doch noch ein Offizier und
zwei Matrosen gerettet.

Beirut, 30. — Die britischen Behörden ha-
ben den Einwohnern des Dorfes Terschibar
in Palästina den Befehl gegeben, den Ort
bis Sonnabendmorgen zu räumen, da er durch
Dynamit gesprengt werden soll. Diese Mass-
nahme erfolgt als „Strafe“ für die Vernich-
tung einiger englischer Brennstofflager.

Washington, 30. — Nach Ankündigung des
USA-Kriegssekretärs Stimson werden zurzeit
in den nordamerikanischen Fliegerschulen
8000 Piloten und Beobachter der RAF aus-
gebildet. Die englische Regierung bezahlt
nur die Unterhaltungskosten, während alle
übrigen Ausgaben durch das Leih- und Pacht-
abkommen bestritten werden. — Die nord-
amerikanische Regierung hat jetzt vom Sen-
at Gesetzesvollmacht erhalten, die in USA-
Häfen liegenden ausländischen Frachtschiffe
zu übernehmen, d. h. für den eigenen Ge-
brauch zu beschlagnahmen.

Vichy, 30. — Vizepräsident Admiral Darlan
sagte bei einer Unterredung mit einem Presse-
vertreter, dass nicht Frankreich, sondern Eng-
land den Krieg geschaffen habe und die
Franzosen lediglich ein Spielball in Londons

der Verteidigung Kretas hatte errichten wol-
len, wirkte sich zum Schaden der wertvoll-
sten Waffe Englands aus. 3. Die britische
Flotte hat in der Schlacht um Kreta ihren
Meister gefunden, wobei das ganze Gebiet
mit Aegypten als Schwerpunkt, mit dem

englische „Piraterie“ eingebüsst Schiffe wer-
den auf etwa 120 Milliarden Franken ge-
schätzt, was mehr ist, als die von Frank-
reich an Deutschland gezahlten Entschädi-
gungen. — In einer siegenlen angelsäsi-
schen Welt würde, so rief Darlan aus, Frank-



ZEISS
URO-PUNKTAL
BRILLENGLÄSER

berichtigen nicht nur Ihre Fehlsichtigkeit, sondern schützen Ihre Augen auch vor dem schädlichen Uebermass der ultraroten Strahlen des Sonnenlichtes und des künstlichen Lichtes

Bar „Porto Alegre“

Inhaber: Richard Dias (ehem. Ökonom der „Cyra“, Rio)
Bestgepflegter Brahma-Schoppen — Alle in- und ausländischen Getränke — Kalte und warme Küche nach deutscher Art
Neu eröffnet! Aufmerksame Bedienung!
Rio — Rua Miguel Couto 95
Telefon: 43-7733

URCA - RIO

Bar u. Restaurant / TABAJARAS
Rua Candido Galfrée 205

An der Praia gelegen, herrliche Aussicht auf die Bucht - Deutsche Spezialplatten - Endstation der Omnibuslinien Nr. 13 und 41 -
Telephon: 26-1145 - Rio de Janeiro

HERM. STOLTZ & Co.

Abt. A. C. R.

- Blaupunkt — Radios
- Grilzner — Nähmaschinen
- Ideal — Büro-Schreibmaschinen
- Erika — Reise-Schreibmaschinen
- Waither — Kalkulationsmaschinen
- Mausier — Addiermaschinen
- Anker — Registrierkassen
- Formidavel — Stahlmöbel

Avenida Rio Branco, 66/74
R. General Camara, 85-4°.
Rio de Janeiro

Radios e Refrigeradores

para todos os preços, a vista e a longo prazo
MODELOS 1941
Rua Rodrigo Silva, 6 — Telefone 22-1200
FRANCISCO AIETA — RIO



Moderne deutsche Kronleuchter
»Kaltira«-Leuchten
Tisch- und Stehlampen
Bohnermaschinen - Staubsauger
„Progress“ und „Monopol“
Brotröster - Bügeleisen
Radio-Empfänger-Kühlschränke

E. WILLNER & Cia.
Rua da Quitanda 60
RIO DE JANEIRO

Informadora Rapida Ltda.

DIE DEUTSCHE AUSKUNFT
Kaufmännische Auskünfte für das In- und Ausland; Inkass; statistische Arbeiten etc.
RIO DE JANEIRO / Caixa post. 673

Bar und Restaurant Fischerklause

RIO - Tel. 43-5178
Rua Th. Ottoni 126 / Deutsche Küche / Brahma-Chopp — Inhaber: Fritz Schade

BAR BERLIN

Neue Leitung

Am schönsten Platze der Lagoa Rodrigues Freitas gelegen
Av. Epitacio Pessoa 658, Tel. 27-8338
RIO DE JANEIRO

Gründlichen

MUSIKUNTERRICHT

auf der Harmonika erhalten Sie bei
Karl und Lydia Schulz
(Hohner-Schule)
RIO DE JANEIRO / Telephon 38-0881

Casa Germania

RESTAURANT UND BAR
GEORGI & FUCHS
SPEZIALITÄT: Mittag- u. Abendessen
Aufschnitt
RUA DOMINGOS FERREIRA, 220 — RIO
(Ecke Barão de Ipanema)
Geöffnet bis 1 Uhr nachts — Tel.: 47-3638

Das beste Schwarzbrot

von Brasilien
Panificação Werner
Telephon 42-1445 — Assembléa 21 — RIO

Husten?
Xarope »Merck«
de Ephetonina
hilft schnell und sicher!

reich nur ein Dominion zweiten Ranges sein, ein Fremdkörper in einem System, in dem es keine ehrenvolle Rolle spielen würde. — In Reims erklärte Admiral Darlan in einer Ansprache an die Bevölkerung, dass die Grundlage der künftigen Politik Frankreichs die Zusammenarbeit mit Deutschland sei. Ohne diese Politik können das nationale Leben und die Zukunft Frankreichs nicht sichergestellt werden.

Berlin, 1. — Der „Völkische Beobachter“ ist Pfingsten zum ersten Male in romanischer Schrift gedruckt erschienen, die auch bei anderen Zeitungen in den letzten Jahren immer häufiger die frühere gotische Schrift ersetzt. Unter den Gründen, die zu dieser Aenderung führten, nennt der VB das Interesse zahlreicher Ausländer, die sich nunmehr leichter über das politische und kulturelle Leben des Reiches unterrichten können.

New York, 1. — In Nordamerika wurden die auch von London zugegebenen Nachrichten vom Fall Kretas als eine neue „bittere Tragödie“ der Briten bezeichnet, die besonders auf die Türkei nicht ohne Einfluss bleiben werde. England werde jedoch noch mit weiteren Rückschlägen rechnen müssen, bis die ständig wachsende nordamerikanisch-britische Produktion den Vorsprung der Achse aufgeholt habe.

New York, 2. — Ein in den Hafen- und Dockanlagen von Jersey City ausgebrochenes Grossfeuer vernichtete riesige Mengen von Weizen, Mehl und Kaffee sowie grosse Vorräte an Kriegsmaterial, die alle für England bestimmt waren. Der Schaden wird auf 25 Millionen Dollar geschätzt. Der Leiter der mit der Untersuchung der Brandursache betrauten geheimen Staatspolizei erklärte, dass alle Sabotagegerichte haltlos seien, da keine Anhaltspunkte für Brandstiftung entdeckt wurden. — In Vancouver (Kanada) brannte das Verwaltungsgebäude und ein Teil der Montagehalle der erst vor Jahresfrist erbauten Boeing-Flugzeugwerke nieder.

Der Führer und der Duce am Brenner

Berlin, 2. — Adolf Hitler und Benito Mussolini trafen heute zu ihrer sechsten Besprechung im Laufe dieses Krieges und zu ihrer zehnten Zusammenkunft überhaupt am

historischen Brennerpass zusammen. Anwesend waren ausserdem die beiden Aussenminister Deutschlands und Italiens sowie die Chefs des Generalstabes beider Wehrmachten, die Botschafter in Rom und Berlin und einige weitere Persönlichkeiten, die zur engeren Umgebung der beiden Staatsmänner gehören. Die fünfstündige Unterredung war

Der erste Blick-Schmuck von **SCHUPP**
RUA MIGUEL COUTO 42/40 — RIO

vom Geiste herzlichster Freundschaft getragen und ergab die völlige Uebereinstimmung in den Auffassungen der Führer der Achsenmächte.

Düsseldorf, 2. — Die Ereignisse auf Kreta sind in Verbindung mit dem Wort „Generalprobe“ für ganz England zu einem wahren Schreckgespenst geworden, stellt die deutsche Presse in diesen Tagen fest.

Rom, 2. — „Giornale d'Italia“ meint, dass die Engländer wieder einmal mächtig lügen, wenn sie behaupten, 15.000 Soldaten von Kreta gerettet zu haben. Immerhin wären bei Annahme dieser Zahl die Verluste sehr hoch, wenn man in Erwägung zieht, dass auf der Insel rund 60.000 Mann der „Alliierten“ standen. — „Tevere“ beziffert die britischen Flugzeugverluste im Jahre 1941 bisher mit 1352. Davon wurden allein im Mai 277 Maschinen abgeschossen, und zwar 108 im Mittelmeer, 25 in Afrika und 144 in den deutsch-britischen Luftkämpfen. Für die britische Handelsflotte errechnet das Blatt für die ersten fünf Monate dieses Jahres einen Verlust von 3.870.944 Tonnen.

Stockholm, 2. — Nach „Aftonbladet“ wurden seit Kriegsbeginn 102 schwedische Schiffe

mit 392.470 Tonnen versenkt, wobei 726 schwedische Seeleute den Tod fanden.

Angora, 2. — London hat angesichts des Misserfolges der RAF bei den Kämpfen auf Kreta den kommandierenden Luftmarschall Longmore von seinem Amte abberufen.

Washington, 2. — Der nordamerikanische Botschafter in London, John G. Winant, ist mit einer wichtigen persönlichen Botschaft Churchills nach Washington abgereist, nachdem er vorher mit Präsident Roosevelt eine lange telefonische Aussprache hatte. „Times Herald“ versichert, dass Winant einen letzten Appell Churchills zur schnellen Hilfe überbringt, da England am Ende seiner Kräfte sei. Die bisherige Unterstützung sei völlig ungenügend gewesen.

Bestialische Verstückelung deutscher Fallschirmjäger

Berlin, 2. — Die Sanitätsmannschaft, die auf Kreta Untersuchungen anstellt, ermittelte, dass die Bevölkerung der Insel deutsche Soldaten zu Tode gequält hat. Der Bericht der Sanitätsmannschaft hat folgenden Wortlaut: „In der Gegend des Hafens von Candia fanden wir zwölf deutsche Fallschirmjäger furchtbar verstümmelt. Ihre Körper waren bis zur Unkenntlichkeit zerfetzt und vollkommen mit Blut befleckt. Aus ihren verzerrten Gesichtern strahlten die leeren Augenhöhlen. In verschiedenen Richtungen verstreut fanden wir Teile der Leiche eines Offiziers, den die Mörder buchstäblich in Stücke gerissen hatten. Nicht weit von ihnen nahmen wir Teile der Körper von drei Unteroffizieren von roh zusammengewühlten Kreuzen ab, an die sie angenagelt waren.“

Während der Eroberung von Candia wurden drei Frauen verhaftet, die deutsche Fallschirmjäger ermordet hatten. Sie hatten sich die Uniformen der Toten angezogen und lockten damit die zerstreuten deutschen Soldaten an sich, um sie durch Pistolenschüsse zu ermorden.“

Geschäftsleute müssen gut essen! Das beste Essen gibt es immer im Restaurant Brahma, Rio, Av. Rio Branco Nr. 156.



Der Sonnenschein des Hauses

ist ihr Kind, wenn es sich guter Gesundheit erfreut. Aber was ist, wenn eine Diarrhoe Ihr Kind quält. Dann müssen Sie sofort zu den bewährten Eldoformio-Tabletten, dem Erzeugnis der Firma »Bayer« greifen.

Vergessen Sie niemals: **Gegen Diarrhoe** stets 

Eldoformio
Tabletten
die sowohl Kindern wie Erwachsenen helfen.

AUSLÄNDER!

Identitätskarten (Mod. 19) lt. Dekret 3.010 vom 20. August 1938 **gratis**.
 Naturalisierung mit Zahlungserleichterung für alle, die die brasilianische Staatsangehörigkeit erwerben wollen. Legalisierungen, Daueraufenthalt, Pässe, Heiratsdokumente, Rechtfertigungen vor Gericht. - Alle Angelegenheiten, die das Recht des Ausländers betreffen.
Organisação Jurídica Internacional
 RIO DE JANEIRO - Rua do Carmo 5, 4.º andar, sala 2, Esqu. S. José. (täglich von 14 bis 18 Uhr).

J. G. STÜBING
IMPORT - EXPORT

Rohtabak, Bergkristall, Erze etc.
Chirurgie, Dentalwaren, Optik
Fotografie, Kino und Filmindustrie

RIO DE JANEIRO
 RUA GAL. CAMARA 106 / TELEGR. "FUMOS"

Rua Miguel Couto (ex Ourives) 47 - Tel. 43-8131
 RIO DE JANEIRO



KOFFER - REISEARTIKEL
 AKTENTASCHEN - SCHULMAPPEN - BRIEF- UND GELDTASCHEN - GÜRTEL
 Eigene Fabrikation - Reparaturen

D. SCHEBEK

Rua General Camara 137 - Tel. 23-1114

Mifidieri & Garambone

Herrenschneider
 Kostüme für Damen

Zahlungserleichterungen werden gewährt
 Rua 7 de Setembro, 75, 1. Stock - RIO
 Tel.: 23-890

KRAUSE & ALDA
 LTDA.

SPITZEN U. MODEWAREN
 EIGENE FABRIKATION

RIO DE JANEIRO
 RUA GENERAL CAMARA 116

F. W. SCHMOLT
 Maiermeister

Inhaber des grossen Befähigungsnachweises der Handwerkskammer zu Hamburg garantiert für saubere Ausführung aller **Maierarbeiten u. Anstriche jeder Art**
 Plastische Malerei - Lackierungen

Haddock Lobo 203 - Tel.: 28-5444 - RIO

Tinturaria Continental

Tel. 22-8404 / Rua do Rezende 80 / RIO

Färben von Herren u. Damenkleidung jeglicher Art. Für Trauerfälle innerhalb von 24 Stunden

Zuverlässig. Schnelle Bedienung
Billige Preise

Aluminiumgeschirre

Die Qualitätsmarke



Alberti & Stadler

Rio de Janeiro / Postfach 2442
 Drahtanschrift ALSTA

Merzte-Tafel von Rio de Janeiro

Dr. Fridel-Tschöpfe

Säuglings- und Kinderarzt. Moderne Behandlung der Ernährungsstörungen (Brechdurchfall, Blutarmut, Tuberkulose und Hautkrankheiten, Ultraviolet-Strahlen).
Consultorio: Rua Miguel Couto 5
 von 2-5 Uhr. Tel. 22-0713. - Wohnung: Tel. 22-9930 Rio de Janeiro

Haut- und Geschlechtskrankheiten
Dr. Paul Cardozo-Legène

in Deutschland ausgebildeter und approb. Arzt
 Rua Alcindo Guanabara 15, 4. Stock
 Telefon 22-0912 Rio de Janeiro
 Sprechstunden: 9-12 und 3-6
 Samstag: 9-11 und 12-3 Uhr

Dr. J. P. Rieper

Arzt
 Deutsches Facharzt-Diplom für Geburtshilfe und Frauenheilkunde. Sprechstunden: Dienstage, Donnerstage und Sonnabende von 3 bis 6.
Edifício Porto Alegre, Saal 401-402
 (Esplanada do Castelo) - Rio de Janeiro
 Tel.: 42-7540 Wohnung: 47-0421

Zahnarzt J. Schuler

Dentista pratico licenciado
 Raio X
Edifício Odeon / Sala 824 / Rio
 Telefon 22-8409

ZAHNARZT ALFONS SCHEBEK

Dentista pratico licenciado
Rua 7 de Setembro 176 / 3. Stock / Tür 31
 Tel. 22-8863 / Rio de Janeiro

Hotel Lutecia

Inhaber: Jakob Christ
 Modern eingerichtete und vollständig separate Apartamentos mit Saal, Schlafzimmer, Bad und Telefon.
Rio de Janeiro,
 Rua das Baranjetras Nr. 486 / Telefon: 25-7292

Dr. W. Huber

Spezialarzt für Frauenkrankheiten und Chirurgie
 Täglich von 3-6 Uhr - Telefon 22-2657
Rua Aivaró Aivim 24, 8. St., Cineândia
Rio de Janeiro

Dr. Guilherme Serrano

Frauenarzt und Geburtshelfer
 mudou seu consultorio para:
Rio / R. Alvaro Aivim 31, 12.º,
Tel.: 42-6580 / Priv.: 25-9018

Dr. Georg Kunzendorff

Zahnbehandlung - Zahnersatz - Chirurgie - Röntgenaufnahmen - Behandlung von Fokalinfektionen
 Av. Rio Branco 181 - 12. St. - S. 1206 - Tel. 22-3272 - Rio

Regulin

HELFFENBERG

Das natürliche, reizlose Darmregulierungsmittel

Zu haben in Drogerien, Apotheken und bei den Vertretern:

C. Blekerck & Cia., Praça 15 de Novembro nr. 20 (Edifício da Bolsa) 6. and. sala 612, Rio de Janeiro

Preiswert Kölnisch Wasser Extragen

das beliebteste Qualitätsprodukt der **Deutschen Apotheke - Rio**

Rua do Alfanega 74 - Tel. 23-4771

Pension Hamburgo

RIO DE JANEIRO
 Altrenommierte Familienpension im Zentrum der Stadt. - Wunderschöne Lage
 Grosser Garten. - Mässige Preise.
Rua Cand. Mendes 84 (Gloria) Tel. 42-3096
 Inh. N. Neubert

Underberg

Aperitivo estomacal, tel-o em casa, é essencial

Yacht Club Brasileiro, Niterói

„Wenn der Yacht-Club ein Fest hat, scheint die Sonne, denn Petrus soll ja sein Verbündeter sein, so hiess es immer und so war es auch am vergangenen Sonntag, dem eine ausserordentlich regnerische und viele Gemüter der Clubkameraden in bezug auf das bevorstehende Pfingstkonzert pessimistisch stimmende Woche vorausgegangen war. Der Sonntagmorgen aber erwachte in strahlendem Sonnenschein und lockte aus Niterói und Rio zahllose Mitglieder und Freunde in den Club, um dem Pfingstmorgenkonzert beizuwohnen.“

Im Clubgelände überraschte zunächst das ausserordentlich farbenfrohe Bild der lustig im Winde flatternden Nationalfahnen, unter denen neben den Landesfarben vor allem die Fahnen der Achsenmächte und des befreundeten Spaniens zu sehen waren.

Pünktlich um 1/2 10 Uhr begann dann das Konzert, in dessen Verlauf es das zwölf Mann starke Orchester des Bundes der schaffenden Reichsdeutschen unter Leitung seines bekannten Dirigenten, des Herrn Georg Hering, vorstand, mit hervorragend ausgewählten und ebenso glanzvoll zum Vortrag gebrachten Musikstücken - darunter einige der schönsten deutschen Märsche, Melodien aus Lohr- und Strauss-Operetten, „Vom Rhein zur Donau“-Potpourri und schliesslich einige neue Soldatenlieder und -märsche - die Zuhörer in die richtige Pfingststimmung zu versetzen.
 Diese Stimmung vermochte auch die Tat-

sache, dass das schöne Konzert nun einmal ein Ende haben musste, nicht zu vertreiben, sodass man nach Beendigung der musikalischen Darbietungen gegen 1 Uhr noch weiter zusammenblieb und sich zunächst dem Mittagessen widmete, für das in hervorragender Weise die Oekonomie gesorgt hatte, die im übrigen auch im weiteren Verlauf des Tages ihren guten Teil zum Gelingen des Festes beizutragen wusste.
 Der am Nachmittag stattgefundenen Tanz-

tee hatte eine noch selten gesehene Rekordzahl von tanzfreudigen Besuchern aufzuweisen, die die zur Verfügung stehenden Räume bis auf den letzten Platz füllten. - Noch bis zum späten Abend war man bei fröhlichem Gesang und Tanz vereint, und unter den Besuchern des Pfingsttages im Yacht-Club herrschte nur eine Stimme der Freude über das wohlgelungene Fest und des Lobes über die gute Organisation, die hierzu wesentlich beigetragen hatte. Bh.



Die zuverlässige Schweizer Uhr vom Fachgeschäft

MEISTER & Co.

Av. Rio Branco 172-A / Rio de Janeiro

150 Tiefangriffe / Stolzige Tagesleistung eines Geschwaders

Eine einzige riesenhafte Staubwolke liegt auf unserem Flugplatz. In diesem Dunst, der sich wie ein dichter undurchdringlicher Schleier über Baracken und Zelte gelagert hat, startet Flugzeug auf Flugzeug. Auf den schneebedeckten Kuppen der Berge, die unseren Flugplatz wuchtig und massiv einrahmen, glitzern die ersten Strahlen der Morgensonne, als das Jagdgeschwader auf Feindflug geht. Da sind die Alten, die schon lange beim Geschwader sind und die ihm im Westen zu seinem grossen Erfolg verholfen haben, denn dieses Geschwader ist eines der ersten, das die begehrte Zahl „500“ in der Vernichtung feindlicher Flugzeuge für sich anschreiben konnte. Es sind aber auch Junge dabei, die gerade eben von der Ergänzungsstaffel kommen, die dort eine harte und gründliche Schulung durchgemacht ha-

ben und die sich jetzt hier auf dem Balkan ihre ersten Sporen verdienen wollen.
 Ein Mordsbetrieb ist das heute in der Luft. Da brummen Stukas herum und ziehen über die feindlichen Stellungen und in das vielfältige Dröhnen der Motoren mischt sich das sonore Brummen schwerer Kampfflugzeuge. Die deutsche Luftwaffe am griechischen und jugoslawischen Himmel! Fast unter jeder Maschine hängt eine Bombe. Viele Befestigungen und Flugplätze dicht hinter der Grenze sind die Ziele, für die die eisernen Eier bestimmt sind und es dauert nicht lange, da blitzt es unten auf, da zerplatzen die ersten Bomben mitten in der griechischen Bunkerlinie. Flugzeug auf Flugzeug stürzt sich, einem Raubvogel gleich, auf Forts und MG-Nester, auf Bunker und Strassensperren. Andere Staffeln nehmen sich einen Flugplatz

vor, zertrümmern Hallen und Baracken, über denen die dicken schwarzen Rauchpilze rasch grösser und grösser werden.

In geschlossenem Verband brausen die Gruppen zum Platz zurück, die Flugzeuge frisch zu tanken. Und kaum sind zwanzig Minuten verstrichen, da steigen sie schon wieder in ihre Kiste, schrauben sich höher und höher und suchen von neuem den Feind. Und so geht das fast den ganzen Tag. Immer und immer wieder geht es auf Einsatz. Es ist fast unwahrscheinlich, was die Männer an diesem Tage leisten. Auf jeden der Flugzeugführer kommen an die sieben, acht und oft noch mehr Feindflüge. Nicht immer geht es leicht und glatt ab, zäh und verzweifelt wehren sich die Griechen und die Männer von dem Teil des Geschwaders, der sich Jugoslawien vorgeschoben hat, berichten oft, wenn sie zurückkommen, wie die feindliche Flakartillerie sie abzudrängen versucht hat oder wie sie sonst von Erdstellungen der Serben aus beschossen worden sind.

Die Serben sind es auch, die den deutschen Angreifern die erste Jagdabwehr entgegenstellen. Auf einem Flugplatz, den eine Gruppe unseres Geschwaders im ersten Morgenrauen angreift, ist man noch nicht ganz auf der Höhe. Die ersten serbischen Jagdmaschinen - es sind alles Flugzeuge vom Typ Hawker-Fury - sind gerade gestartet, als die Kavalkade der deutschen Jäger anrollt. Noch im Starten fasst die deutsche Gruppe den Gegner und ehe die Serben überhaupt zur Besinnung kommen, sind bereits elf ihrer Doppeldecker den Weg alles Irdischen gegangen. Der Rest, der auf dem Boden starb bereit steht, wird mit einigen MG-Serien binnen weniger Augenblicke in einen rauchenden Trümmerhaufen verwandelt. Bei diesem Angriff wurden elf Flugzeuge abgeschossen, darunter mehrere von jungen Flugzeugführern, die bisher noch nie im Kampf gestanden haben und die nun gleich den ersten Tag ihres Einsatzes mit einem vielversprechenden Erfolg beginnen.

Auch andere Staffeln zeichnen sich bei den Angriffen auf griechische und serbische Flugplätze aus. Dazu kommen die zahlreichen Zerstörungen in Kasernen, Munitionsdepots, Truppenlagern, Fabriken und anderen militärisch wichtigen Zielen in Griechenland und Jugoslawien, die durch die zahllosen Tiefangriffe des Geschwaders hervorgerufen wor-

Galeria Heuberger
 RUA BUENOS AIRES 79-90

Deutsches Handwerk

casa - jardim
 RUA BARÃO DE ITAPETINGA-41
 São Paulo

**DESENHOS
CLICHÉS
ESTEREOS
GALVANOS**



PHOTOGRAVURA VIENNENSE
LUIZ LATT & CIA
RUA LAVRADIO 162 P. 2.º - TELEPHONE 22-1128 - END-TEL. - LATCO -
RIO DE JANEIRO

Von der Fabrik direkt an Private.
Aus unserer Fabrikation bieten wir an mit einjähriger Garantie:

Radio „Ufar 38“ — 5 Röhren-Gerät für Kurz- u. Langwelle, äußerst trennbar, für Rs. 950\$000

Radio „Ufar 58“ — 8 Röhren-Gerät m. mag. Auge f. Kurz- u. Langwelle mit extra starkem Lautsprecher für Rs. 1:200\$000

Radio „Ufar 68“ — 5 Röhren-Batterie-Gerät f. Kurz- und Langwelle einschl. Batterien — Preis auf Anfrage

Radio „Ufar 68 A.“ — 6 Röhren-Gerät für Anschluß an Akkumulator 6 Volt Kurz- und Langwelle Preis auf Anfrage

frei Rio de Janeiro, ausschl. Verpackung.

„Ufar“
Electro-Transformadores Ltda.
Rua da Maranhão, 84 sobr. — Telefon: 23-5320 — Telegramme: Ufar — Rio
Filiale in: Campinas-Goiania (Staat Goiás).

Das reinste Roggenbrot
sowie Kümmelbrot, Döces, Torten, Kuchen, Biskuits — nur in der
Panificação und Confeitaria
CAROLANA
Rua Buenos Aires 124
Tel.: 23-4528
RIO

Bonbonniere „Cinelandia“

Reiche Auswahl in Schokoladen, Bonbons, Marzipan etc. Marke „Sönksen“.
Geschenkartikel in bester Aufmachung.

Rua Senador Dantas 13 — Rio
Tel.: 42-8969

NÃO SINTA FRIO
EM CASA
ou **NA RUA**

RESGUARDE-SE
NO INVERNO
COM COBERTORES
e AGASALHOS
da

Camisaria
PROGRESSO
PRAÇA TIRADENTES, 2 E 4

Tecidos de arame para galinheiro, clarabola, cercas etc.
Fabricação de galolas de luxo e viveiros para jardins
Solda electrica — Exposição de passaros diversos

D. M. Duarte Barbosa
Rua Lavradio, 22 / (Proximo á Praça Tiradentes) / Rio de Janeiro
Fone: 22-2425

A Avicultura Industrial Ltda.

Distribuidores das
GRANJAS REUNIDAS RIO-PETROPOLIS S/A
Küken aller Rassen u. Geflügelsorten, einen Tag alt — Bruteier — Luxustiere — Kaninchen etc. —
Fachmännisch gemischte Rationen, Mischungen im Allgemeinen, jedwedes Material für die Geflügelzucht.

Loja: Praça Tiradentes 39 — Tel.: 22-8992
Granja: R. Edgard Werneck 219 — Jacarépaguá — RIO



DKW 1941
260 km mit 20 Liter

AUTO-UNION BRASIL Ltda.
RIO DE JANEIRO / RUA RIACHUELO 187/89

Für die Ausländer
besorgen wir Naturalisationen, Ehereschließungen, Identitätskarten Modell 19, Führungszeugnisse, Gründungen neuer Handelsfirmen etc.
Rio, Rua Gonçalves Dias 84, Saal 605
Von 9 bis 18 Uhr.

Casa Westfalia
Das deutsche Feinkostwarenhaus im Zentrum. Alle in- und ausländischen feinen Konserven.
Bar- und Restaurationsbetrieb
Kalte und warme Platten zu jeder Tageszeit
Jens Jensen - Rio - Rua da Assembleia 37

Deutsches Möbelaufbewahrungs-Institut
(Guarda moveis Central)

Ww. Carlos Droese
Rua do Rezende 33/35 — Tel. 22-6557 — RIO

den sind. Als am späten Abend des 6. April die letzten Einsatzmeldungen beim Geschwader-Gefechtsstand einlaufen, stellt sich heraus, dass das Geschwader an diesem Tage

insgesamt 150 Tiefangriffe durchgeführt hat. In der Tat eine stolze Bilanz. Ein einziges Geschwader ist es, das diese erstaunlichen und überragenden Leistungen vollbracht hat.

Stuka-Angriff aus 4000 Meter Höhe
Gegen griechische Bergstellungen

Am Vorabend des Grossangriffs auf die griechischen Grenzstellungen rollten die schweren Panzerkampfwagen an unserem südbulgarischen Feldflughafen vorbei. Das wunderbar bewährte Zusammenspiel zwischen Luftwaffe, Artillerie und Gebirgstruppen einerseits und Luftwaffe und Panzer andererseits, das keine halben Lösungen kennt, nahm seinen Anfang.

„Die erste Staffel und der Stab stürzen auf ... X, die zweite und die dritte Staffel auf ... Y. Start um 5.30 Uhr, erster Angriff um 6.10 Uhr. Es ist mit einer Höchstzahl von Einsätzen zu rechnen.“

Der Staffelführer sprach zu seinen Flugzeugführern und Fliegerschützen, die sämtlich wie gebannt auf das Luftbild blickten, das einen trefflichen Eindruck von den bereits

Häuser und ein blaues gewundenes Band, ein Fluss. Plötzlich flammt irgendwo in den Bergen ein Licht, schlagartig zucken rechts und links vor uns Mündungsfeuer auf. Ein Fesselballon ist hochgegangen, um das Artilleriefeuer zu leiten. Der Kampf hat begonnen. So muss auch der Durchbruch durch die Weygandlinie gewesen sein. Wir gehen auf Kurs, heben uns in weitem Bogen um das Gebirgsmassiv heran und greifen an. Immer wieder blitzt es unten auf, irgendwo stehen auch kleine weisse Wölchken in diesem majestätisch anmutenden Gebirgsriff und gar nicht weit von uns kriecht kurz vor Beginn des Sturmes eine Granate. Flak! Dann ist die Höllentahrt in die Tiefe eingeleitet. Mit voller Bombenlast gehts in die feindlichen Stellungen hinein. Eine Maschine, zwei, drei,

In wenigen Minuten sind sämtliche Maschinen wohlbehalten auf dem behelfsmässig hergerichteten Platz gelandet. Angesichts der schneeigen Berge vor uns in und im Donner des regelmässig fortgeführten Geschützfeuers werden unsere Vögel wieder klargemacht, getankt und mit neuen Bomben geladen. Es klappt wie am Schnürchen. Der Staffelführer hat trotzdem noch Zeit, mir zum ersten Feindflug zu gratulieren, was ich damit beantworten kann, dass ich ihn selbst zu einem ganz anderen Jubiläum, nämlich zum hundertsten Einsatz, beglückwünschen kann. Ganze zwanzig Minuten liegen

zwischen unserer Rückkehr und dem neuen Start.

Inzwischen haben die Stosstruppen unserer Gebirgsjäger gewaltig an Boden gewonnen. Leutnant von B., der unsere Kette führt, streift beim dritten Angriff im Tiefflug um den Berg herum und erkennt deutsche Landser. Sie winken mit allen möglichen Gegenständen, gestikulieren und geben spontan ihrer Freude über die wieder einmal gelungene Zusammenarbeit mit den Stukas Ausdruck. Noch nicht sechs Stunden sind vergangen, der Durchbruch ist gelungen, der Weg für uns ist frei.

Am Rande der Weltgeschichte
Die „unschuldigen“ Engländer

Der Engländer Dr. Gavin schreibt in „Catholic Gazette“: „Wir (die Engländer) haben Wales im Jahre 1283 genommen, Canada im Jahre 1763 und Australien im Jahre 1828. Wir haben im Jahre 1840 Neu-Seeland von den Maoris gestohlen, Gibraltar im Jahre 1713, Malta im Jahre 1814, die Ascension-Insel im Jahre 1815. — Wir raubten Kenja im Jahre 1820, Uganda im Jahre 1894, Nyasaland im Jahre 1891, 1902 die Burenrepublik Transvaal und Oranjereststaat; unterwarfen Südwestafrika im Jahre 1920, Togo im Jahre 1914, Tanganika im Jahre 1918. Wir (die Engländer) haben Angriffe ausgeführt und hauptsächlich durch brutale Gewalt und uns unter anderen die folgenden Gebiete angeeignet: Indien, Aden, Bahrain-Inseln, Ceylon, Zypern, Hong-Kong, die Malawischen Staaten, Nord-Borneo, Papua, Neu-Guinea, West-Samoa, die Fidschi-Inseln, Bermuda, Britisch-Honduras, die Pazifischen Inseln, die Salomons-Inseln, die Falkland-Inseln, westindische Inseln und viele andere Inseln, Länder und grosse und kleine Städte.“ So schreibt der Engländer Gavin und fügt hinzu: „Aber vergessen Sie niemals: Hitler und Mussolini sind die Angreifer.“ — (Aus: Luth. Herold — Philadelphia.)

wurden die Eingeborenen, die Maoris, nahezu vollständig ausgerottet, als sie sich ihr Land von den Engländern nicht fortnehmen lassen wollten. Die Insel Malta versprachen die Engländer nach der Besetzung bald wieder zu räumen, worauf sie dann jedoch „vergessen“. Die Insel Mauritius wurde den Franzosen im Jahre 1810 fortgenommen. Aden wurde im Jahre 1839 besetzt und von da

MATADOURO AVICOLA «MAR E TERRA» LTDA.
Rua Frei Caneca 48-54 — Tels.: 22-1411 u. 22-9026
RIO DE JANEIRO

Büro und Auskunft Tel.: 42-4347

Tauben, Hasen, Lämmer, Hammel, Hühner, Junghühner, Enten, Perus, Spanferkel etc. — geschlachtet und gesäubert

FILIALE IN COPACABANA:
Rua Figueiredo Magalhães 33 B, loja
TEL.: 27-4466 — LIEFERUNG FREIHAUS

erkundeten Stellungen in den weiten Falten dieses Gebirgsmassivs vermittelte. „Wir starten zum ersten Angriff noch von hier aus, landen dann auf unserem Feldflughafen in der Nähe von Z.“

Die Schatten der Nacht hängen noch zwischen den Bergen. Wir haben Positionenlichter gesetzt, bläulich grüne Schatten haben sich an den Hängen festgesetzt und langsam schiebt sich die Sonne wie ein blutiger Ball über den schneeigen Kamm des Grenzgebirges. Wir haben uns gesammelt, ein paar grosse Schleifen genügen, um uns auf grosse Höhe zu bringen. Unter uns wie Spielzeug

vier. Es kracht und blitzt. Riesige Staub- und Trümmerpilze ranken sich hoch, vereinigen sich und ziehen wie unheimliche Schwaden durch das Tal, in das wir mit windernder Fahrt hineinschiessen, um schemenhaft zu verschwinden, wie wir aufgetaucht sind. Im Schein der strahlendhell gewordenen Sonne legt sich ein dichter Schleier über die Kämme des Frontgebirges, der von der verheerenden Wirkung unserer schweren Bomben und Granaten unserer stärker und stärker feuernden Artillerie zeugt. Es muss ein Inferno sein. Der Rest war Schweigen.

„Unter henchlerischer Maske“

Canada war von den Franzosen erschlossen worden, dann erst nahmen es die Engländer in Besitz. Auch in Indien waren ursprünglich Franzosen und Portugiesen vorherrschend gewesen, ehe es die Engländer „in Verwaltung nahmen“. Australien wurde zur englischen Strafkolonie, was eine schnelle Dezimierung der Eingeborenen garantierte. Auf der Insel Tasmanien wurden die Eingeborenen fast ganz vernichtet, auf Neu-Seeland

Grosses Sortiment in

BAUMWOLL-FLANELLEN

für Hauskleider,
Morgenröcke, Schlafanzüge.

Verlangen Sie Muster!

CASA LEMCKE
SAO PAULO — Rua Libero Badaró 303.
— SANTOS — Rua João Pessoa 45-47 —

aus der englische Machtbereich immer weiter in das arabische Hinterland ausgedehnt. Hongkong wurde den Chinesen fortgenommen nach dem unmoralischsten Krieg der Weltgeschichte, der von England angezettelt wurde, um die Chinesen zu zwingen, ihnen ihren indischen Opium abzukauften. Der Krieg heisst daher auch der „Opiumkrieg“. — Die Insel Zypern wurde den Türken im Jahre 1878 unter Vertragsverletzung gestohlen. — Süd-Afrika wurde den Buren geraubt, zunächst durch einen Putsch, der fehlschlug. Diesem folgte der Burenkrieg. In diesem „schufen“ die Engländer die „Konzentrationslager“ — diese sind eine rein englische Erfindung — in denen 115.000 Erwachsene und 55.000 Kinder interniert wurden, von denen 17.664 Erwachsene und 12.724 Kinder starben. — Mit Gewalt wurde der Sudan erobert. Auf gleiche Weise wurden die englischen Besitzungen in Süd-asien den Siamesen abgenommen. Die Berechtigung des Anspruchs Englands an die Falklands-Inseln, an Britisch-Honduras und an Gibraltar ist bis heute noch nicht bewiesen. Burma wurde seiner Unabhängigkeit unter falschen Vorspiegelungen beraubt, Deutschland die Kolonien nach Schluss des Weltkrieges abgenommen, und in Palästina wurden die Araber von der Balfour-Regierung aufs schamloseste betrogen, die die Abmachungen des Oberst Lawrence mit den Arabern kurzerhand für null und nichtig erklärte.

Englische „Friedensliebe“?

In den letzten 300 Kalenderjahren hat England 237 Jahre Krieg geführt; gegen Frankreich 10 Kriege mit 73 Kriegsjahren; gegen Spanien 8 Kriege mit 48 Kriegsjahren; gegen die Niederlande 7 Kriege mit 36 Kriegsjahren; gegen Dänemark 6 Kriege mit 23 Kriegsjahren; gegen Russland 4 Kriege mit 23 Kriegsjahren; gegen China 3 Kriege mit 9 Kriegsjahren; gegen die Vereinigten Staaten 2 Kriege mit 13 Kriegsjahren; gegen Schweden 2 Kriege mit 6 Kriegsjahren; gegen Preussen 2 Kriege mit 6 Kriegsjahren; gegen Aegypten 2 Kriege mit 2 Kriegsjahren; gegen die Türkei 3 Kriege mit 7 Kriegsjahren; gegen Oesterreich 2 Kriege mit 11 Kriegsjahren, gegen das deutsche Reich 2 Kriege mit 4 Kriegsjahren.

Dazu passt folgende Mitteilung: Um die Schlagfertigkeit des englischen Heeres zu preisen, hat das britische Informationsministerium im vorigen Jahr darauf hingewiesen, dass das englische Heer in den letzten zwei Jahrhunderten nie mehr als fünf Jahre mühsig gewesen sei. Eine Londoner Zeitung bemerkt dazu, das hätte lieber nicht gesagt werden sollen. — Es sei nämlich wahr!!!

Irlands „Segnungen“ während Königin Victorias „gnädiger“ Regierung

Eine Statistik aus dem Jahre 1833! Durch den Hungertod gestorbene Irländer 1.500.000 — Von Irland verstossen 3.686.000 — Verbannt 4.200.000 — Auswanderer auf Schiffen gestorben 57.000 — Unter Zwangsgesetz eingekerkert 3.000 — Bei öffentlichen Versammlungen durch Polizei erschlagen 300 — Wegen Widerstand gegen Tyrannei hingerichtet 75 — In englischen Gefängnissen gestorben 27 — Zeitungen unterdrückt 12. — Eine Liste netter „englischer Segnungen“!

Ein Engländer über die Engländer

Der bekannte englische Evangelist Spurgeon, der auch seine Landsleute gekannt haben muss, hat über sie einmal ein Wort geprägt, das uns heute manches sonst unverständliche Verhalten der Engländer verstehen lässt: „Kämpfen — wie sehr freuen wir Engländer uns darauf! Weg mit den Afghanen! Weg mit den Zulus! Rottet die Buren aus! — Wir haben nicht genug an Ehre und Glorie, bis wir bis an die Knie im Blut waten. Die Friedenspolitik wird als entehrend verschrien. So gehen wir von Land zu Land, bis es kein Land mehr gibt, das nicht mit Blut von britischen Händen befleckt ist.“

Ein Holländer über England

Ziemliche Beachtung findet zurzeit in Holland das Wiederauftauchen eines Buches, das bereits vor über hundert Jahren erschienen ist. Sehr zum Aerger der Engländer haben nämlich einige Holländer das Werk des niederländischen Schriftstellers B. Chablot der Öffentlichkeit zur Kenntnis gebracht, das 1838 in Amsterdam verlegt wurde. In der Schrift, die heute nicht besser abgefasst werden könnte, heisst es u. a.: „England ist ein

ebenso unversöhnlicher Feind, wie gefährlicher Bundesgenosse. Er war in der Vergangenheit und wird für alle Zeiten die Geißel der Menschheit bleiben. Diese Macht verstand es, alle Nationen nacheinander zu

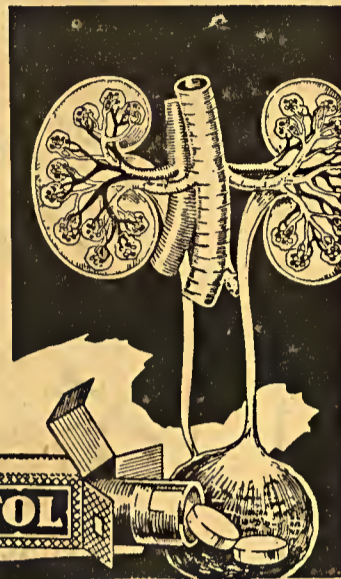
Schlachtopfern ihrer Begehrlichkeit, ihres Hasses, ihrer Heuchelei und Raubsucht zu machen. Die Inselmacht wusste stets ihre gemeinen Absichten hinter hochklingenden Worten zu verbergen.“



Das Sieb ist unbrauchbar geworden!

Es ist nicht mehr imstande die überflüssigen Bestandteile zurückzuhalten.

Auch Ihre Harnwege könnten nicht mehr richtig arbeiten und das Blut muß dann die Nierenfilter passieren, ohne genügend gereinigt zu sein. Machen Sie deshalb von Zeit zu Zeit eine innere Desinfektion mit HELMITOL-Tabletten. Ihr Arzt wird Ihnen die Richtigkeit dieses Rates bestätigen. Denken Sie daran, daß man Gesundheit und Kraft durch eine Desinfektion der Harnwege mit HELMITOL-Tabletten leicht wiedergewinnen kann.



Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt ...

Berlin, 3. (TO) — Zum Wehrmachtsbericht vom Dienstag erfährt man von zuständiger Stelle folgende ergänzende Einzelheiten: „746.000 britische und in britischen Diensten stehende Schiffsraumtonnen sind im Mai durch Kampfhandlungen der deutschen Unterseeboote, Ueberwasserstreitkräfte sowie der Luftwaffe versenkt worden, wozu noch ein englischer Transportdampfer von 1200 brt kommt, den deutsche Panzer am 1. Mai im Hafen von Korinth versenkt haben. In welchem Umfange die Aufzehrung der britischen Schiffsraumreserven seit Ende 1940

bensmittel erbeutet. Die deutsche Luftwaffe bombardierte gestern die Industrieanlagen in der Grafschaft Essex und in Südengland. Nordwestlich der Orkney-Inseln versenkten deutsche Bomber während der Nacht ein Handelsschiff von 4000 t und an der nord-schottischen Küste wurden zwei weitere grosse Handelsschiffe schwer beschädigt.

In der Nacht zum 3. Juni gelang es deutschen Torpedoflugzeugen, zwei Torpedovolltreffer auf einem englischen Kriegsschiff zu erzielen. In der vergangenen Nacht bombardierte die deutsche Luftwaffe wirksam die

Schuliest Villa Marianna

Rua Eça de Queiroz 75

7. Juni ab 8 Uhr — 8. Juni ab 3 Uhr

Bierzelle Antartica und Brahma

Tanzfläche im Freien
Würstchenstand
Spießbraten
Kaffeestuben

Kegelbahn
Scherbenbude
Ringwerfen
Meerschweinchenlauf

Tombola mit 6000 Gewinnen

Für die Kinder

Kasperle
Ringwerfen

Grosser Angelplatz
Allg. Belustigungen

Alle Stände und der ganze Hof sind überdeckt

- Barraca Brasileira: Ceia, Rotwein, Qüentão
- Bar Bolla Bolacho: Cocktail, Wein und Sekt
- Zur Teufelsküche: } Bowle, Wein und Sekt
- Zum grünen Kranz: }
- Casino Germana: Alkoholische Getränke und künstlerische Darbietungen.

vor sich gegangen ist, geht aus folgender Aufstellung der Versenkungsziffern hervor: Bis zum 1. November 1940 waren es 7.162.000 brt, bis zum 1. März 1941 9.199.000 brt, bis zum 1. April 1941 9.917.000 brt, bis zum 1. Mai 10.917.700 brt, bis zum 1. Juni 1941 11.774.000 brt. Seit dem Monat Februar blieben die Verluste der britischen Handelsschiffahrt in keinem Monat unter 700.000 brt. Schaltet man den Rekordmonat April aus, der über eine Million brt versenkter Tonnage brachte, so liegt der durchschnittliche Versenkungsverlust der britischen Handelsschiffahrt vom 1. Februar bis zum 1. Juni bei etwa 730.000 brt monatlich. Diese Tonnageziffern entsprechen etwa 1.022.000 Gewichtstonnen Ladung. Somit sind seit 1. Februar Tag für Tag über 34.000 Tonnen wertvollsten Schiffsmaterials, lebensnotwendigster Nahrungsmittel und unentbehrlicher Rohstoffe versenkt worden. Grossbritannien hat bis zum 1. Juni 1941 bereits mehr als die Hälfte seiner gesamten für die Zufuhren einzusetzenden Tonnage verloren.“

Berlin, 4. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Mittwochmittag mit:

„Nach den im Augenblick von der Insel Kréta vorliegenden Meldungen wurden mehr als 8000 englische und 4000 griechische Soldaten gefangenengenommen. Es wurden zahlreiche Tanks und Geschütze sowie grosse Mengen Munition, Kleidungsstücke und Le-

anlagen des Versorgungshafens Hull sowie Hafenanlagen an der Süd- und Ostküste Englands. In Nordafrika starke beiderseitige Artillerietätigkeit an der Tobrukfront. Im Laufe des 2. Juni griffen deutsche Stukas und Zerstörerflugzeuge wiederholt Ziele in der Umgebung von Tobruk an, zerstörten einen feindlichen Transporter im Hafen und erzielten Volltreffer in einer britischen Flakstellung. Der Feind flog weder bei Tage noch bei Nacht ins Reichsgebiet ein. Vom 29. Mai bis 3. Juni hat der Feind insgesamt 20 Flugzeuge verloren, davon 14 im Luftkampf mit Nachtjägern und durch deutsche Flak, zwei weitere wurden von deutschen Minensuchern abgeschossen und die restlichen wurden am Boden zerstört. In der gleichen Zeit gingen zehn eigene Flugzeuge verloren.“

Neue Notizen

Der in São Paulo lebende deutsche Komponist Alois Runge hat im Eigenverlag ein im Stile Wiener Musik gehaltenes Werk: „Liebesständchen Mara“ erscheinen lassen. Die Serenade wird nach der am 2. Mai im Radio Bandeirantes erfolgten beifällig aufgenommenen Erstaufführung (gesungen von der Sopranistin Terezinha Gentil) in der selben Radiostation am 6. und am 9. ds. wiederholt.

Pereak

DAS BEWAHRTE DEUTSCHE INSEKTENPULVER



tötet
Wanzen
Flöhe
und anderes
Ungeziefer

PEREAK ist ein „RIEDEL“-Produkt und ist überall erhältlich

Neuer Interventor für den Staat S. Paulo

Der Präsident der Republik hat das Rücktrittsgesuch des bisherigen Bundesinterventors für den Staat São Paulo, Herrn Dr. Adhemar de Barros, am 3. Juni d. J. genehmigt und den Landwirtschaftsminister Herrn Dr. Fernando Costa zu seinem Nachfolger ernannt. Der neue Interventor hat sein Amt bereits angetreten. Er wird am 10. Juni d. J. 53 Jahre alt. Herr Fernando Costa ist Paulista und gilt als besonders guter Kenner der Wirtschaft seines Heimatstaates, an deren Aufschwung und Entwicklung er persönlich aus einer langjährigen praktischen Erfahrung einen bedeutsamen Anteil hat.

Putz umflort

Das Wichtigste der Woche
Aus dem Transocean-Dienst (Agencia Nema)

Berlin, 3. — Entgegen ausländischen Gerüchten über eine angebliche Landung deutscher Truppen im syrischen Hafen Latakia wird von der Wilhelmstrasse aus mitgeteilt, dass diese Nachrichten frei erfunden sind. Deutschland betrachtet die Auseinandersetzung um Syrien als eine französisch-britische Angelegenheit, wobei es selbstverständlich Frankreich bei der Wahrung seiner Rechte keine Hindernisse bereiten werde.

Berlin, 3. — In der Marinegedächtniskirche in Wilhelmshaven fand eine Gedenkfeier für die gefallenen Helden des Schlachtschiffes „Bismarck“ statt. Marinedekan Ronneberger würdigte den unvergleichlichen Kampf und das Ende der Besatzung der „Bismarck“.

StocKholm, 3. — Die Sowjetregierung hat die diplomatischen Beziehungen zur geflüchteten griechischen Regierung abgebrochen.

StocKholm, 3. — Der englische Vizeadmiral Henry Daniel Pridham Wippel wurde für seine „ausserordentlichen Verdienste um den Rückzug der englischen Truppen aus Griechenland“ zum Ritter des Bath-Ordens ernannt. Bisher wurden nur Admiräle für erfolgreiche Rückzüge ausgezeichnet.

StocKholm, 3. — Die Londoner Regierung hat den bisherigen Gesandten in Washington, Campbell, zum Direktor des britischen Informationsdienstes in den Vereinigten Staaten ernannt.

Oslo, 3. — In Norwegen hat die erste Zellwollefabrik ihre Arbeit aufgenommen. Das Aktienkapital beträgt zehn Millionen Kronen, wobei norwegische Unternehmen mit 75 vH. und deutsche mit 25 vH. beteiligt sind. Jährlich sollen 9000 Tonnen Zellwolle hergestellt werden.

Teheran, 3. — Der Kampf der irakischen Freiheitsbewegung gegen die Engländer musste von der Regierung Raschid el Ghailani vorerst abgebrochen werden, da die mit modernsten Waffen ausgerüsteten Briten über eine ungeheure Uebermacht verfügten. Ghailani ist in Teheran eingetroffen. In den Grenzgebieten des Irak setzen die Beduinestämme den Widerstand fort.

Berlin, 4. — Der ehemalige deutsche Kaiser Wilhelm II. ist heute vormittag im Alter von 82 Jahren gestorben. Seinem besonderen Wunsch entsprechend wird er in Schloss Doorn beigesetzt werden.

Rom, 4. — Der ungarische Ministerpräsident und Aussenminister Laszlo von Bardossy ist heute früh zu einem Staatsbesuch in Rom eingetroffen.

Bagdad, 4. — Zwischen den englischen Besatzungstruppen und der Zivilbevölkerung kam es zu schweren blutigen Zusammenstößen. Die Polizei drang mit Gewalt in die grosse Moschee ein, in welche sich einige Araber geflüchtet hatten. Als die britischen Kraftwagen mit Steinen beworfen wurden, antworteten die Soldaten mit Maschinengewehrfeuer. 70 Personen wurden getötet und zahlreiche verletzt.

D.M.G.V.
LYRA
SÃO PAULO 1939

Vereinsheim:
R. S.
Joaquim
Nr. 329

Tel.:
7-4657

Mittwoch, den 11. Juni 1941,
20,30 Uhr

**Außerordentliche
General-Versammlung**

Tagesordnung:

1. Verlesung des Protokolls der letzten Sitzung.
2. Statuten-Änderung.

Das Erscheinen aller Mitglieder ist Pflicht.
Der Vorstand.

